Francisco Guerau

Poema Harmonico

1694

Compuesto de varias cifras .
por el temple de la guitarra espanola

J-Ch LEFEBVRE - A ANDERSON - 2005-2006
d'après le facsimile des Ed. TECLA et les transcriptions de Donald SAUTER

Prologue

Le recueil de guitare "Poema Harmonico" a été publié en Espagne en 1694 par Francisco GUERAU, prêtre et musicien, attaché à la cour du Roi Charles II d'Espagne.

Le Fac-Simile de ce recueil, édité par TECLA Editions est d'une lisibilité parfaite et l'acquérir est une nécessité pour qui aime cette musique qui parle réellement au coeur.

La musique de Guerau montre une grande virtuosité musicale et instrumentale. Il compose des pièces à l'architecture et à l'articulation complexe dans chacun des tons courants. Il se donne comme règle un très court thème et tout son art de musicien consiste en l'ecriture de variations très diverses, riches et virtuoses. Certaines pièces sont d'accès relativement aisé, d'autres d'un grand niveau de difficulté. Ce qui est surtout sensible, c'est l'absolue nécessité pour Guerau, que sa musique soit d'une virtuosité musicale et non seulement technique lui permettant alors d'être jouable et par là même, jouée. Elle nécessite bien évidement une technique sûre de la guitare baroque et de son touché.

En préface, Francisco Guerau s'adresse aux amateurs, au sens le plus noble du terme, ainsi qu'aux débutants, tout en signifiant qu'il ne s'adresse à ces derniers que pour formaliser son propos et décrire à la fois son écriture musicale et guitaristique ainsi que les ornements et enrichissements qu'il propose.

Il décrit en préface à son manuscrit, après les remerciements d'usage à cette époque, les principes d'écriture qu'il utilise :

1 - la technique de notation en tablature ici le type de tablature italienne.

2 - les symboles de mesures et les différentes signatures rythmiques, ainsi, chaque Passacalle est en 2 parties, à savoir à 4 temps dite Compasillo suivie d'une 2éme partie à 3 temps dite Proporcion.

3 - les symboles d'indication des durées au-dessus de la tablature : ronde = semibreve, blanche = minima, noire = seminima, croche = Corchea, double-croche = Semicorchea et triple-croche = Resemicorchea ou Garabatea.

4 - les symboles d'ornementations et de styles :

- le coulé ou Extrasino à "jouer avec la main gauche, la main droite ne touchant la corde que sur la première note de la série et sur toute note intermédiaire nécessaire pour en entendre un son ET PAS PLUS ..."

- le Trille ou Aleado, symbole % (x dans cette transcription) à "jouer à la main gauche en posant le doigt approprié sur la frette indiquée et en jouant en continuité avec un autre doigt une ou deux frettes plus hautes selon le ton ..."

- le Mordant, symbole) (' dans cette transcription) à "jouer en plaçant le bon doigt une ou deux frettes en-dessous de la frette indiquée selon le ton et un autre doigt tapera sur la corde à l'emplacement demandé pour faire sonner le choeur ..."

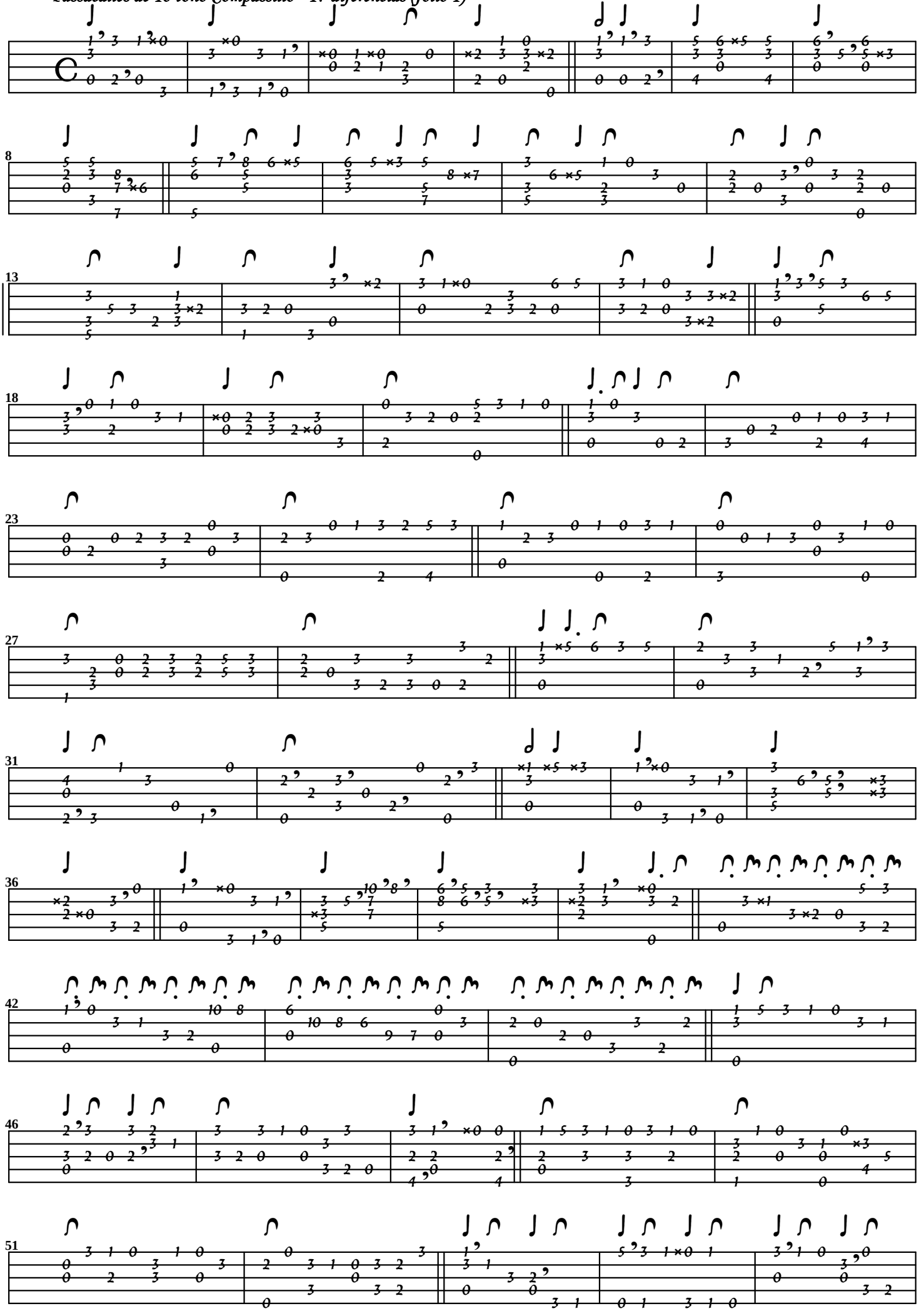
- le Vibrato, symbole de double-croix # à "jouer en pinçant la corde et en faisant bouger la main gauche d'un côté et de l'autre sans déplacer ni enlever le doigt de la frette ..."

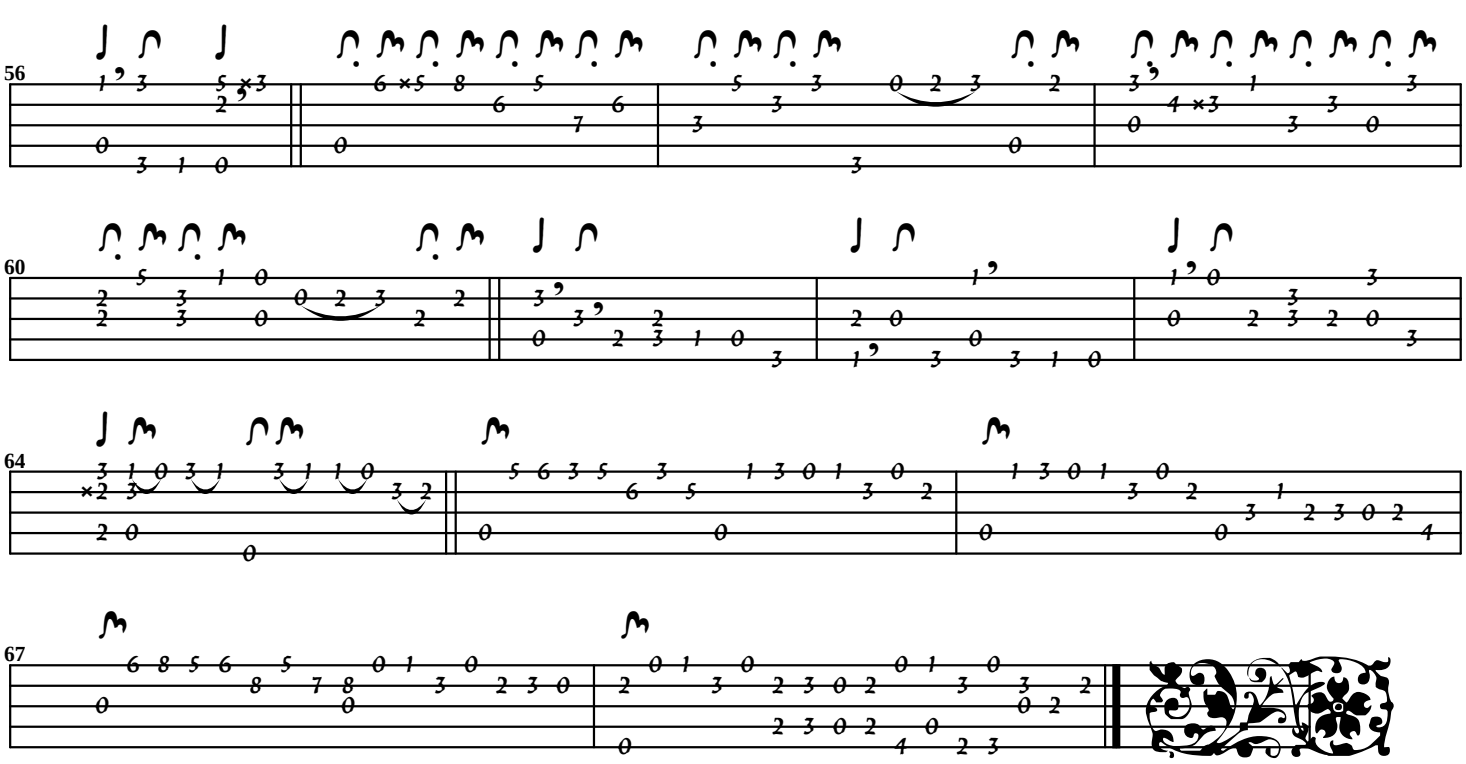
Pour cette transcription, la tablature moderne en chiffres a été utilisée, la dernière page de ce document contenant quelques rares propositions de modifications de la tablature originale.

Liste des pièces

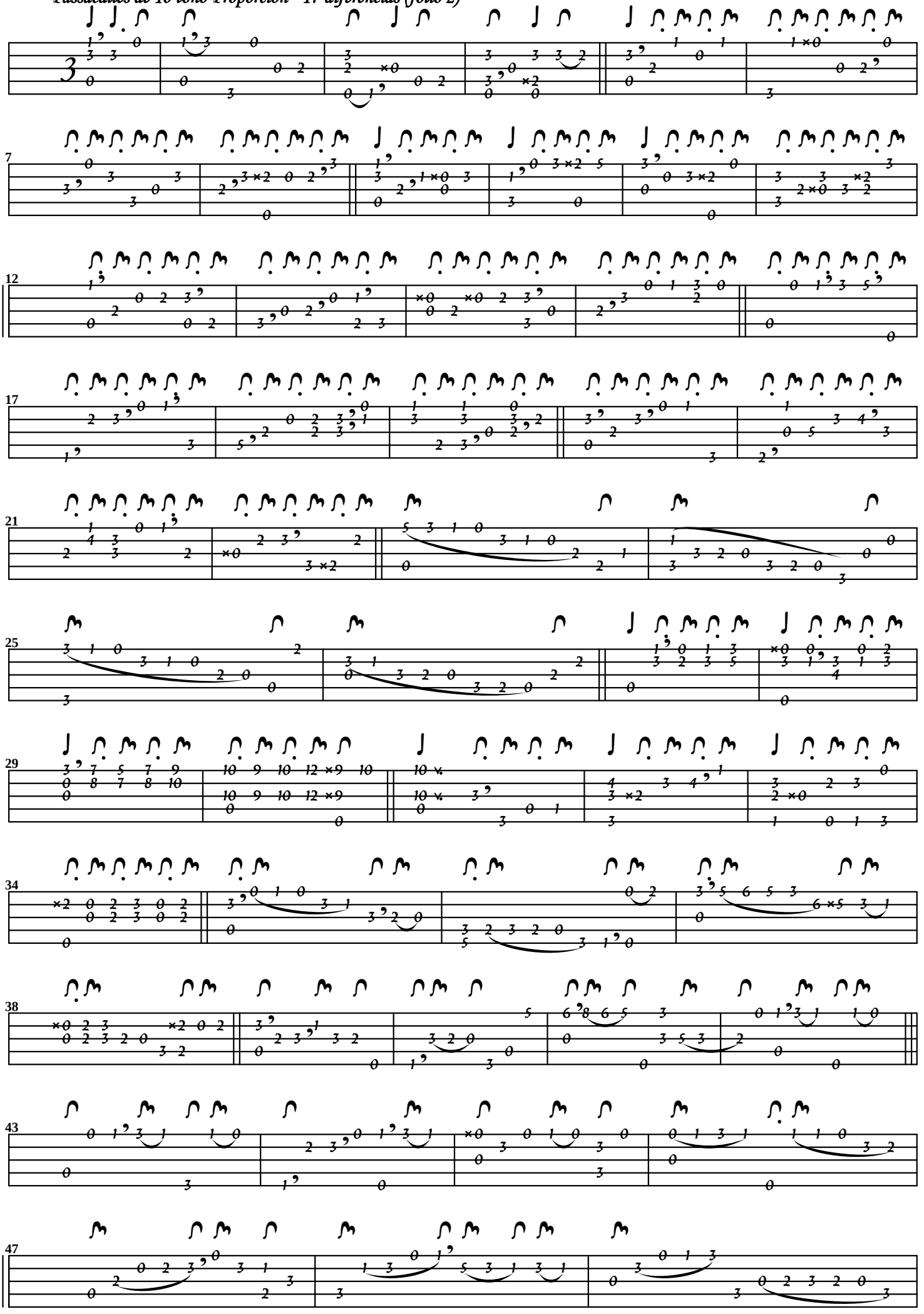
1 - Passacalles de 1o tono Compassillo - 17 diferencias (folio 1)
2 - Passacalles de 1o tono Proporcion - 17 diferencias (folio 2)
3 - Passacalles de 2o tono Compassillo - 16 diferencias (folio 3)
4 - Passacalles de 2o tono Proporcion - 16 diferencias (folio 5)
5 - Passacalles de segundillo tono Compassillo - 13 diferencias (folio 6)
6 - Passacalles de segundillo tono. Proporcion - 13 diferencias (folio 7)
7 - Passacalles de 3o. (tercer) tono. Compassillo - 19 diferencias (folio 8)
8 - Passacalles de 3o. (tercer) tono. Proporcion - 16 diferencias (folio 10)
9 - Passacalles de 4o. (quarto) tono. Compassillo - 14 diferencias (folio 11)
10 - Passacalles de 4o. (quarto) tono. Proporcion - 16 diferencias (folio 12)
11 - Passacalles de 5o. (quinto) tono. Compassillo. 15 diferencias (folio 13)
12 - Passacalles de 5o. (quinto) tono. Proporcion. 12 diferencias (folio 15)
13 - Passacalles de 6o. (sexto) tono. Compassillo. 14 diferencias (folio 15)
14 - Passacalles de 6o. (sexto) tono. Proporcion. 14 diferencias (folio 16)
15 - Passacalles de 7o. (septimo) tono. Compassillo. 19 diferencias (folio 17)
16 - Passacalles de 7o. (septimo) tono. Proporcion. 18 diferencias (folio 19)
17 - Passacalles de 8o. (octavo) tono. Compassillo. 14 diferencias (folio 20)
18 - Passacalles de 8o. (octavo) tono. Proporcion. 15 diferencias (folio 21)
19 - Passacalles de 8o. (octavo) alto. Compassillo. 14 diferencias (folio 22)
20 - Passacalles de 8o. (octavo) alto. Proporcion. 14 diferencias (folio 24)
21 - Passacalles por Patilla de 8o. (octavo) punto alto. Compassillo. 14 diferencias (folio 25)
22 - Passacalles por Patilla de 8o. (octavo) punto alto. Proporcion. 14 diferencias (folio 26)
23 - Passacalles de 1o. (primer) tono, punto bajo. Compassillo. 12 diferencias (folio 27)
24 - Passacalles de 1o. (primer) tono, punto bajo. Proporcion. 13 diferencias (folio 28)
25 - Passacalles de 8o. (octavo) alto, punto alto. Compassillo. 13 diferencias (folio 29)
26 - Passacalles de 8o. (octavo) alto, punto alto. Proporcion. 13 diferencias (folio 30)
27 - Passacalles de 7o. (septimo) tono, punto alto. Compassillo. 14 diferencias (folio 31)
28 - Passacalles de 7o. (septimo) tono, punto alto. Proporcion. 13 diferencias (folio 32)
29 - Passacalles de 2o. (segundo) tono, punto bajo. Compassillo. 12 diferencias (folio 33)
30 - Passacalles de 2o. (segundo) tono, punto bajo. Proporcion. 12 diferencias (folio 34)
31 - Jacaras - 39 diferencias (folio 35)
32 - Jacaras de la Costa - 29 diferencias (folio 37)
33 - Marizapalos - 12 differencias (folio 39)
34 - Espanoleta - 8 diferencias (folio 42)
35 - Pauanas - 12 diferencias (folio 45)
36 - Gallardas. 13 diferencias (folio 49)
37 - Folias - 12 diferencias (folio 51)
38 - Marionas - 18 diferencias (folio 53)
39 - Canario - 13 differencias (folio 54)
40 - Villano - 13 diferencias (folio 55)
41 - Quelques possibilités : Propositions - Modifications

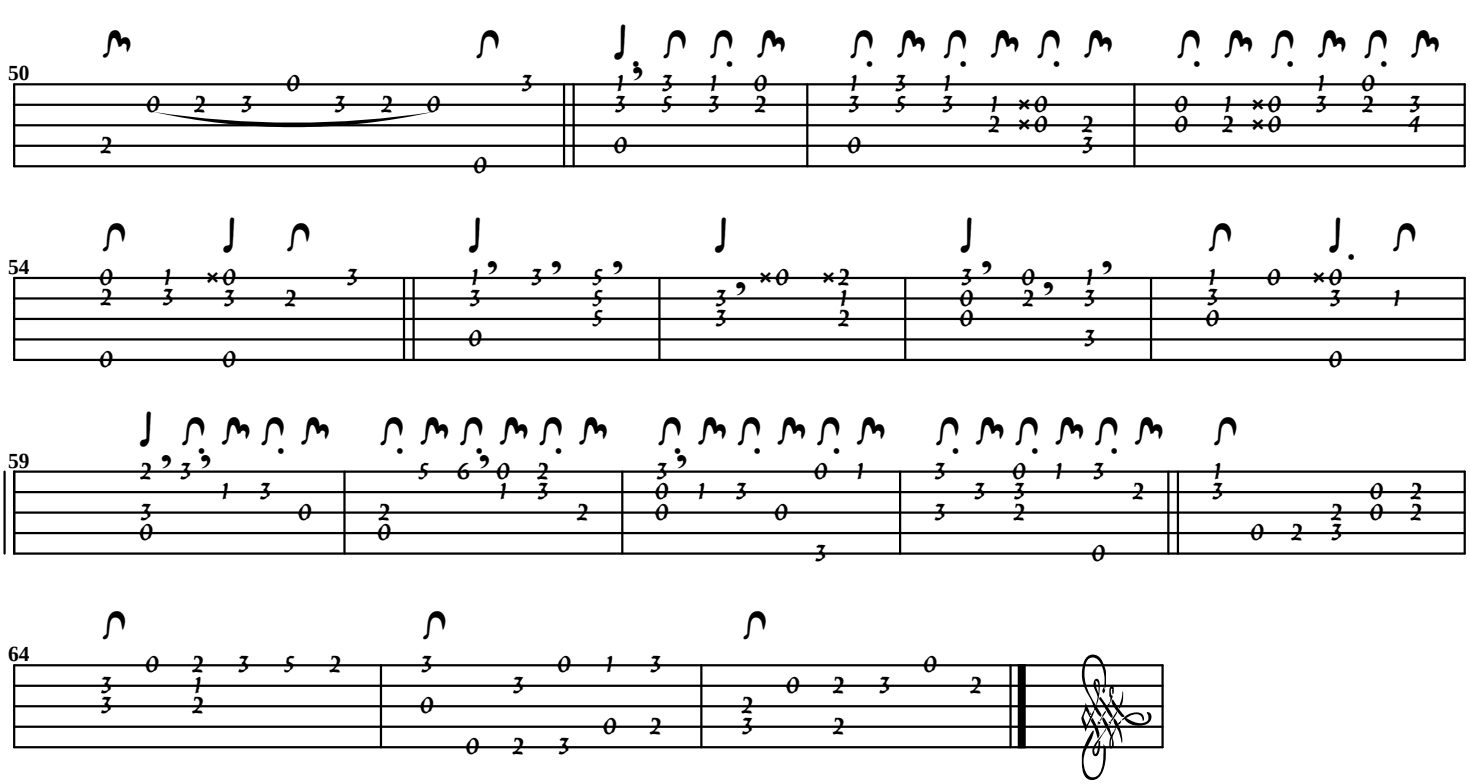
Passacalles de 1o tono Compassillo - 17 diferencias (folio 1)



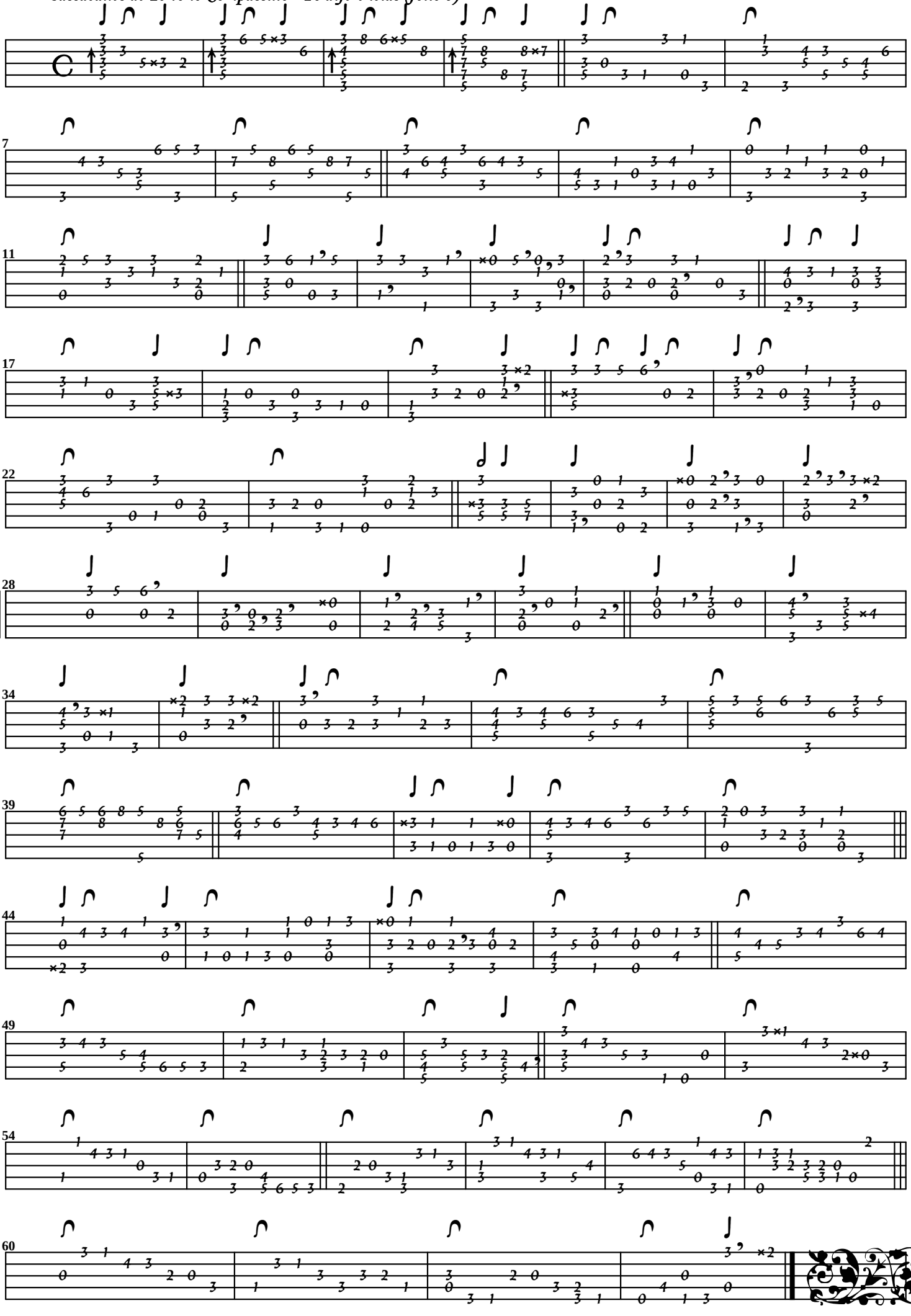


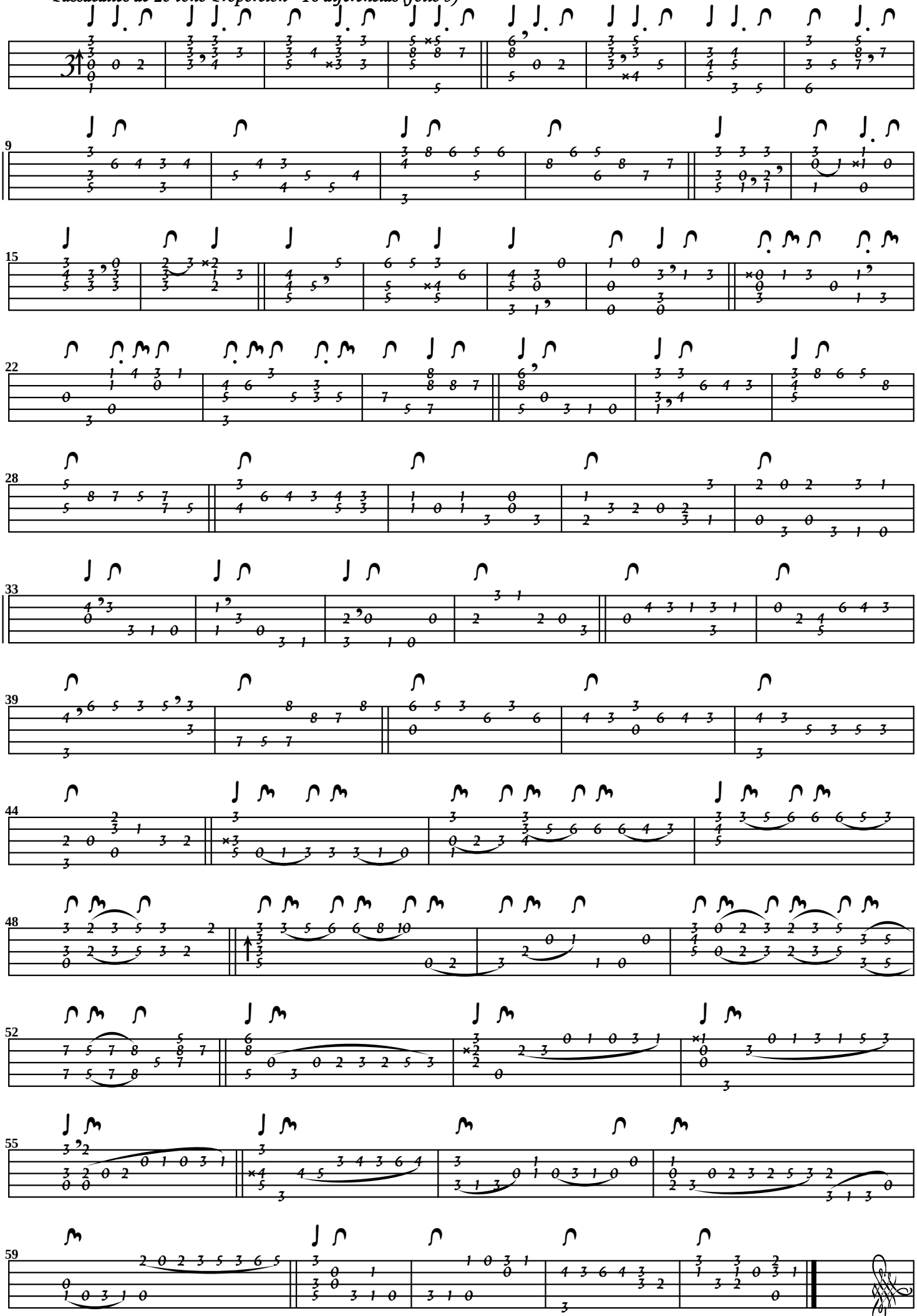
Passacalles de 1o tono Proporcion - 17 diferencias (folio 2)



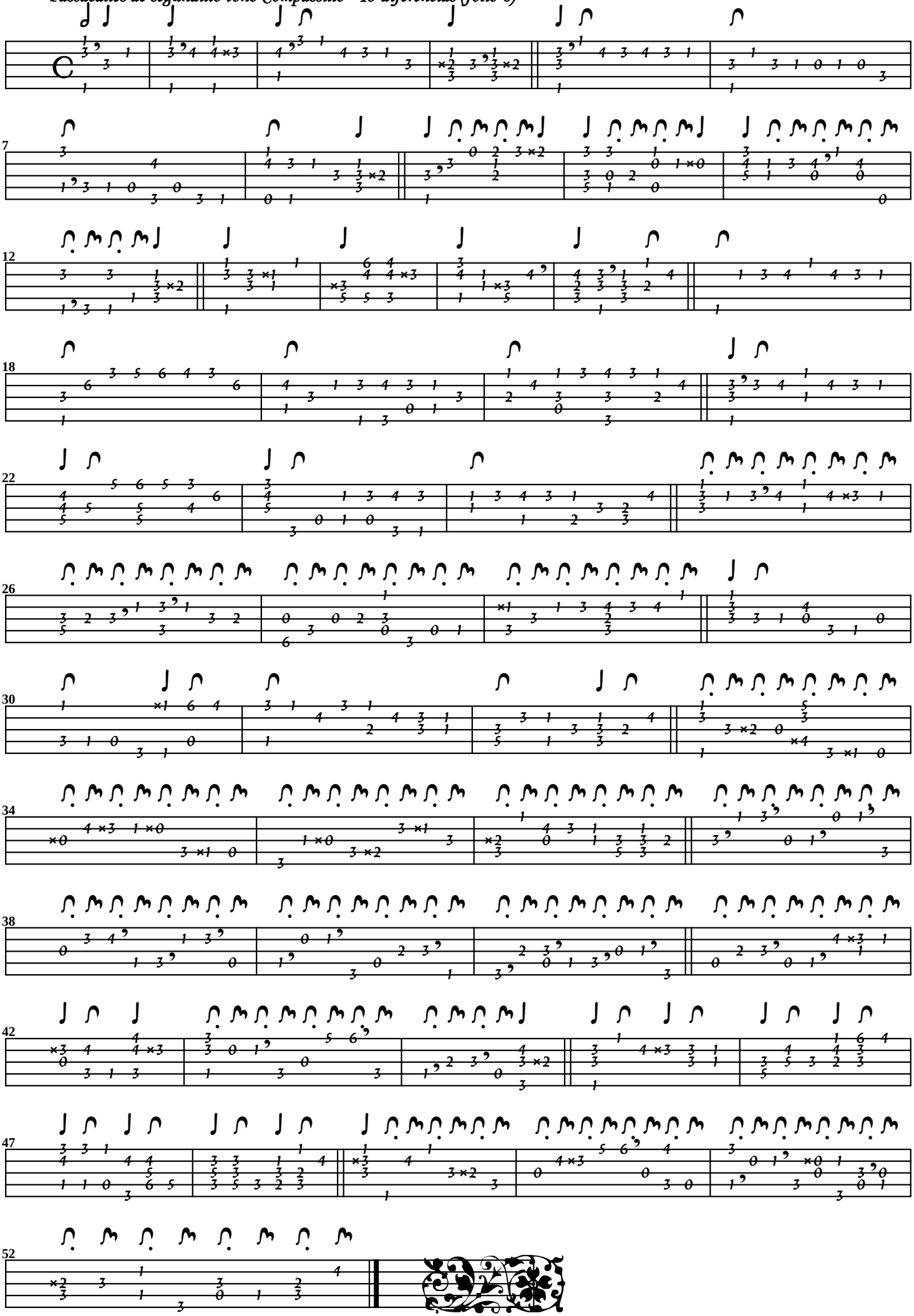


Passacalles de 2o tono Compassillo - 16 diferencias (folio 3)

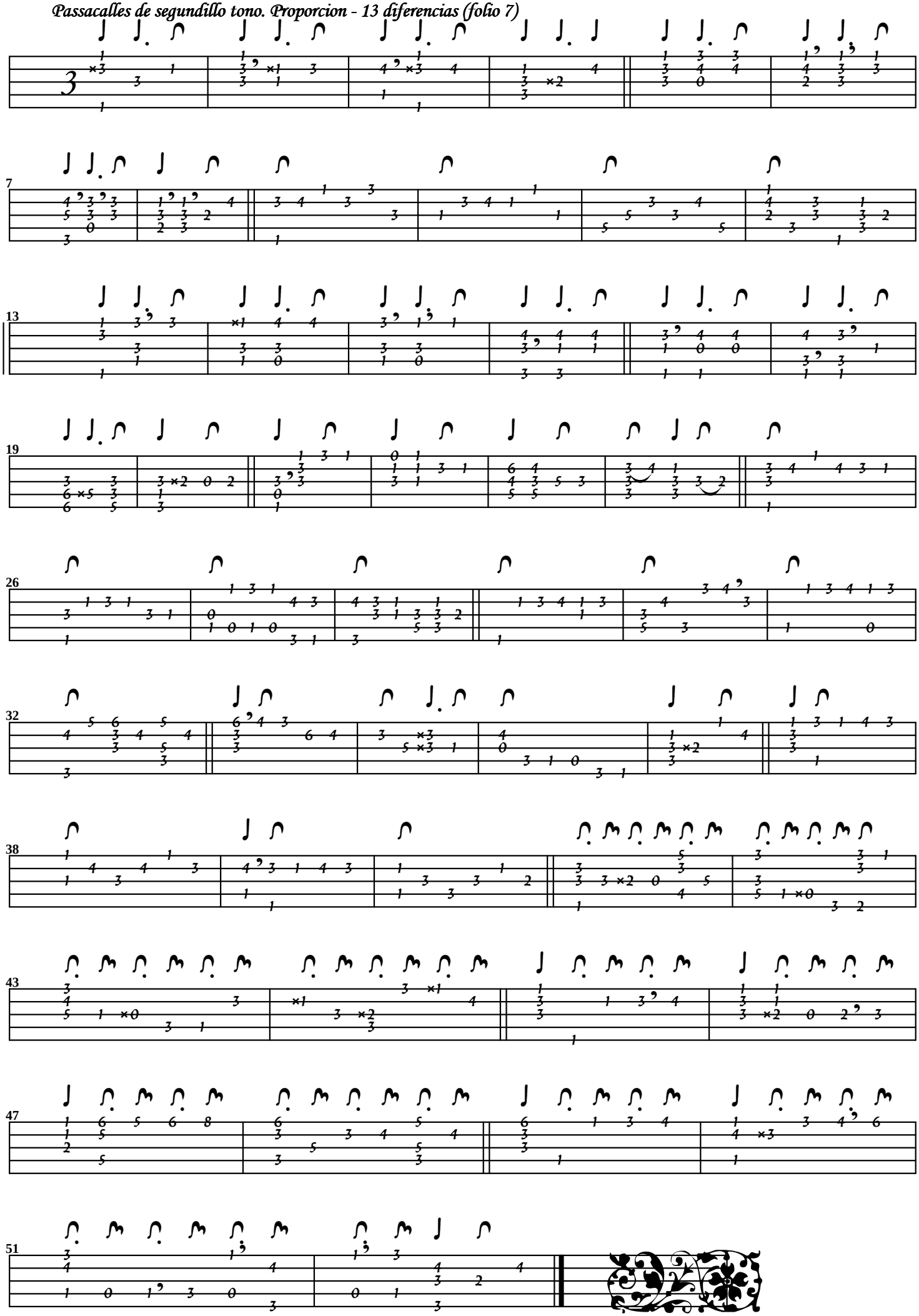




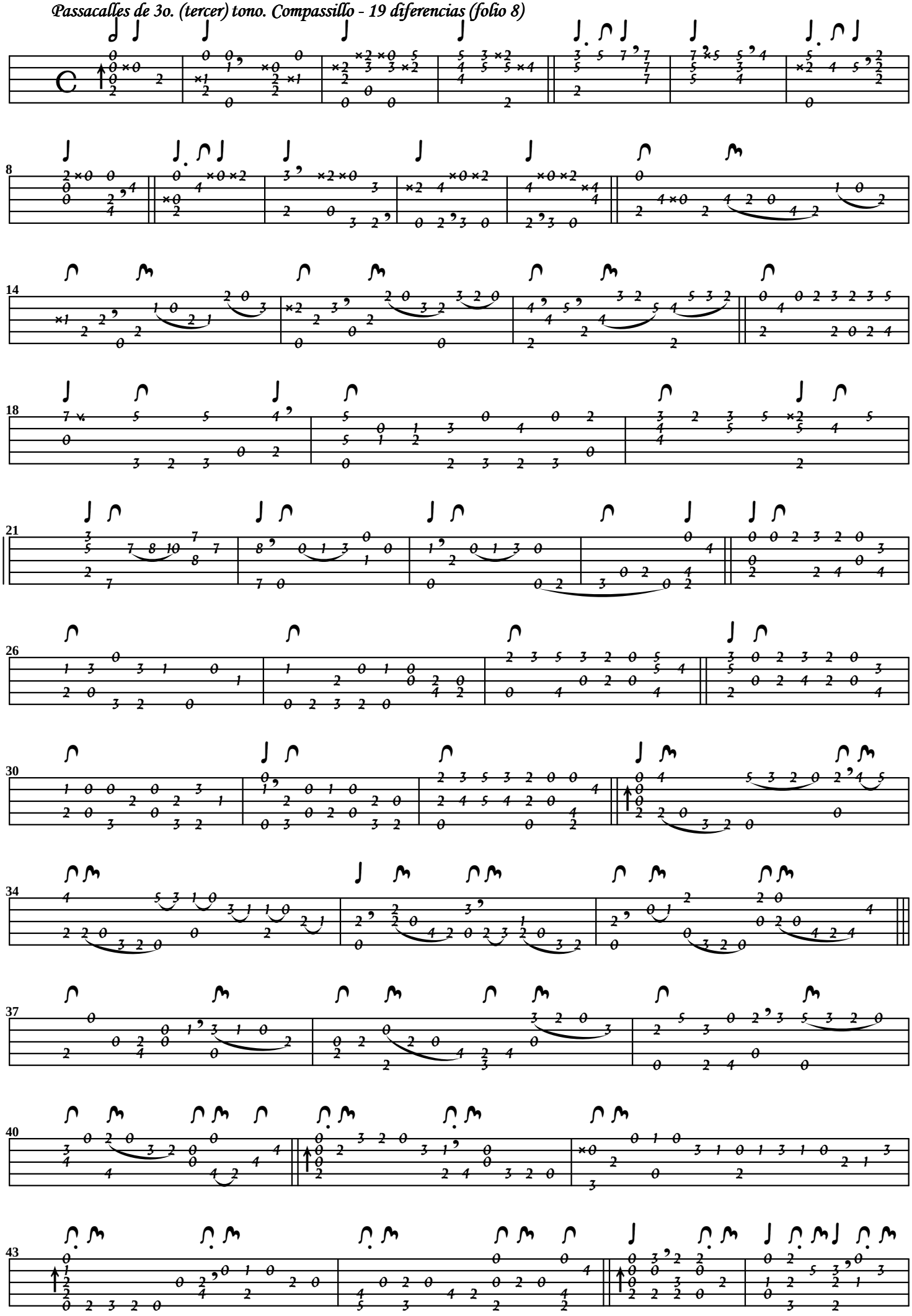
Passacalles de segundillo tono Compassillo - 13 diferencias (folio 6)

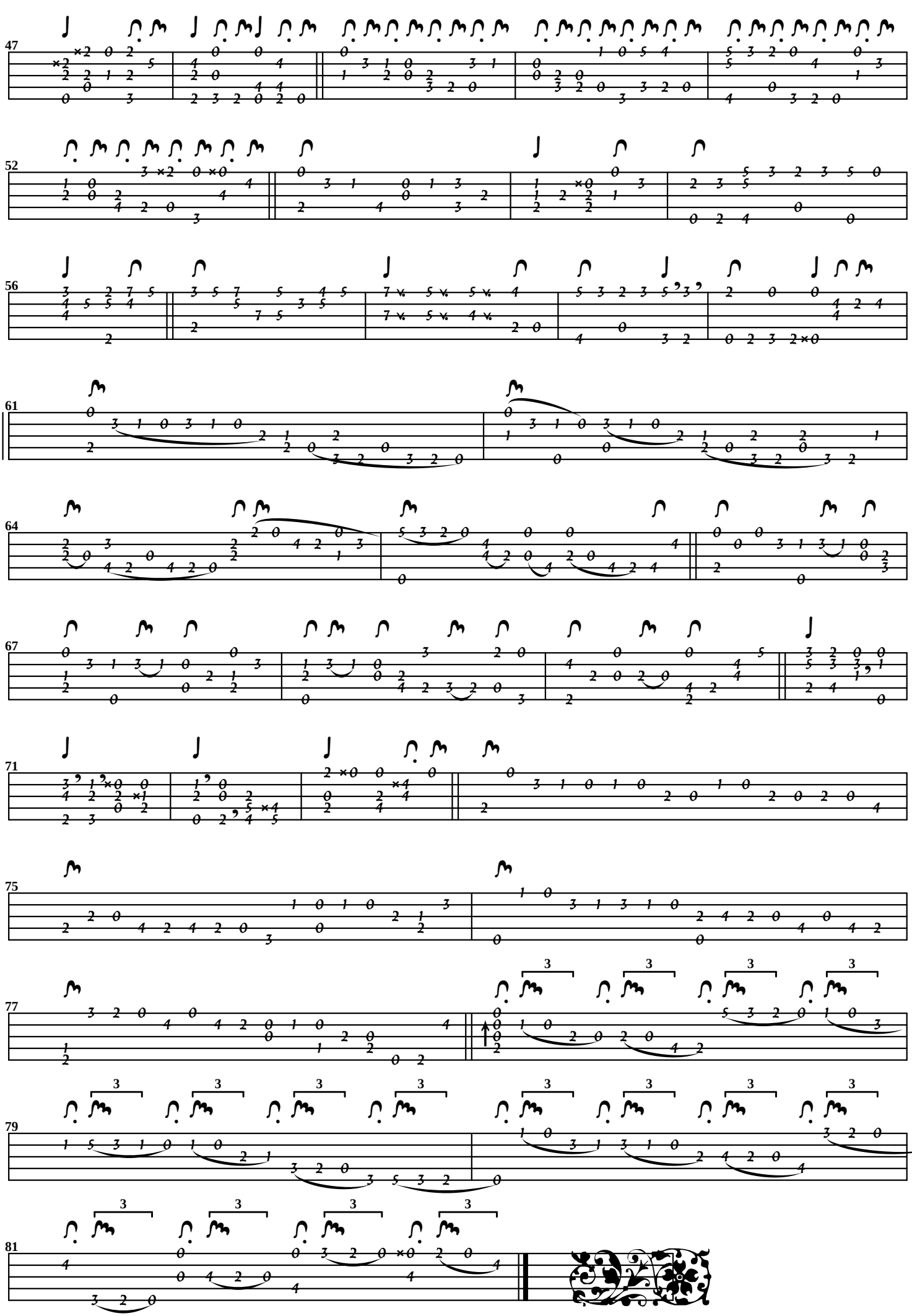


Passacalles de segundillo tono. Proporcion - 13 diferencias (folio 7)

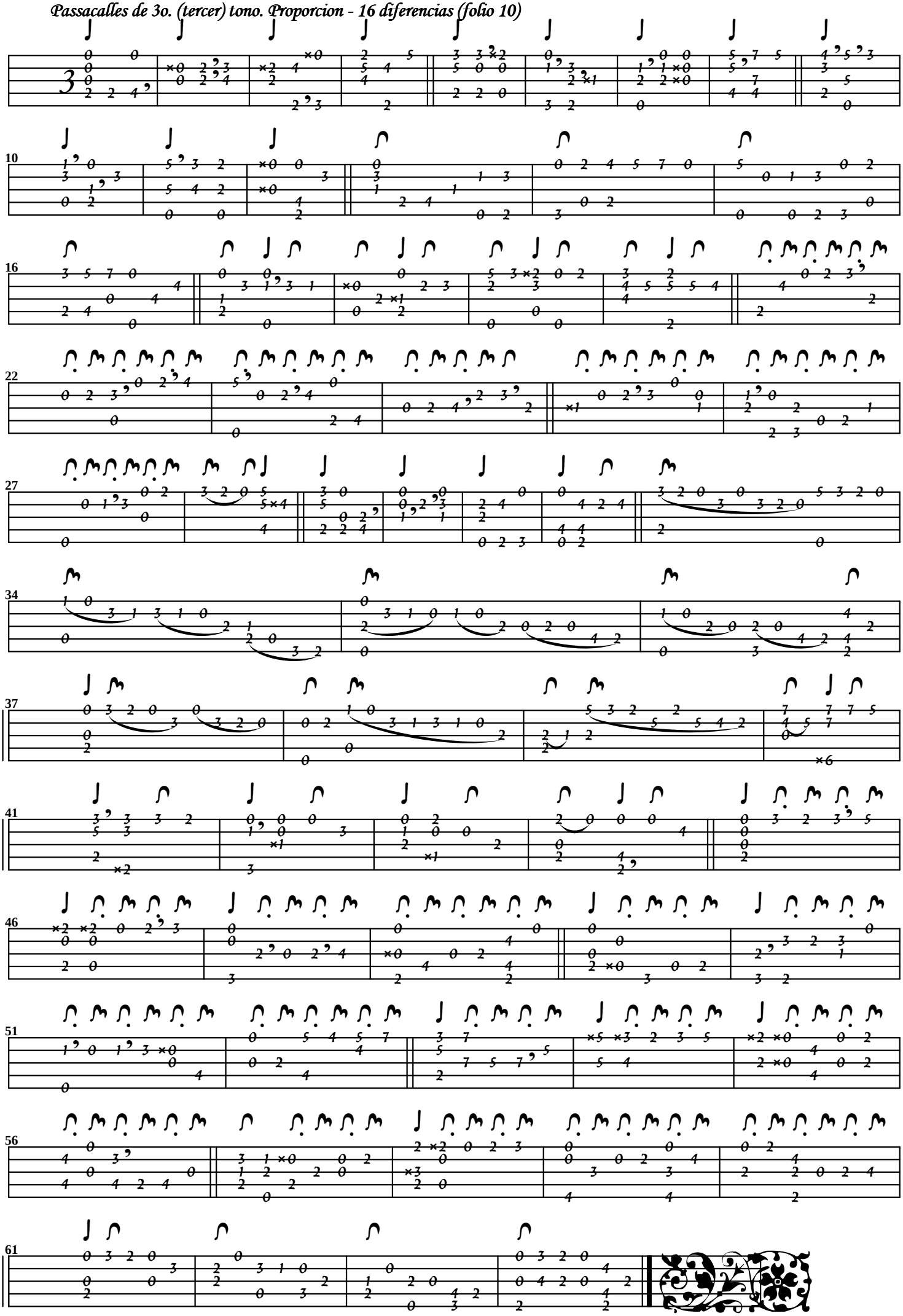


Passacalles de 3o. (tercer) tono. Compassillo - 19 diferencias (folio 8)

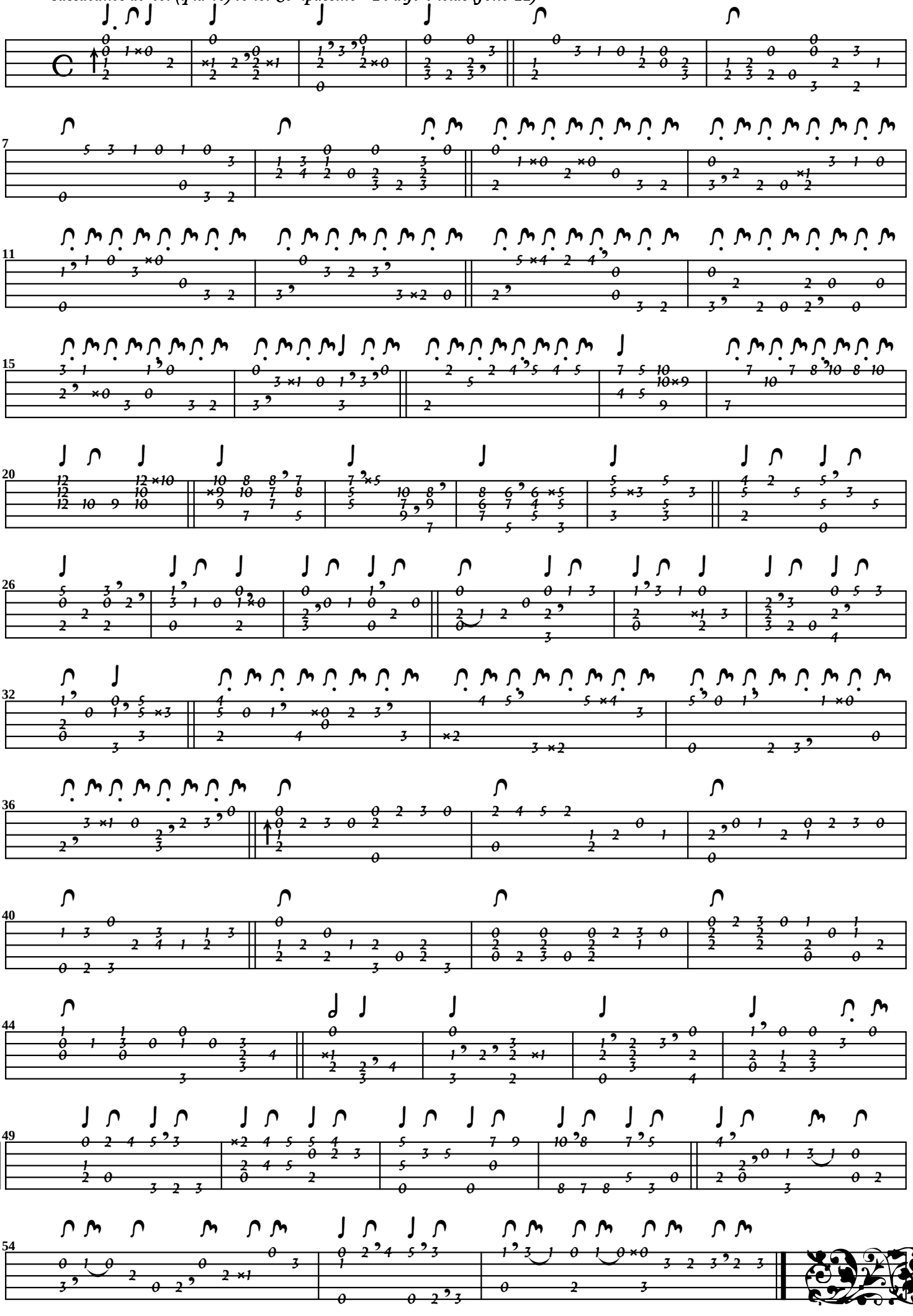




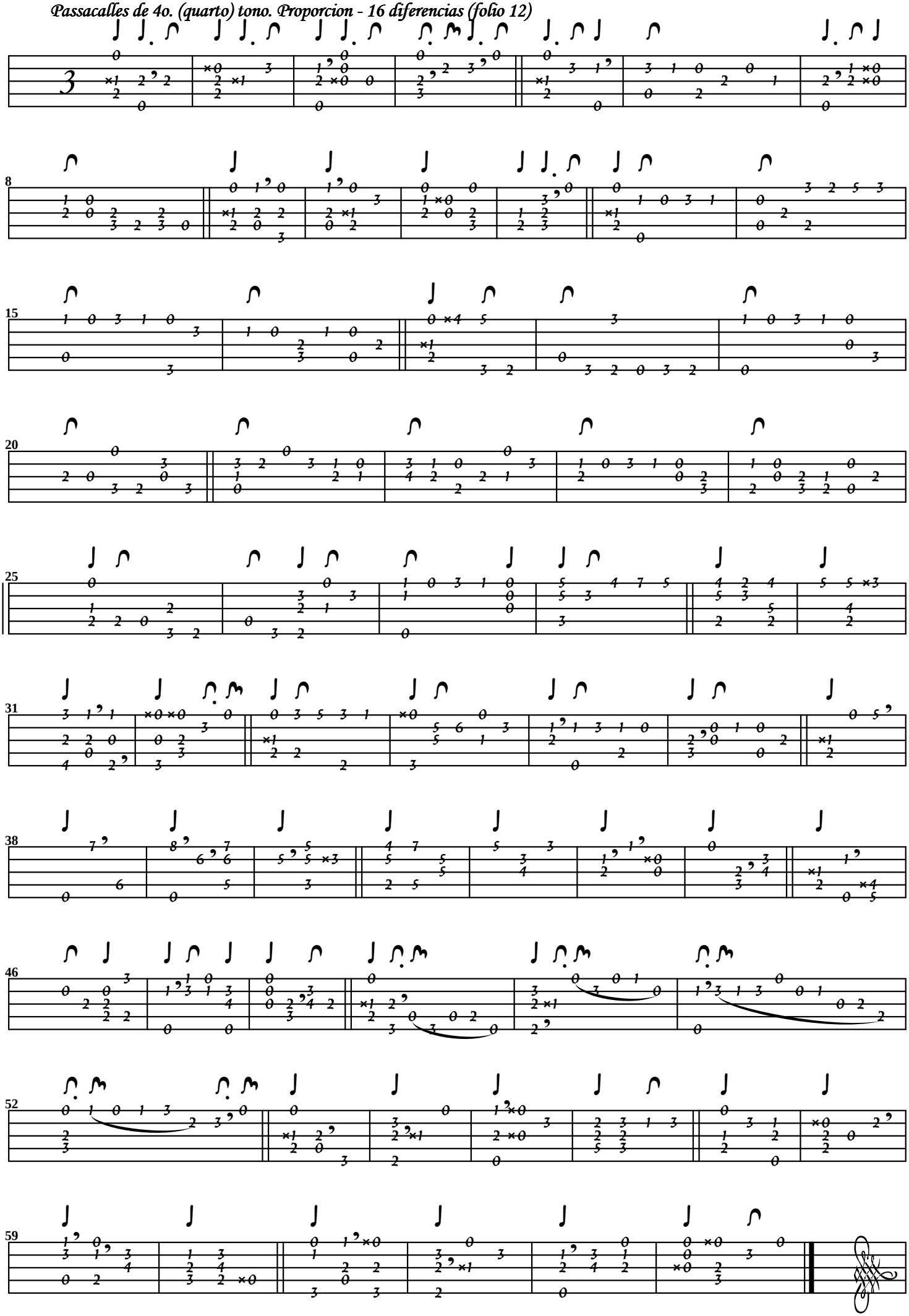
Passacalles de 3o. (tercer) tono. Proporcion - 16 diferencias (folio 10)



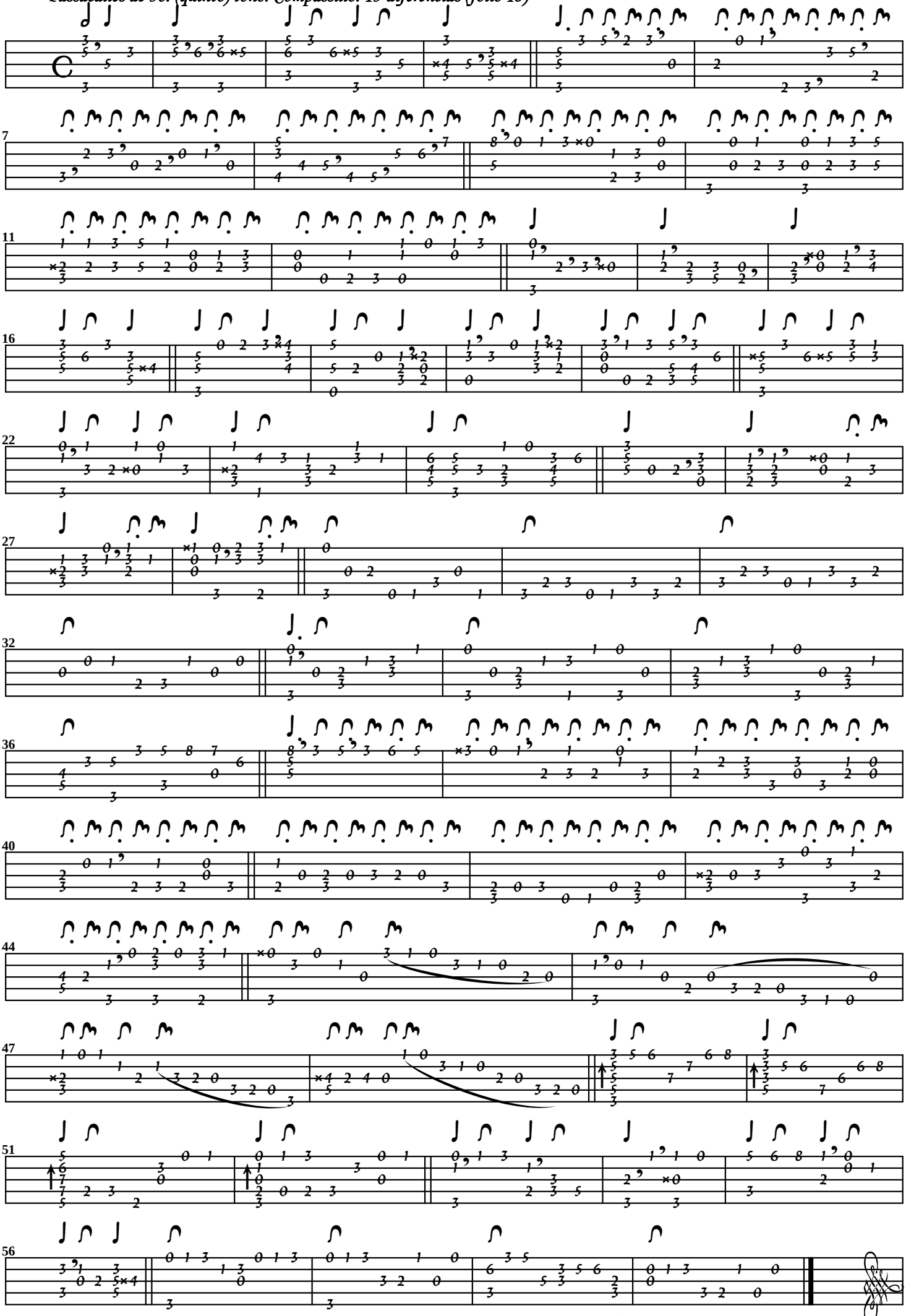
Passacalles de 4o. (quarto) tono. Compassillo - 14 diferencias (folio 11)



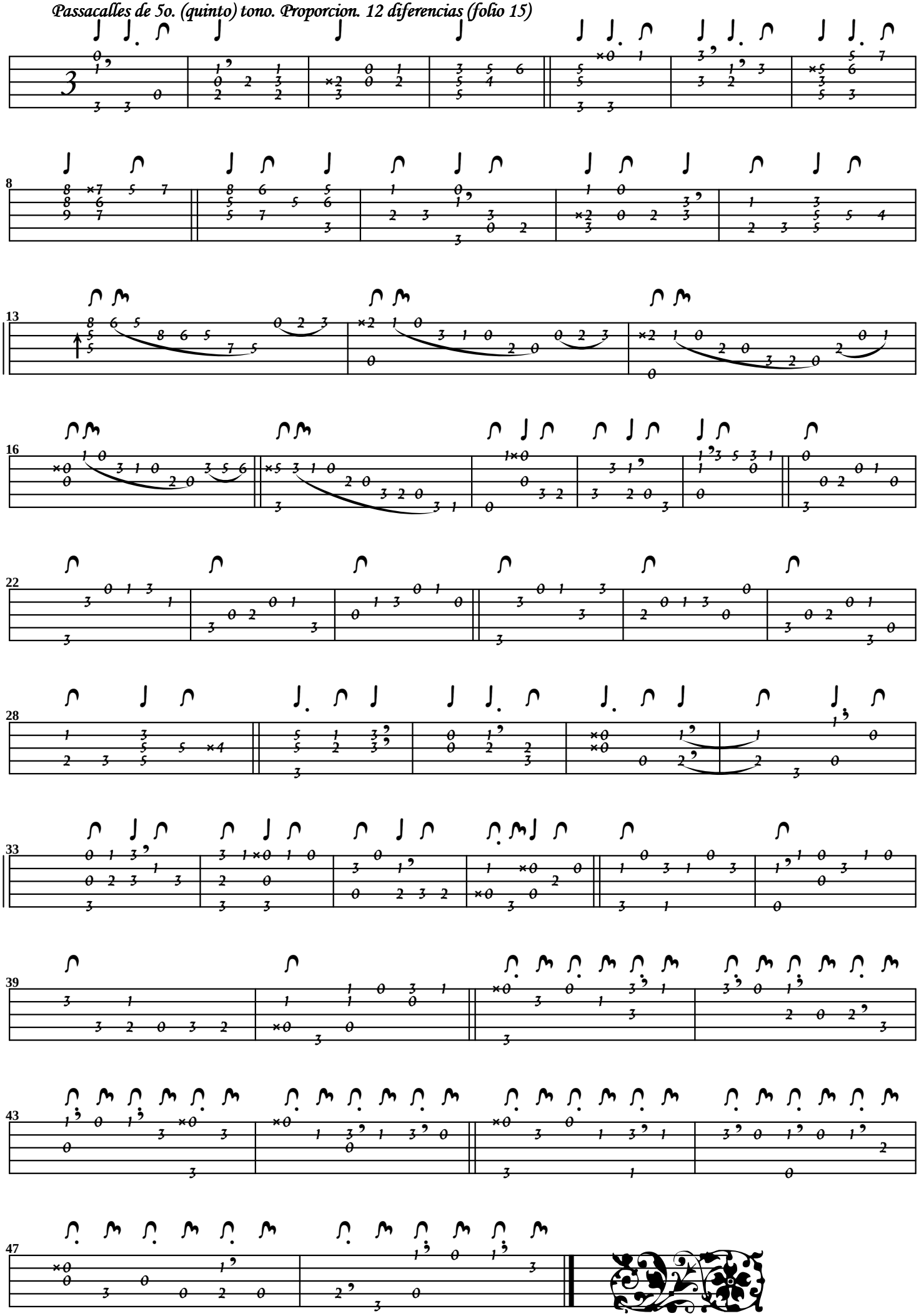
Passacalles de 4o. (quarto) tono. Proporcion - 16 diferencias (folio 12)



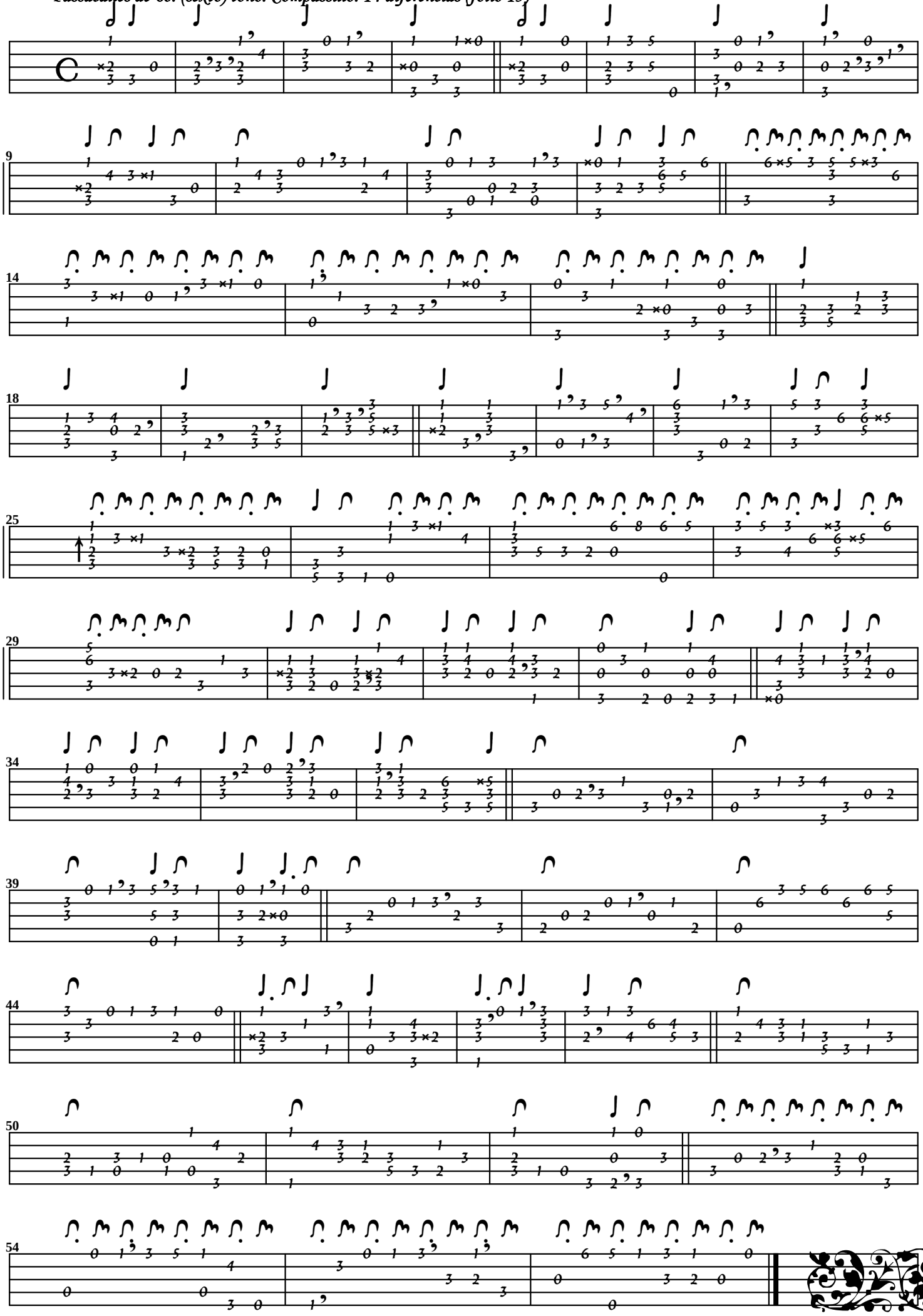
Passacalles de 5o. (quinto) tono. Compassillo. 15 diferencias (folio 13)



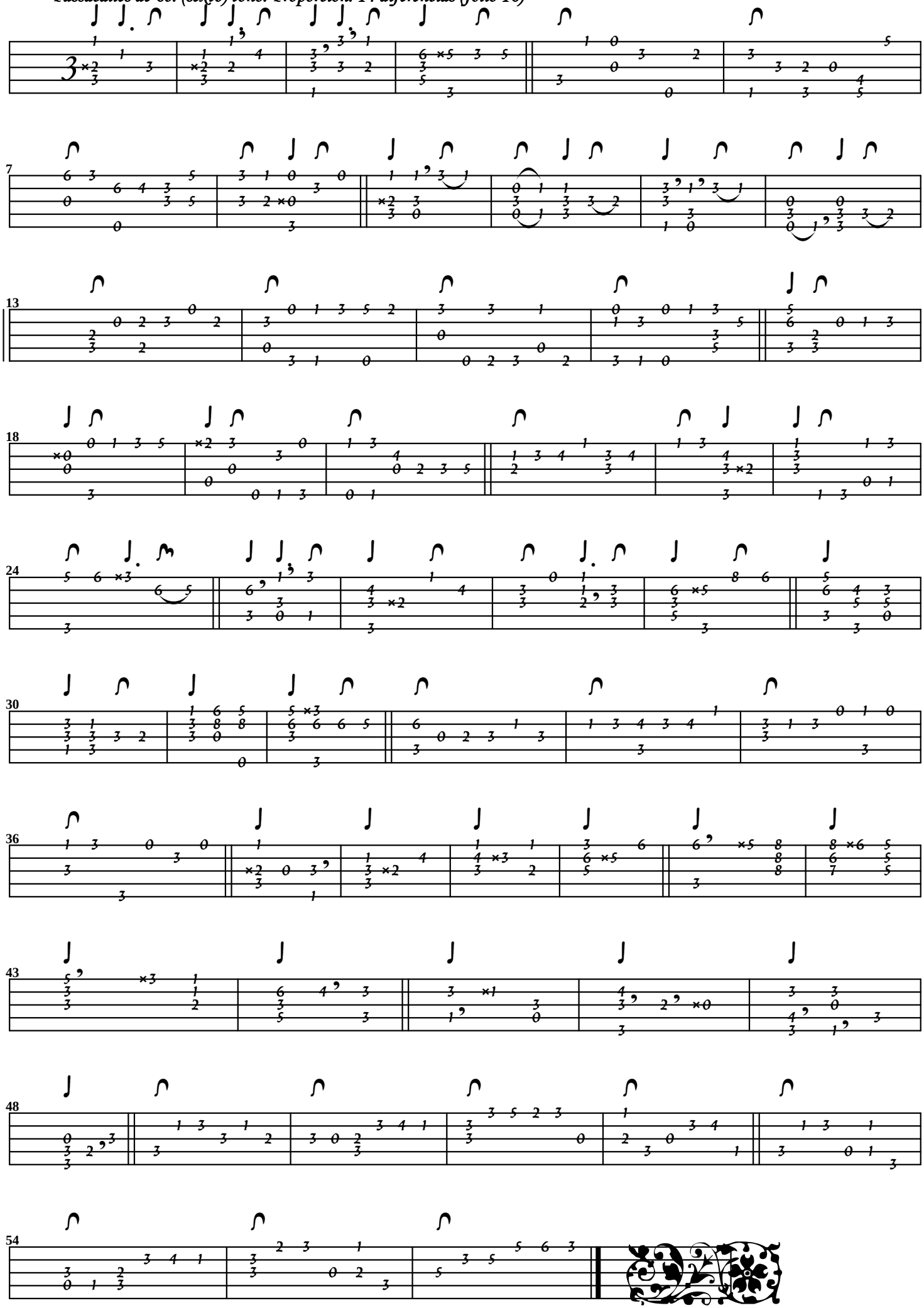
Passacalles de 5o. (quinto) tono. Proporcion. 12 diferencias (folio 15)



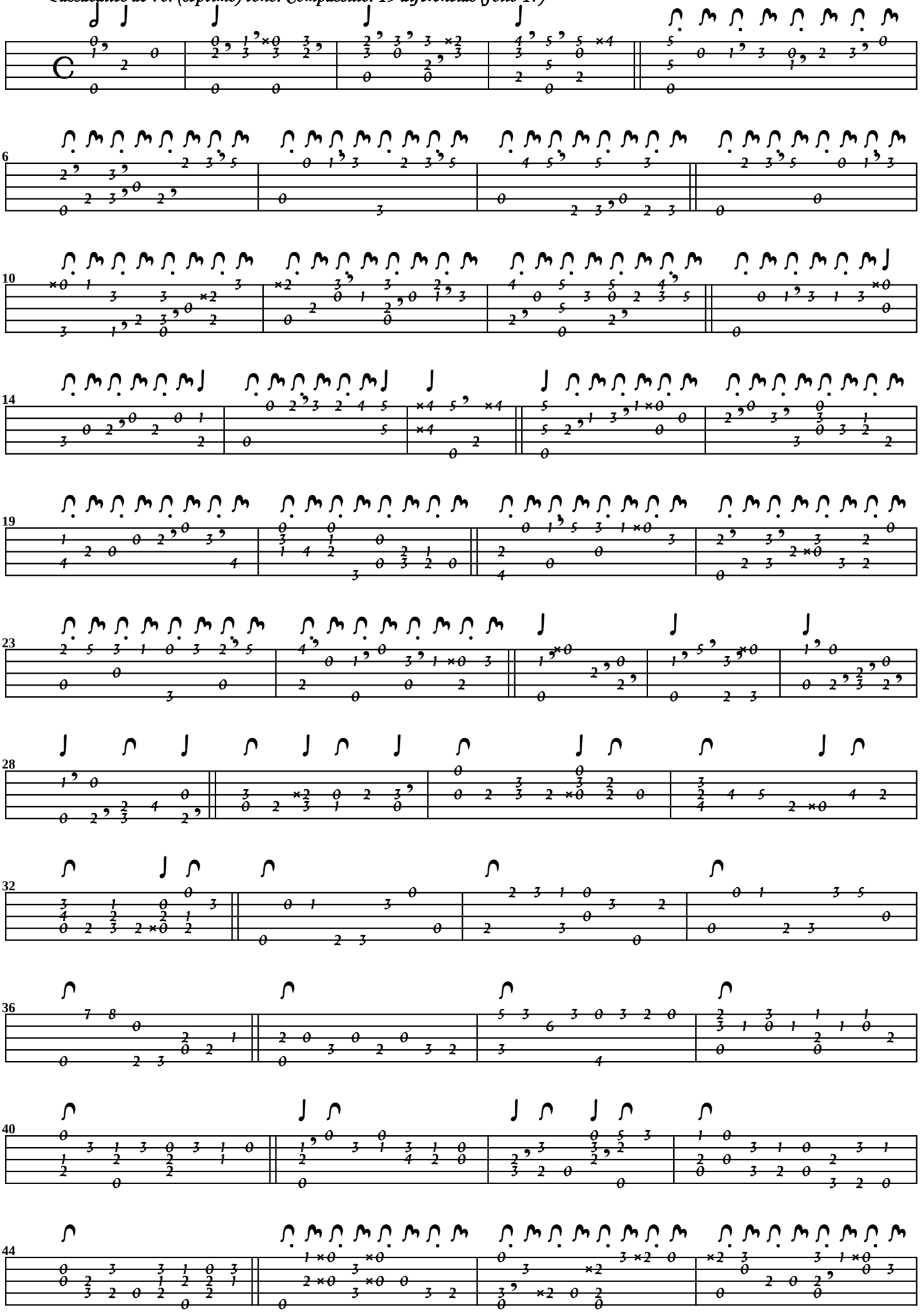
Passacalles de 6o. (sexto) tono. Compassillo. 14 diferencias (folio 15)

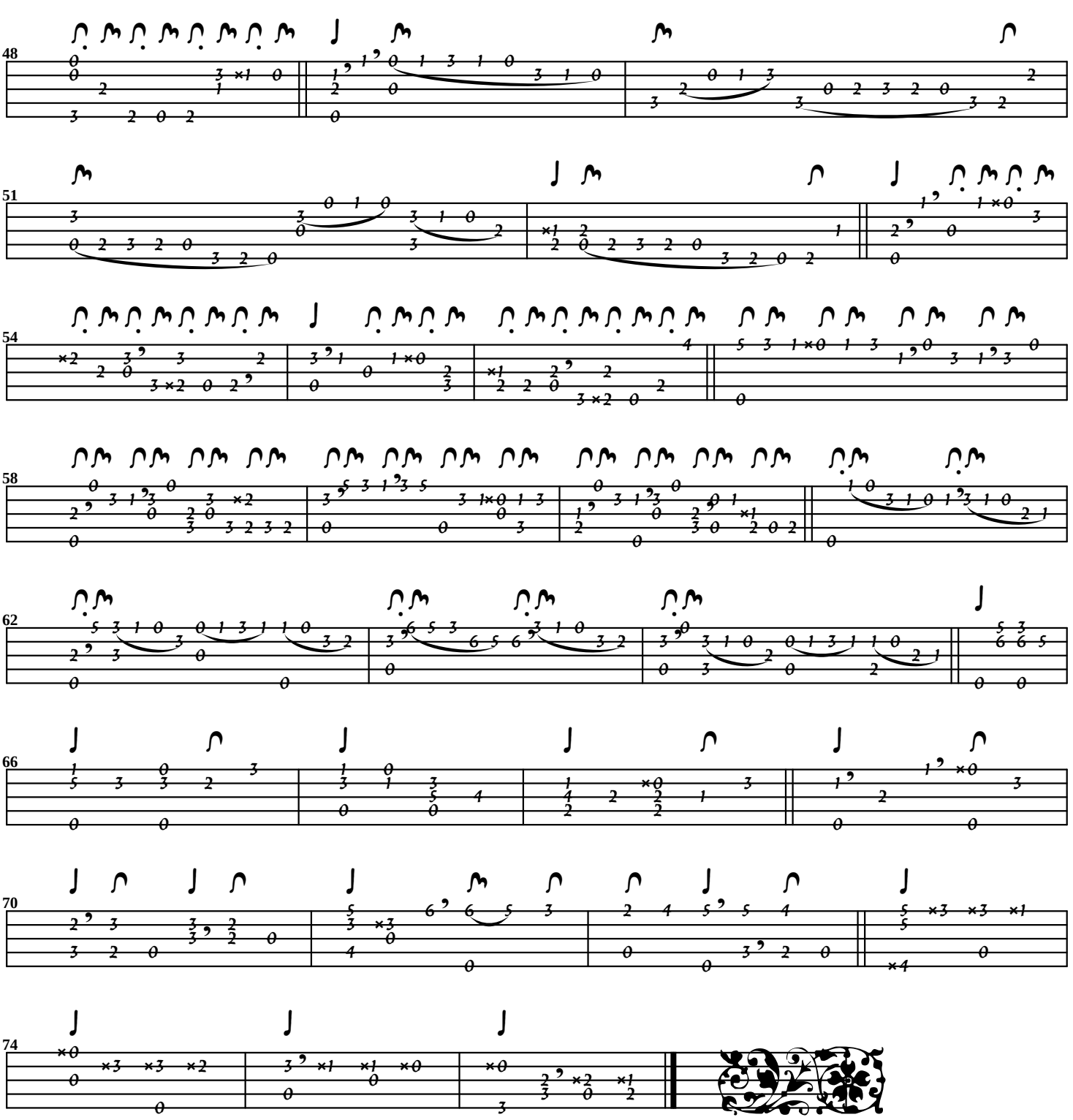


Passacalles de 6o. (sexto) tono. Proporcion. 14 diferencias (folio 16)

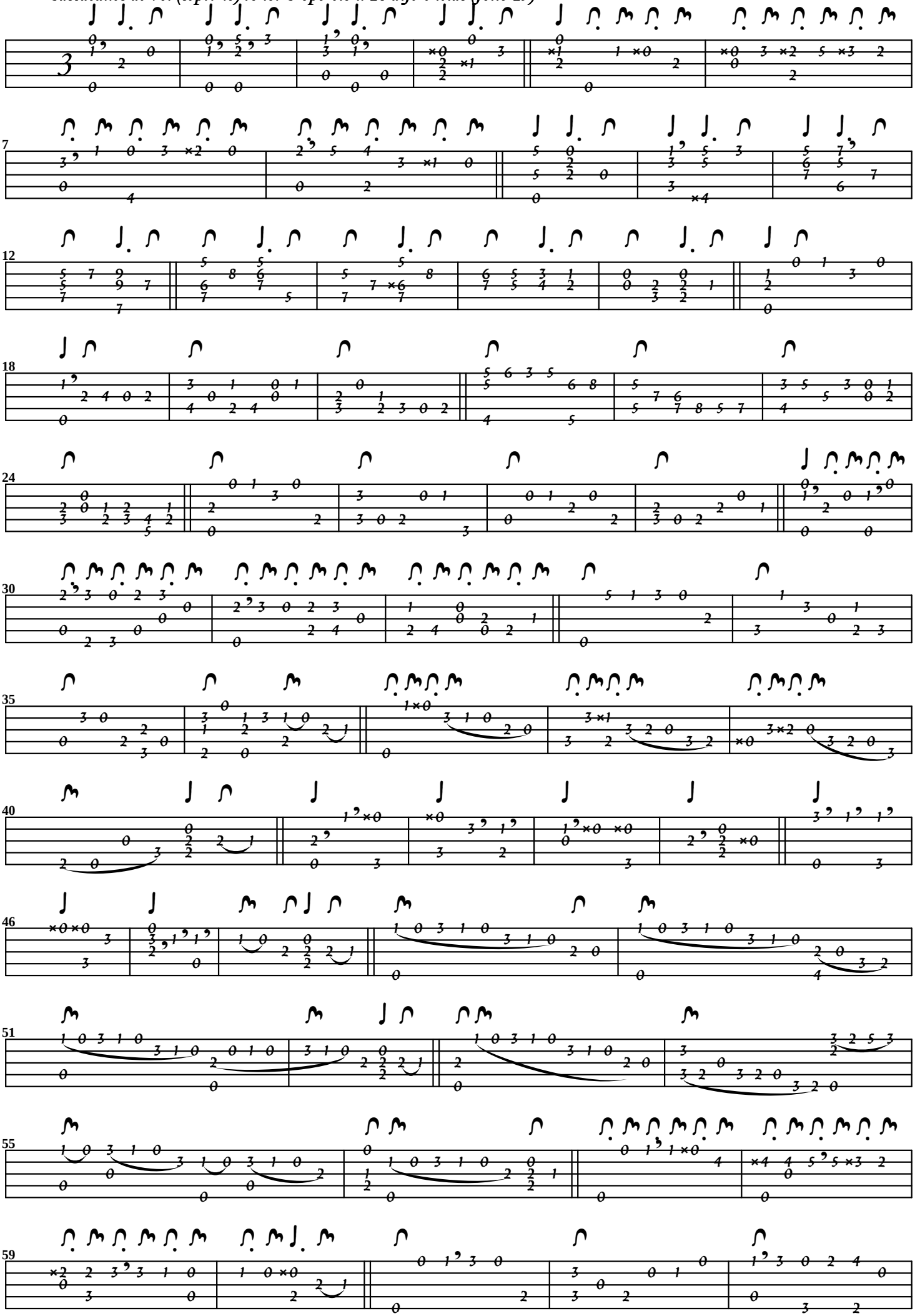


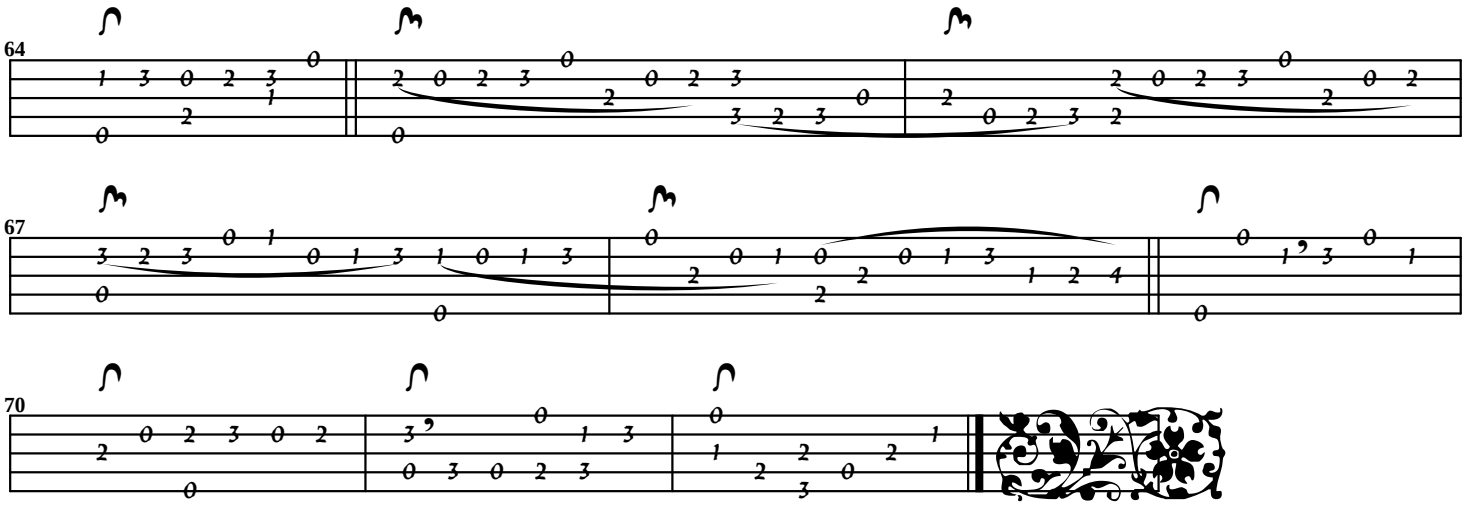
Passacalles de 7o. (septimo) tono. Compassillo. 19 diferencias (folio 17)



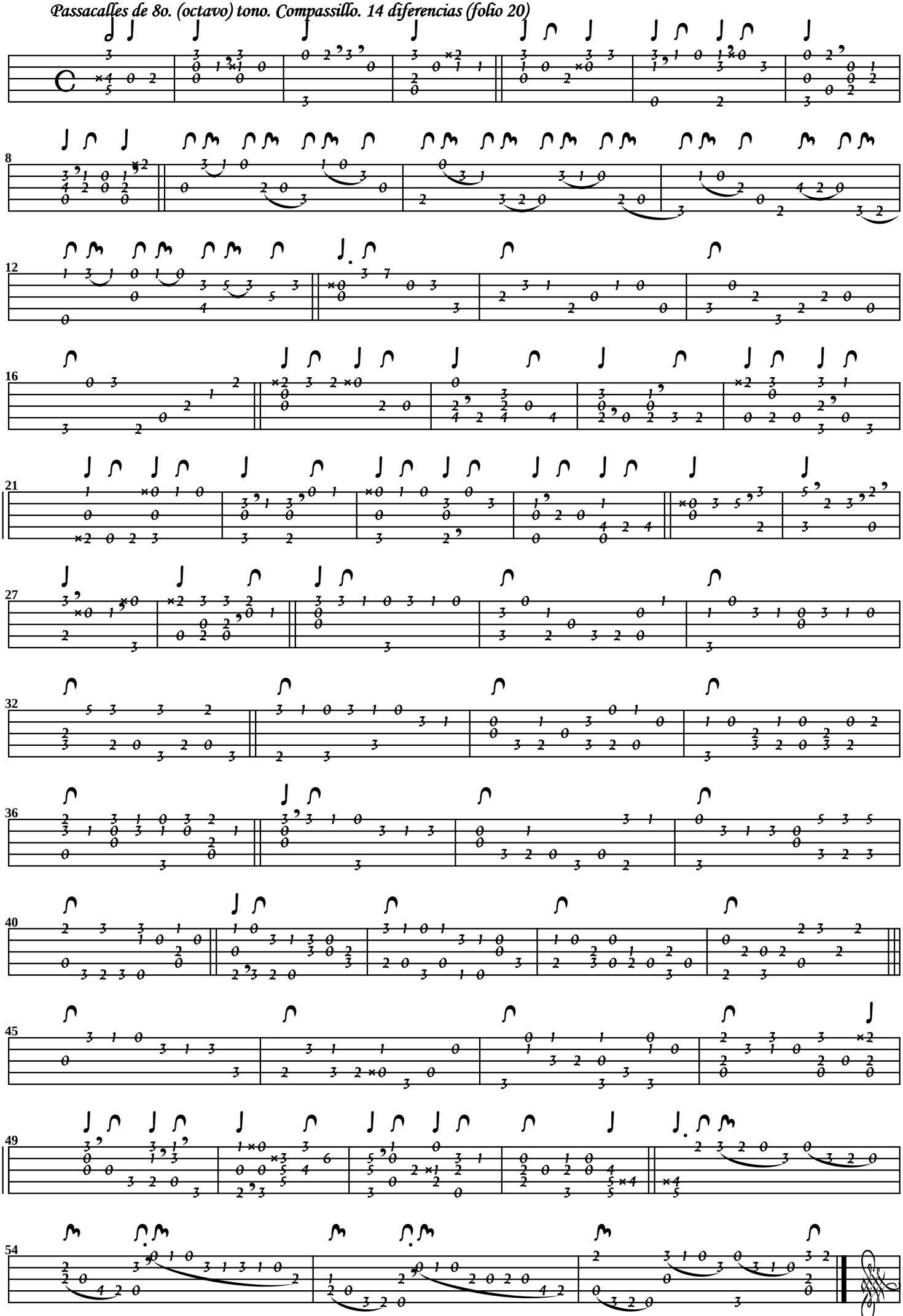


Passacalles de 7o. (septimo) tono. Proporcion. 18 diferencias (folio 19)

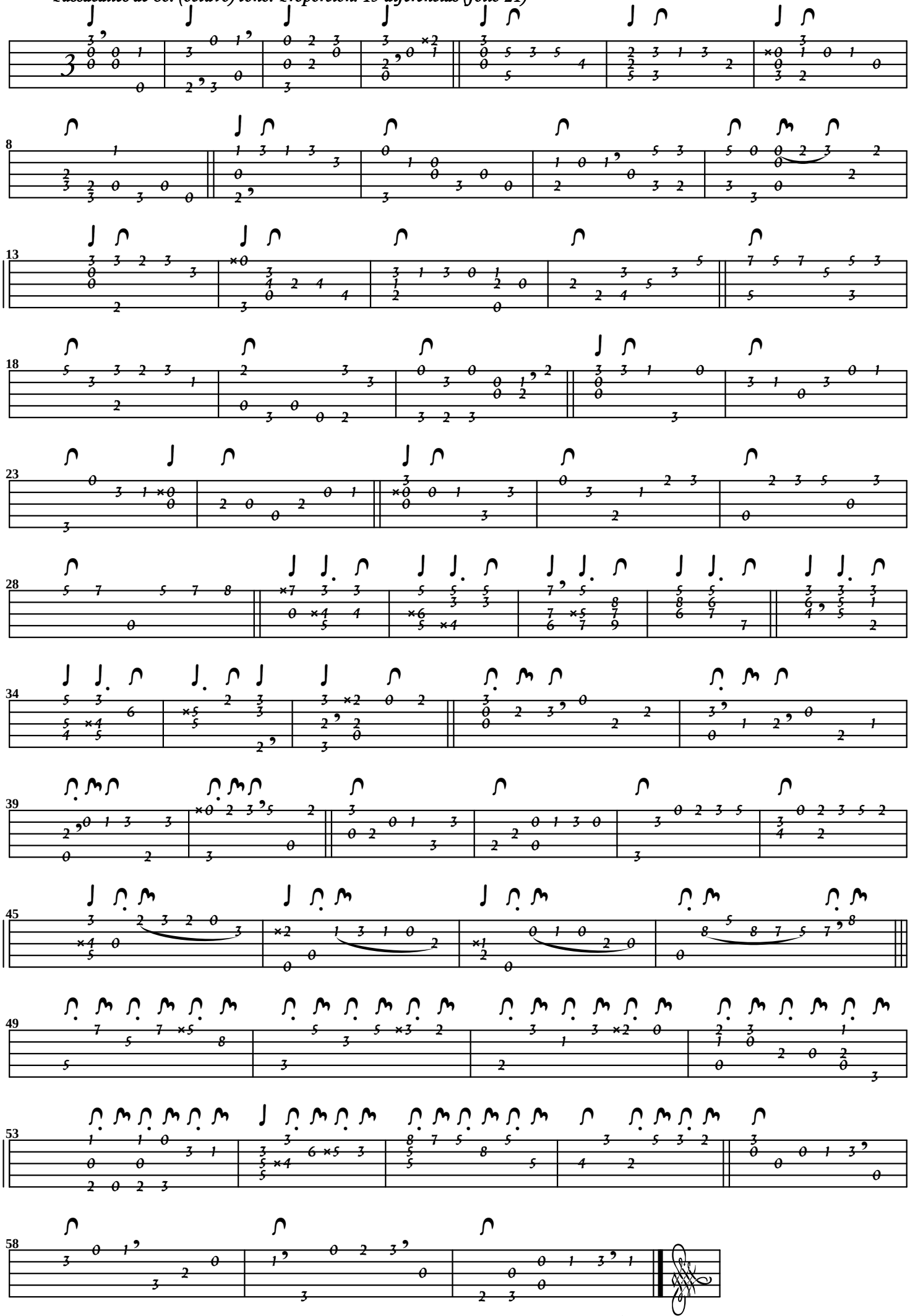



64
67
70

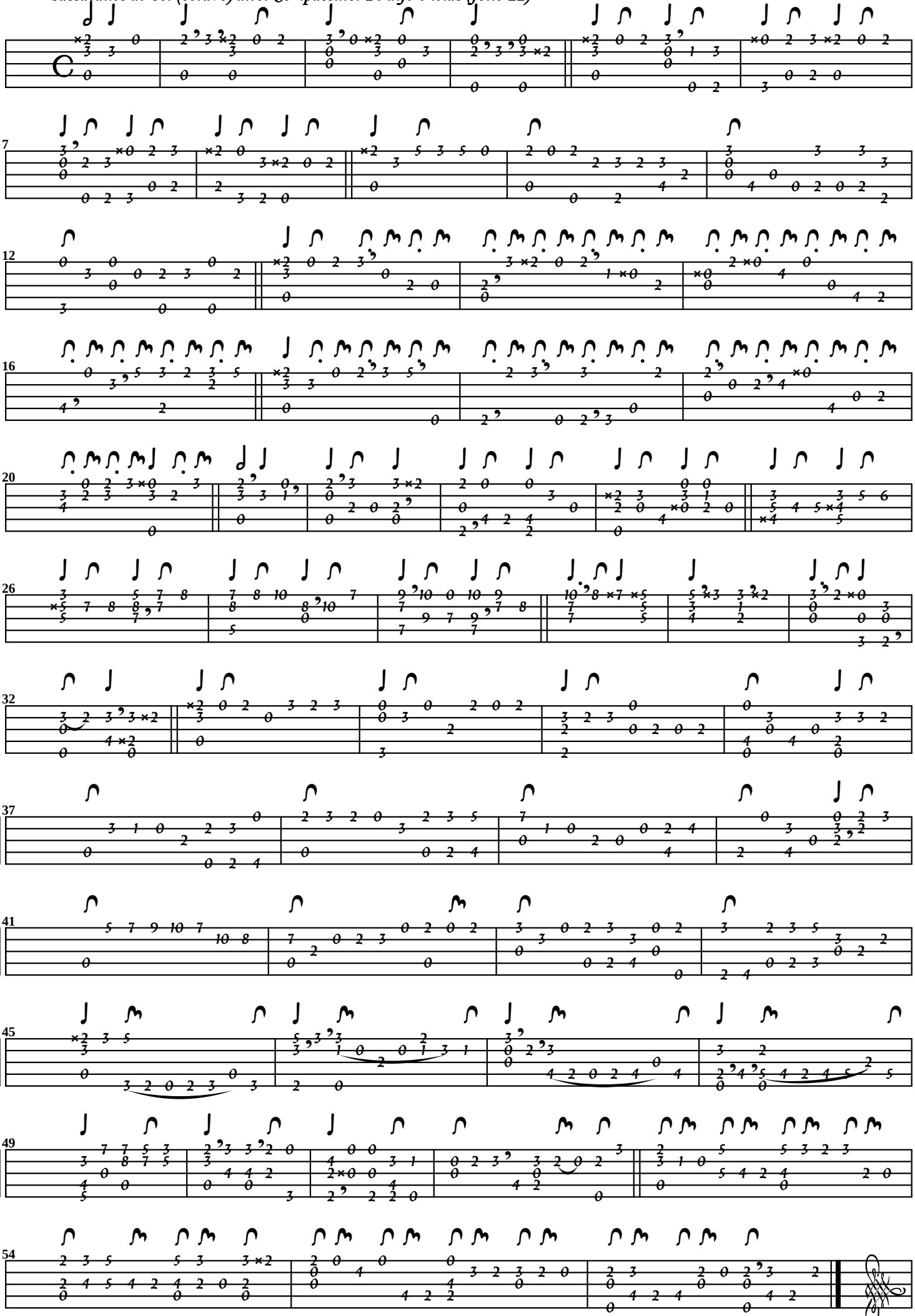
Passacalles de 8o. (octavo) tono. Compassillo. 14 diferencias (folio 20)



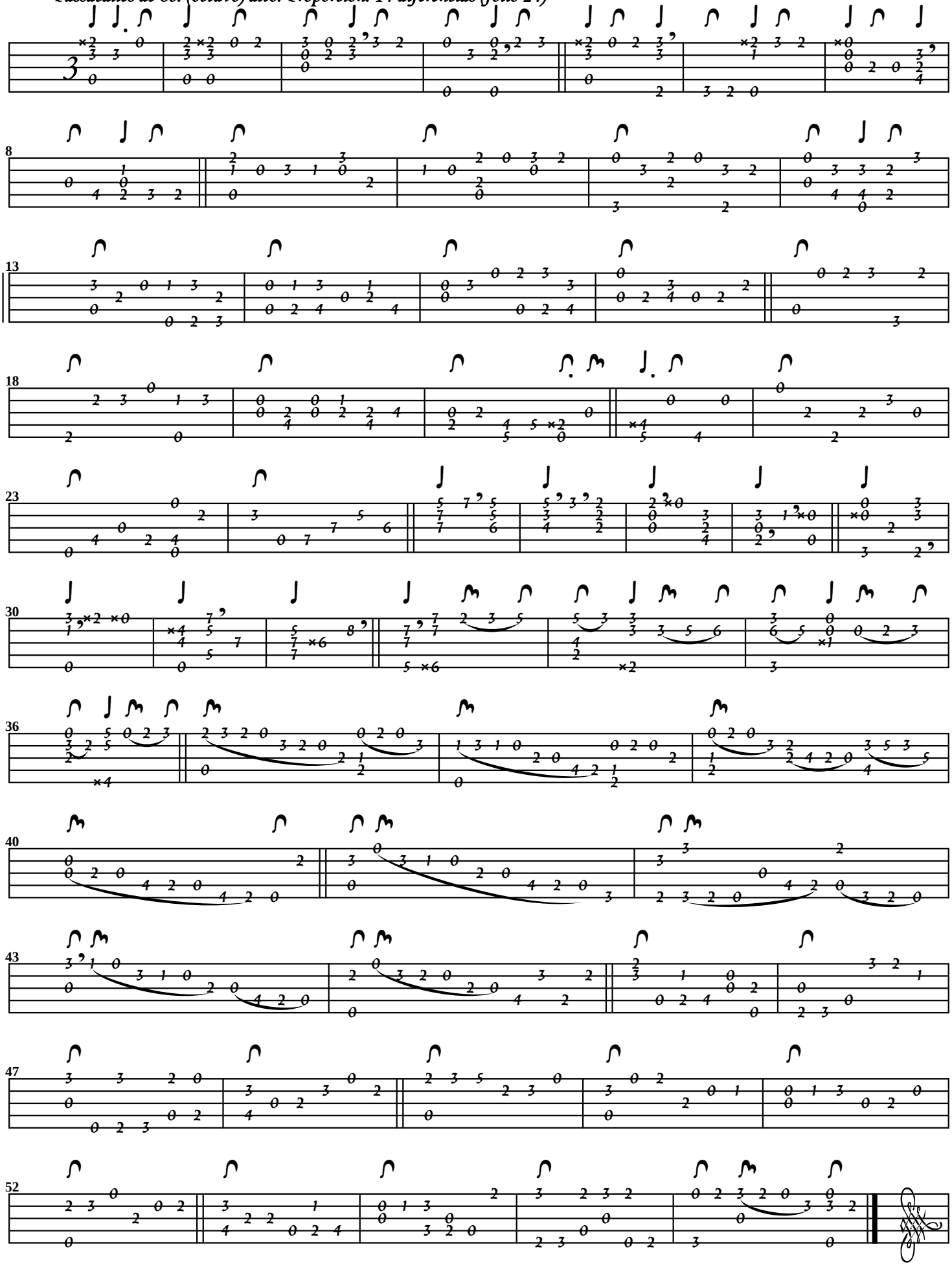
Passacalles de 8o. (octavo) tono. Proporcion. 15 diferencias (folio 21)



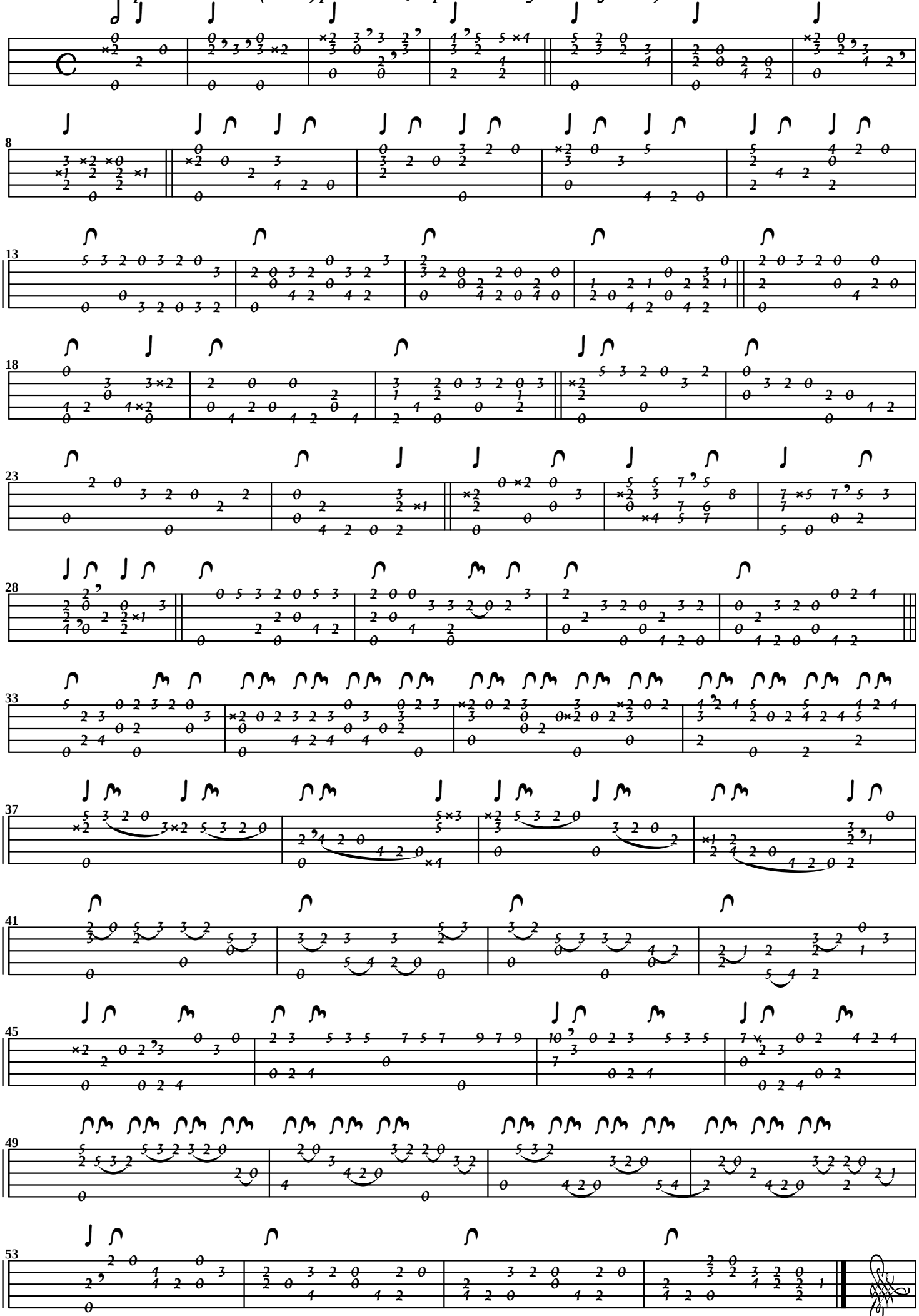
Passacalles de 8o. (octavo) alto. Compassillo. 14 diferencias (folio 22)



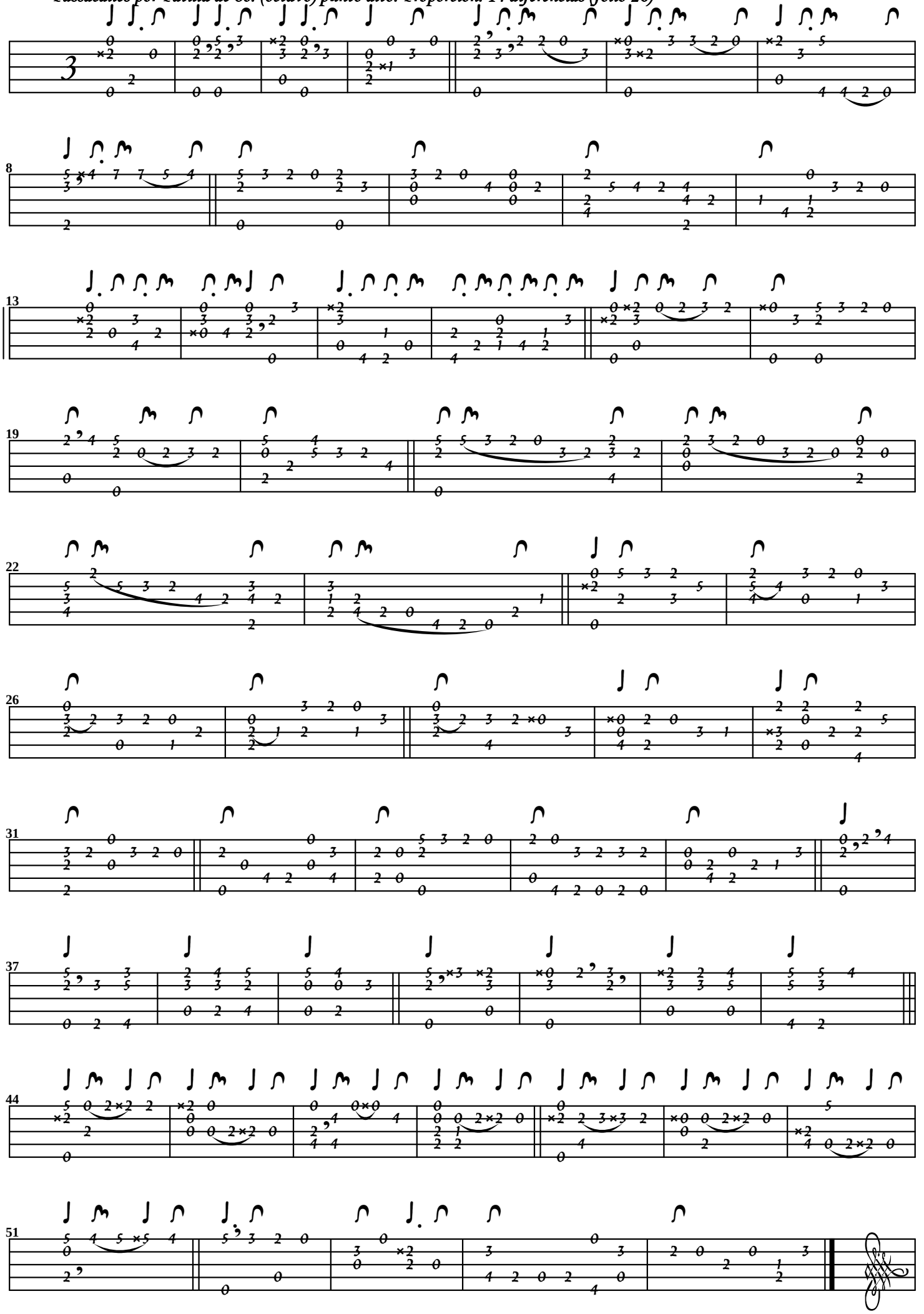
Passacalles de 8o. (octavo) alto. Proporcion. 14 diferencias (folio 24)



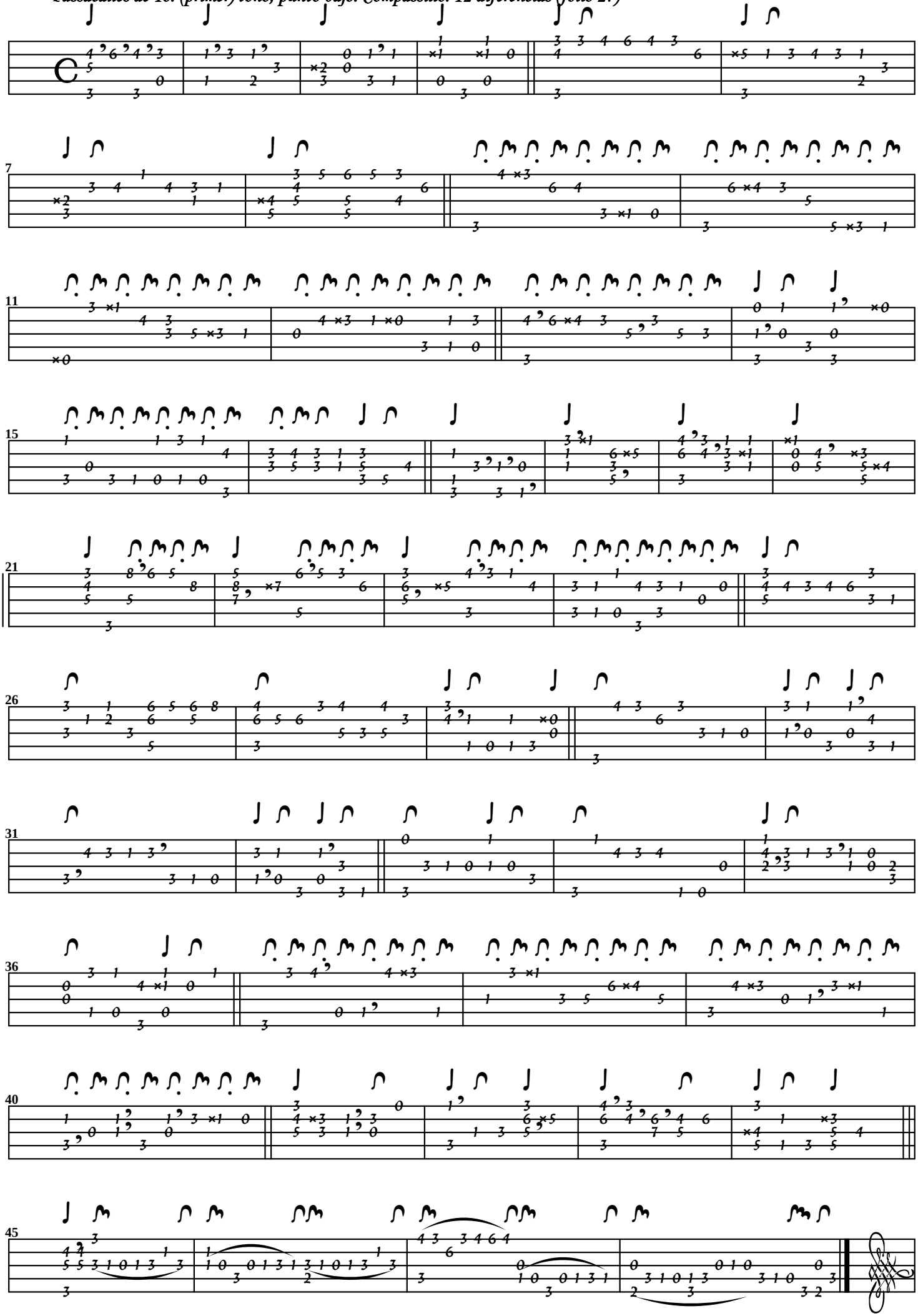
Passacalles por Patilla de 8o. (octavo) punto alto. Compassillo. 14 diferencias (folio 25)



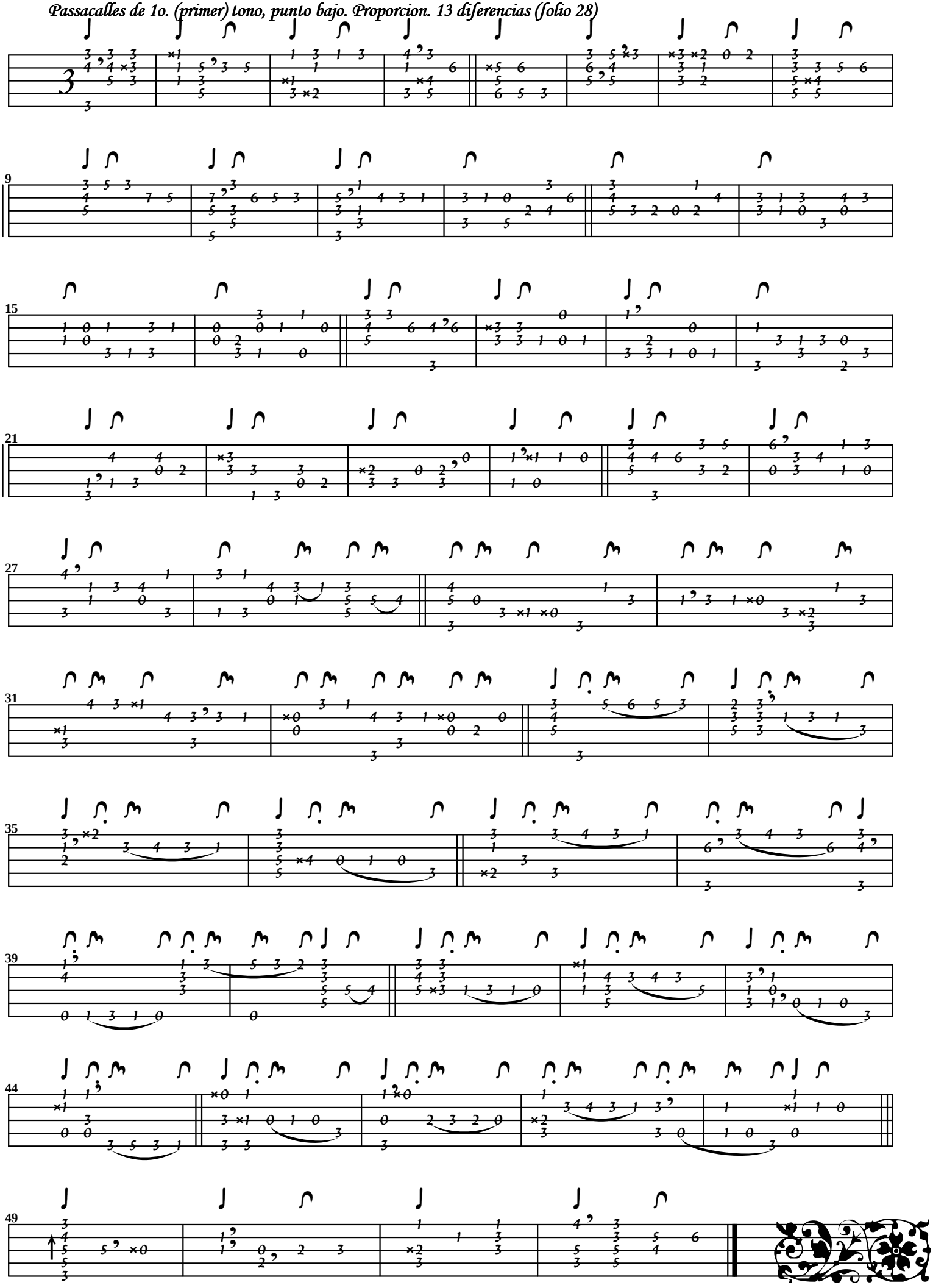
Passacalles por Patilla de 8o. (octavo) punto alto. Proporcion. 14 diferencias (folio 26)



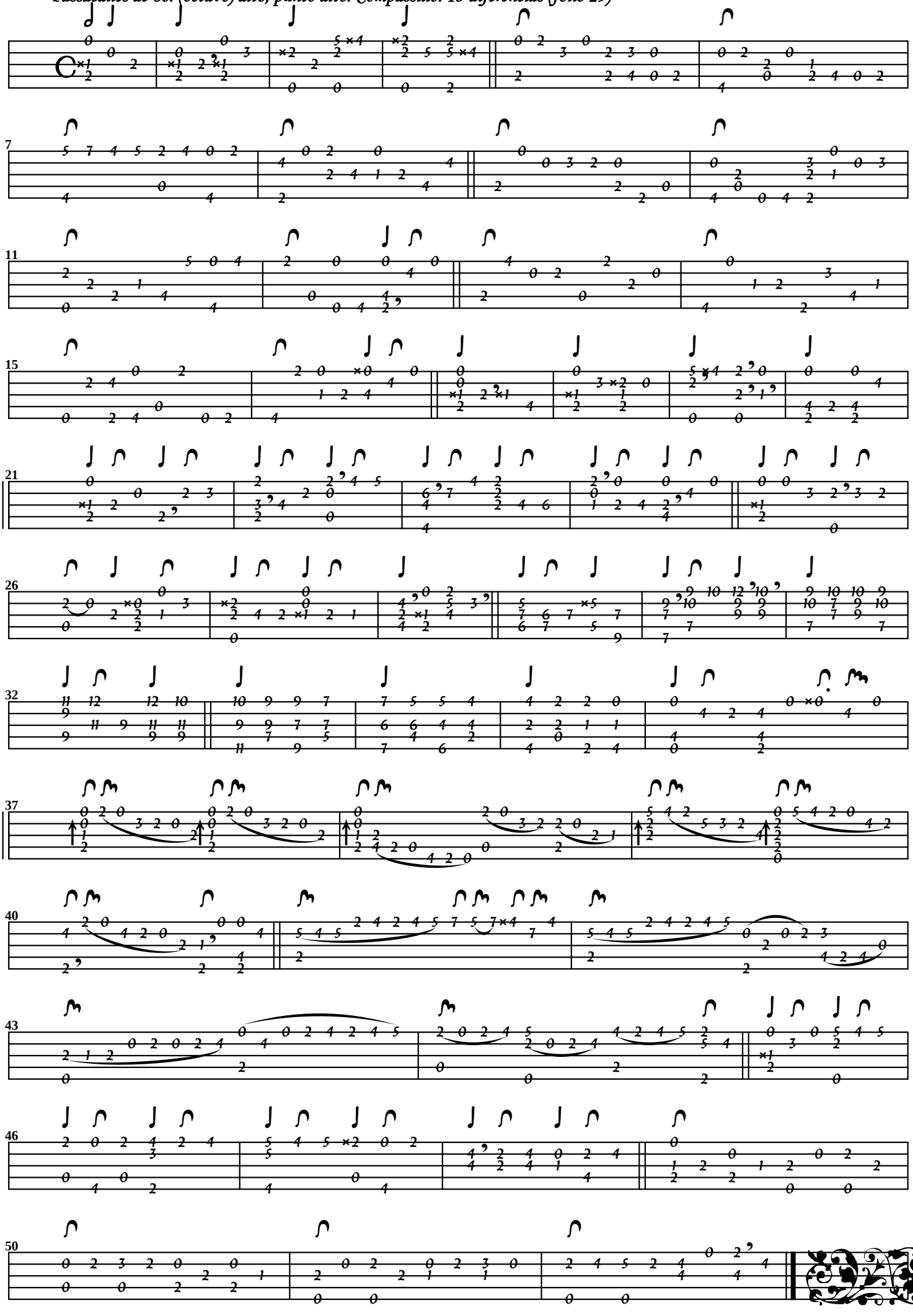
Passacalles de 1o. (primer) tono, punto bajo. Compassillo. 12 diferencias (folio 27)



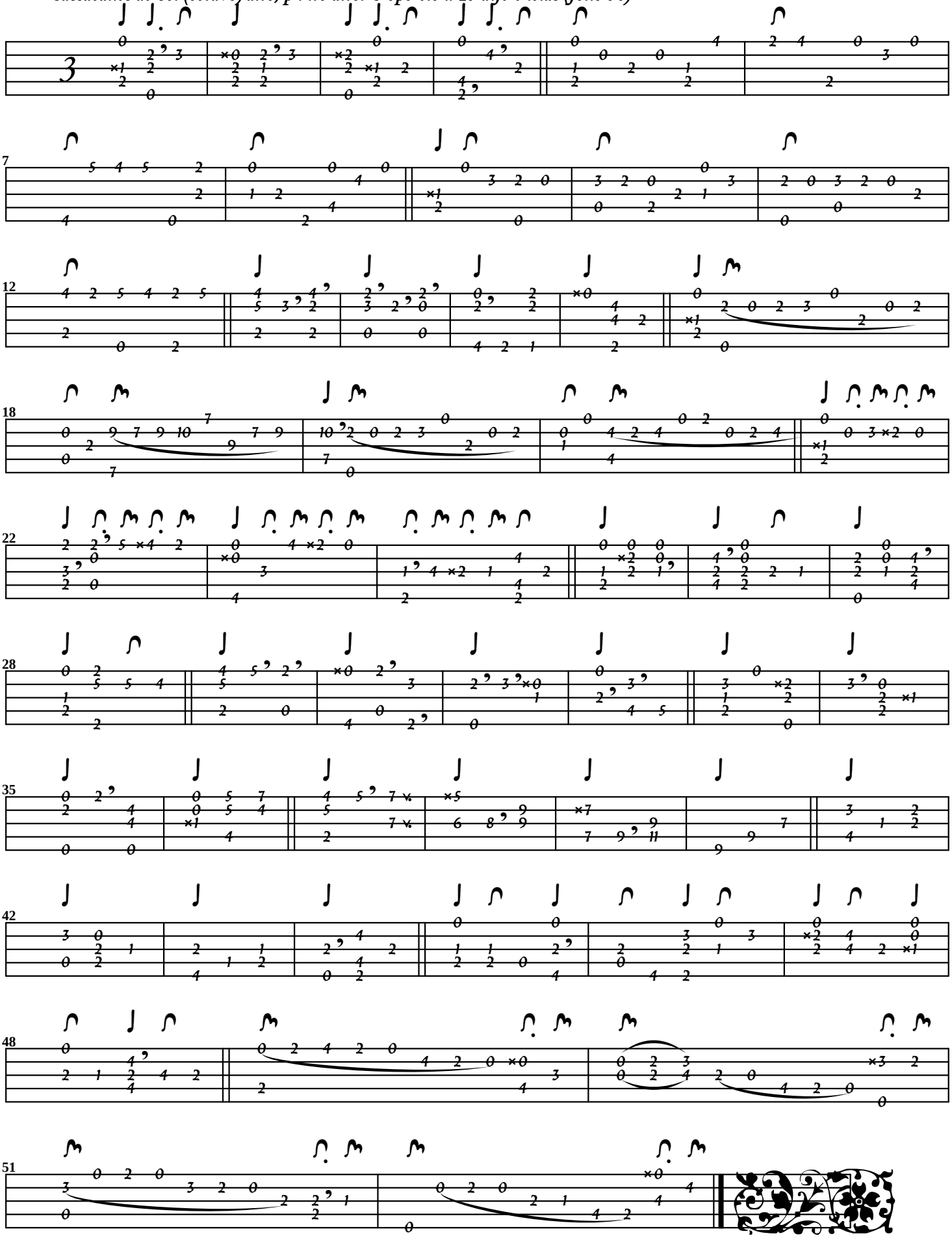
Passacalles de 1o. (primer) tono, punto bajo. Proporcion. 13 diferencias (folio 28)



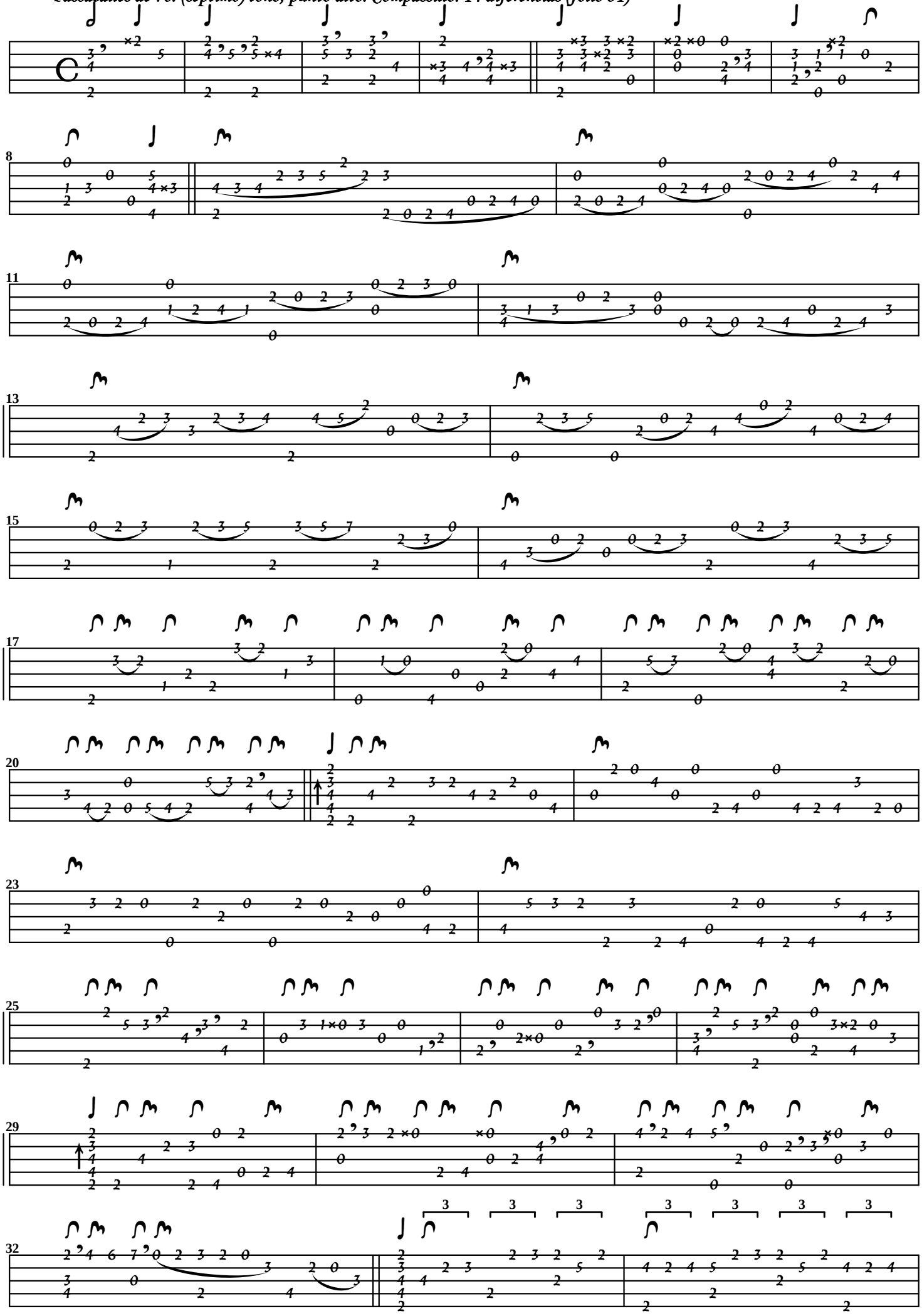
Passacalles de 8o. (octavo) alto, punto alto. Compassillo. 13 diferencias (folio 29)

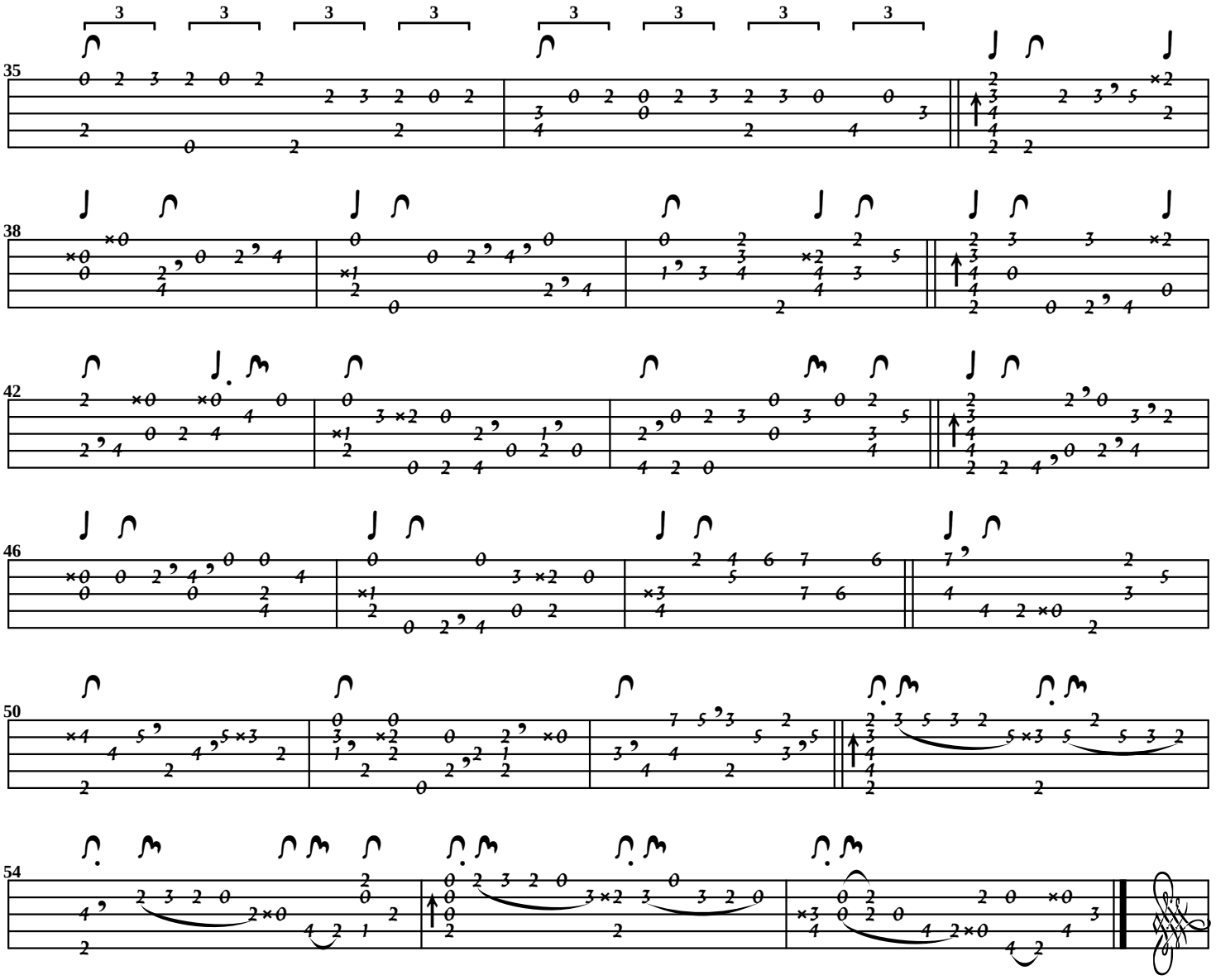


Passacalles de 8o. (octavo) alto, punto alto. Proporcion. 13 diferencias (folio 30)

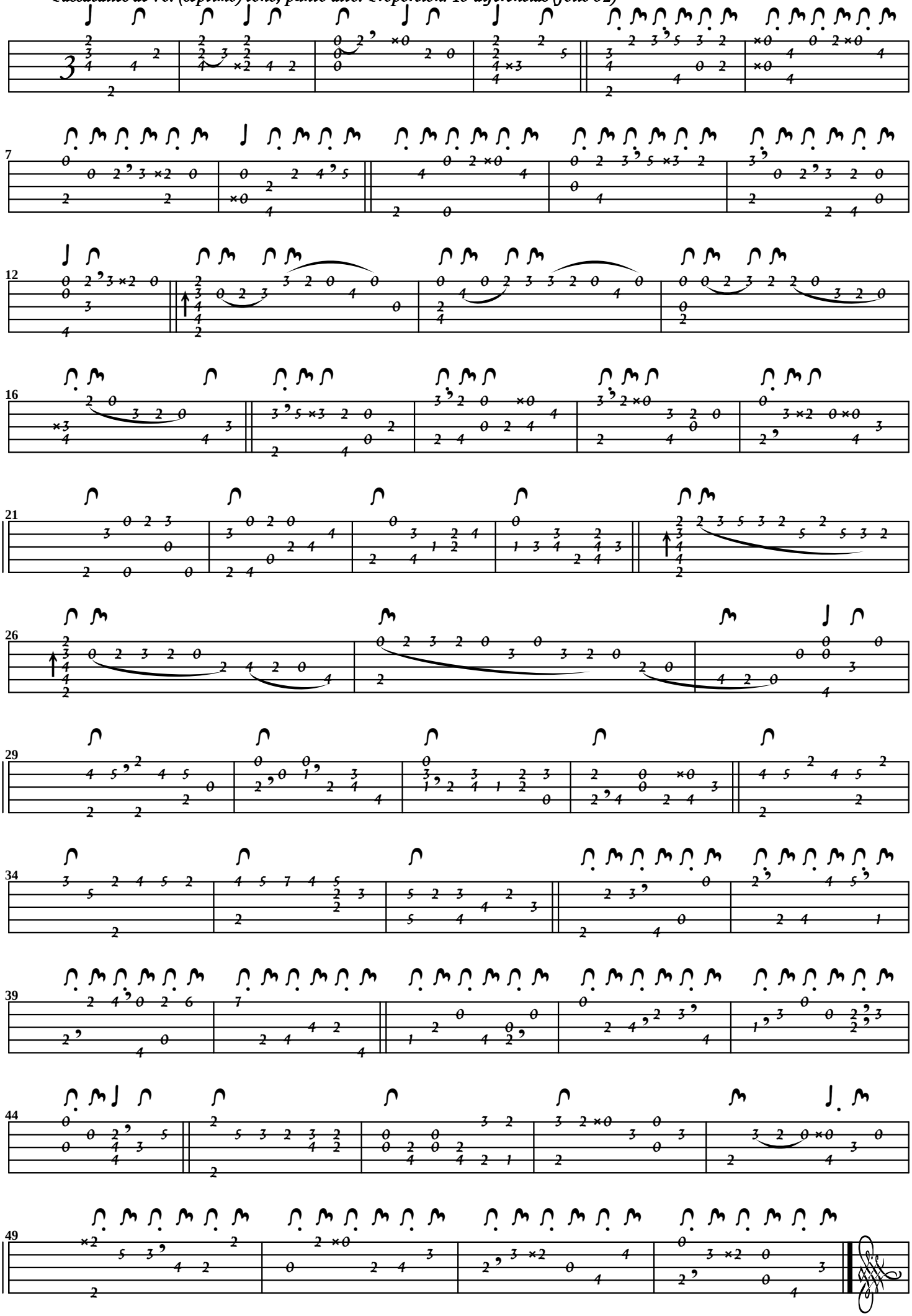


Passacalles de 7o. (septimo) tono, punto alto. Compassillo. 14 diferencias (folio 31)

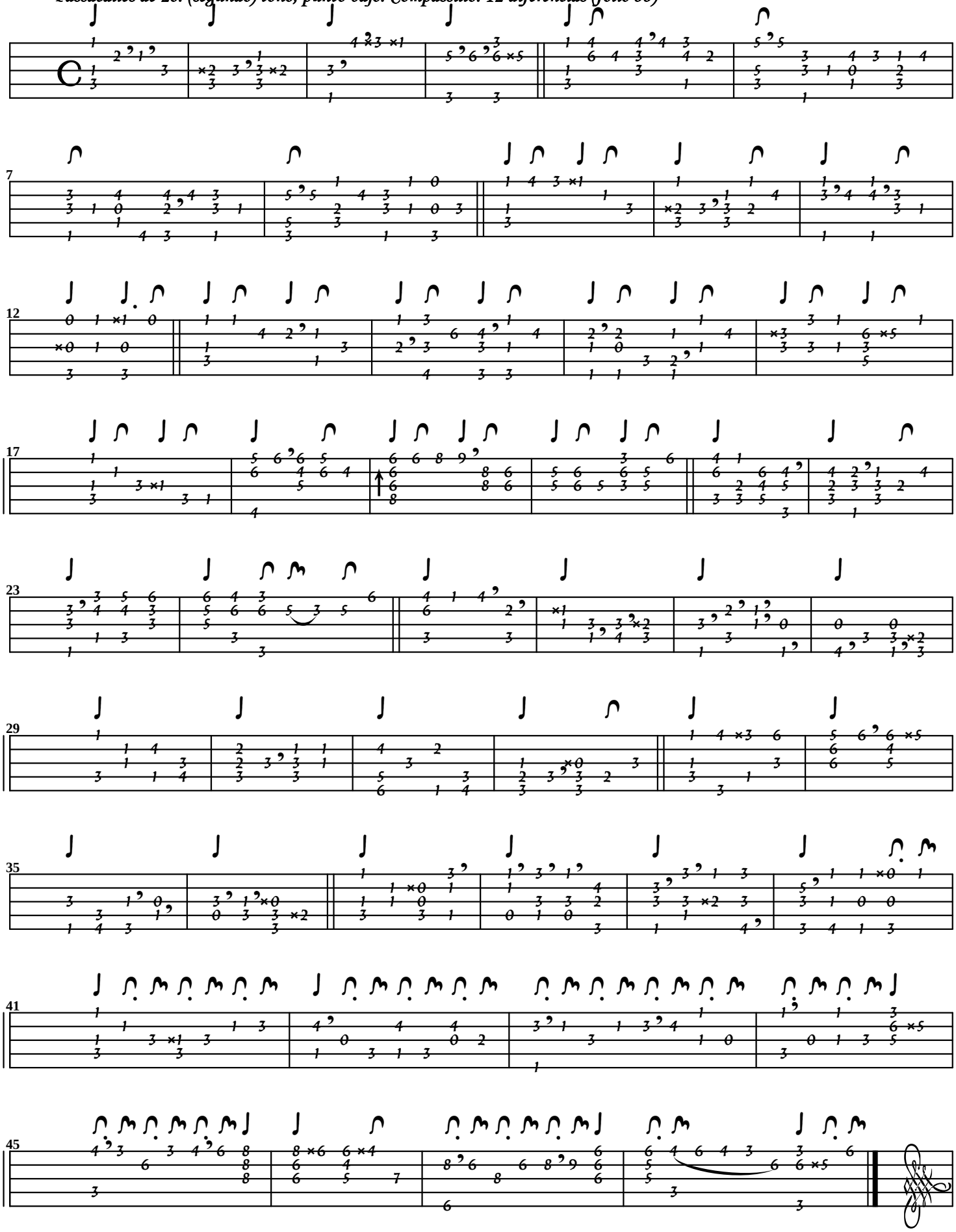




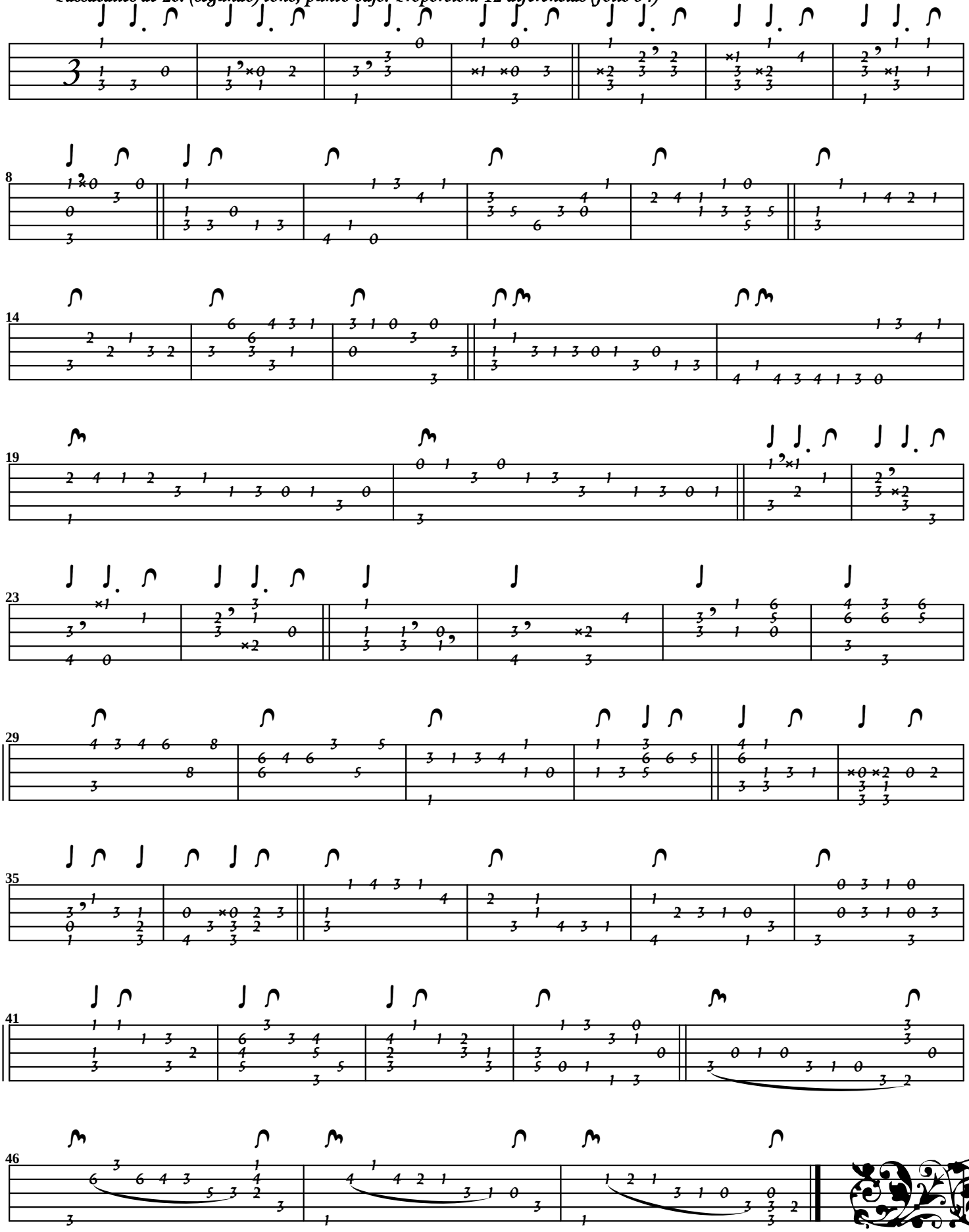
Passacalles de 7o. (septimo) tono, punto alto. Proporcion. 13 diferencias (folio 32)

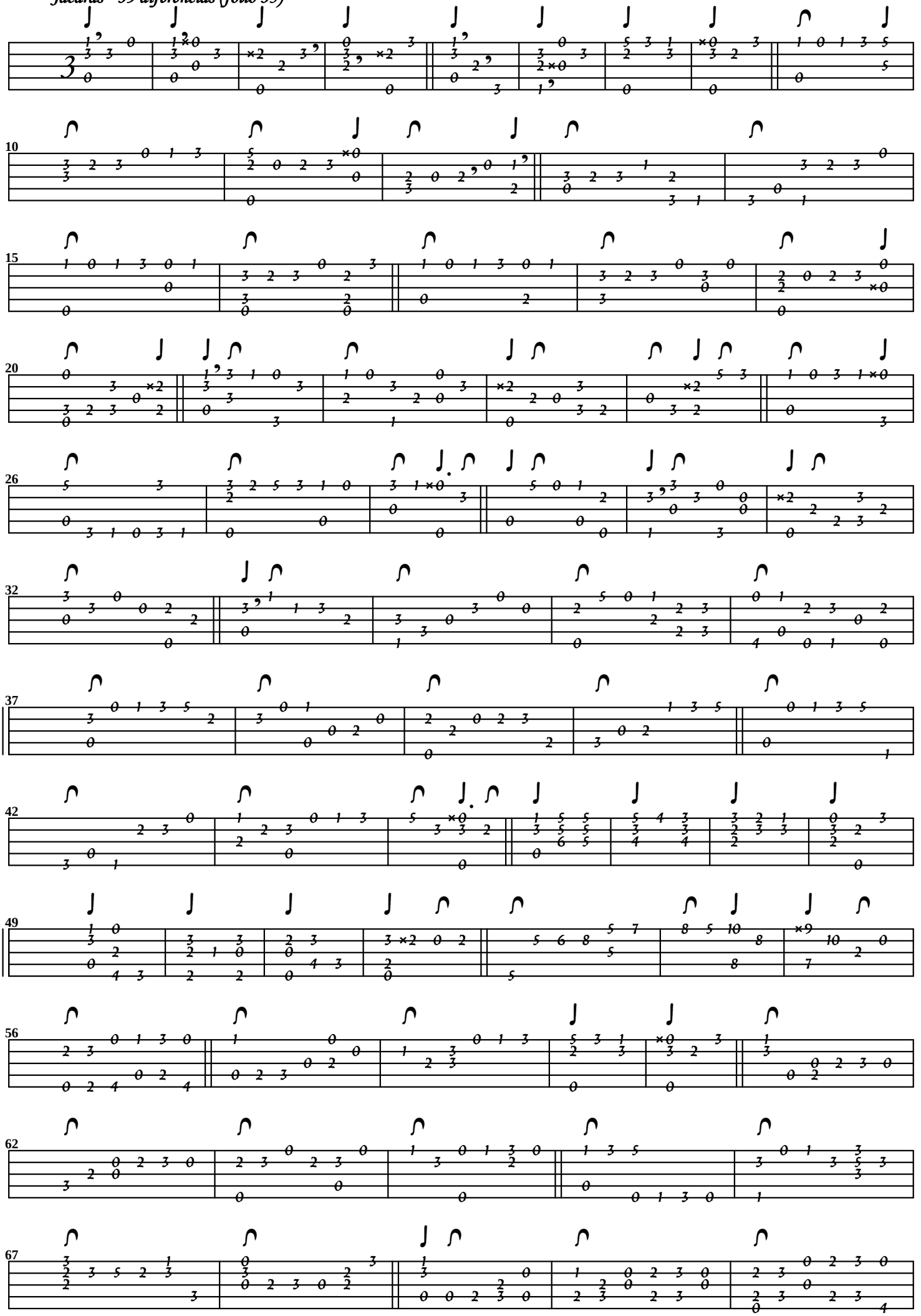


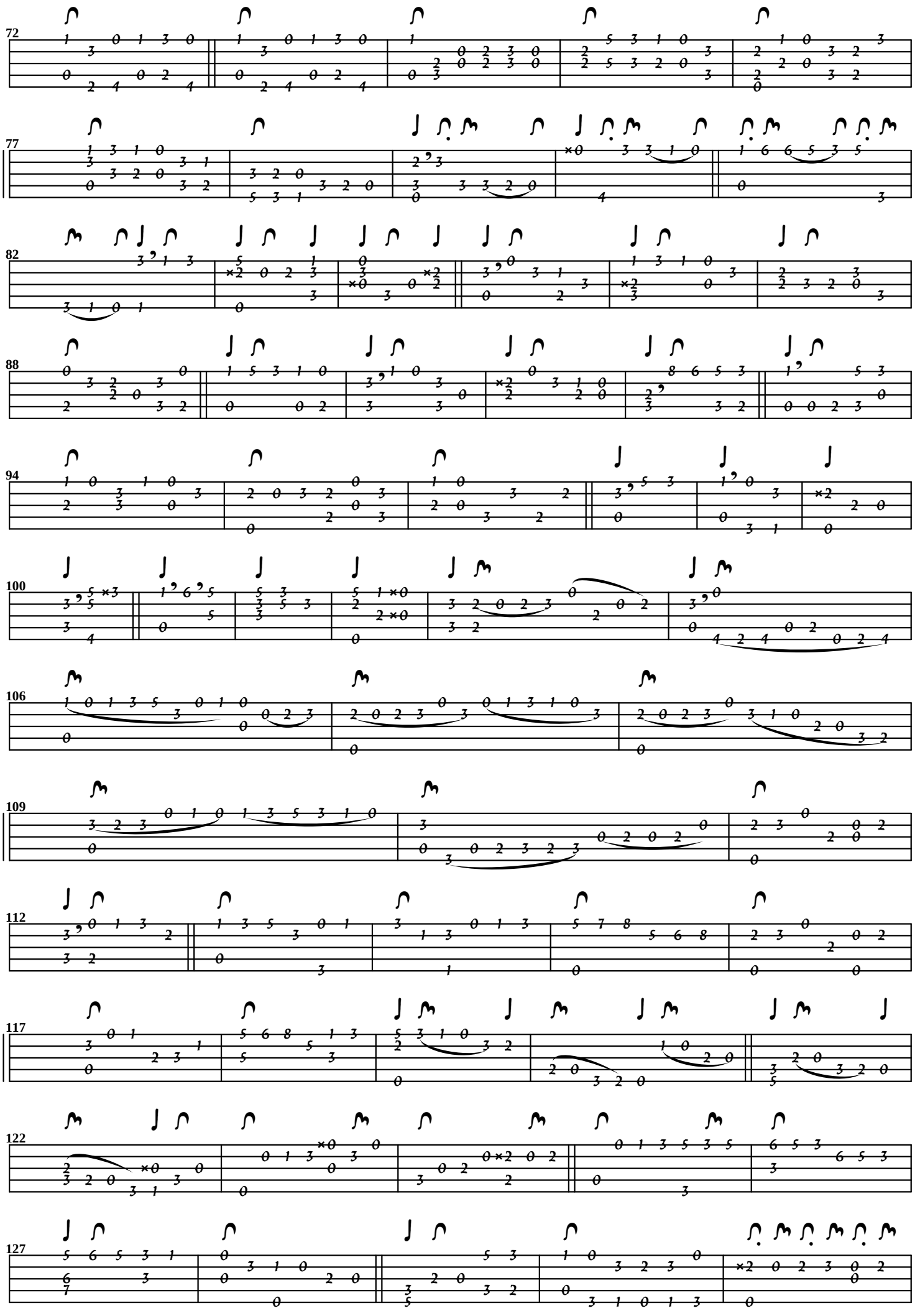
Passacalles de 2o. (segundo) tono, punto bajo. Compassillo. 12 diferencias (folio 33)

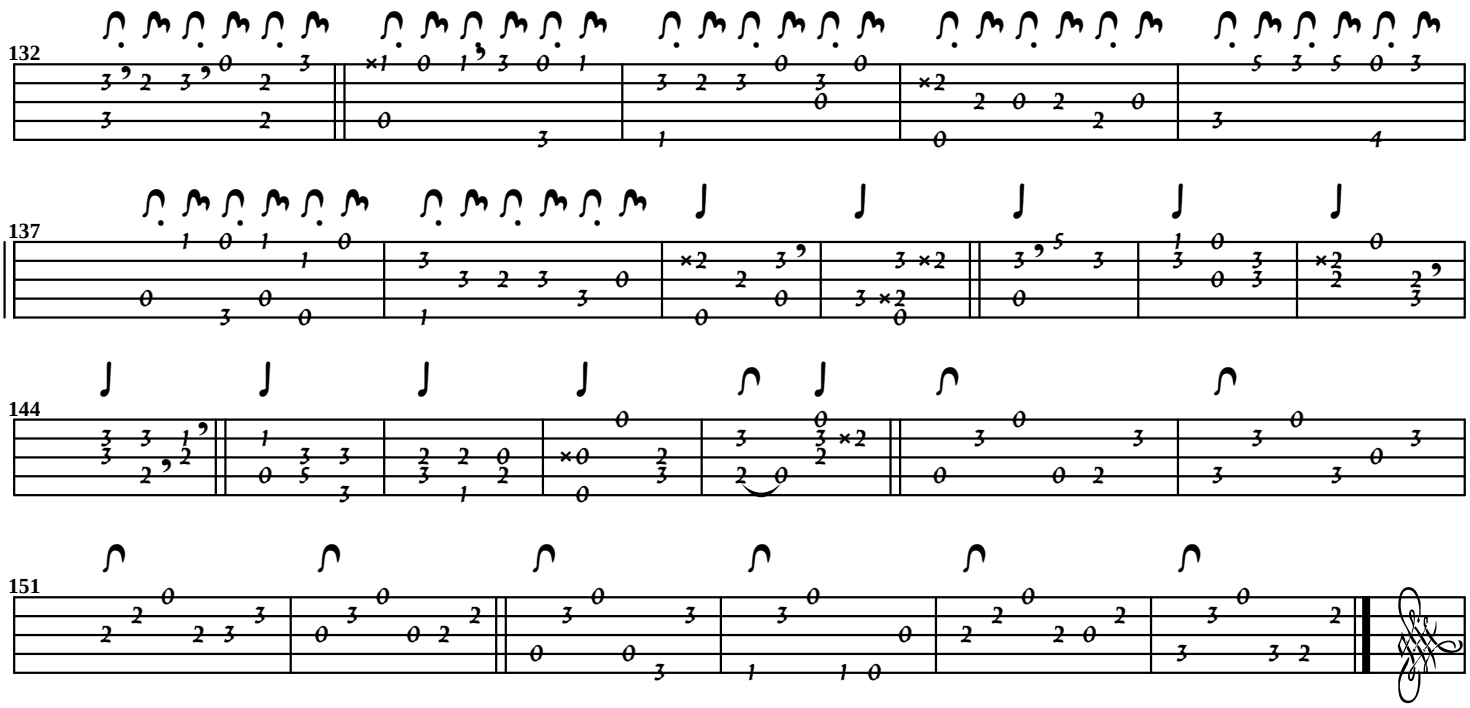


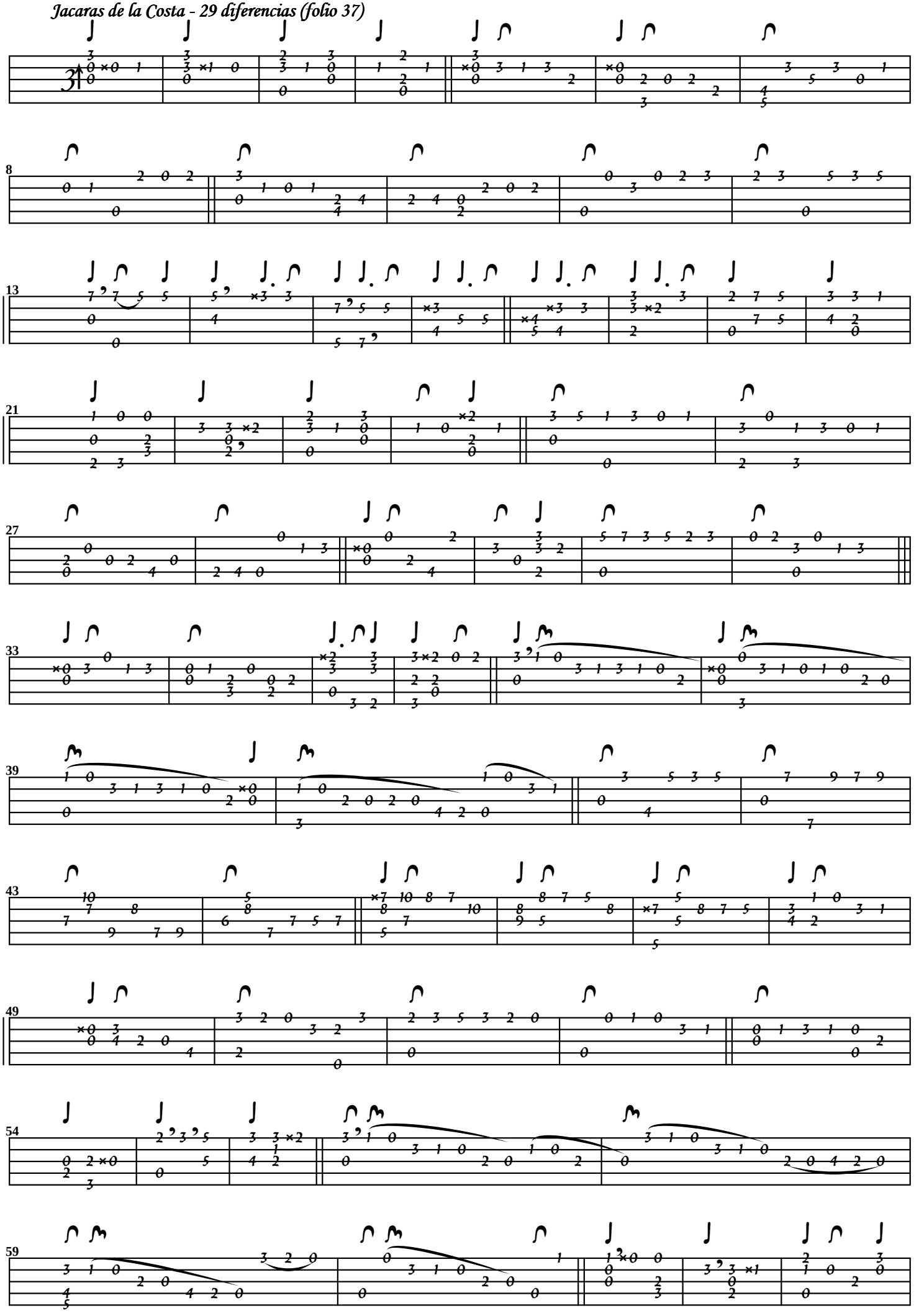
Passacalles de 2o. (segundo) tono, punto bajo. Proporcion. 12 diferencias (folio 34)

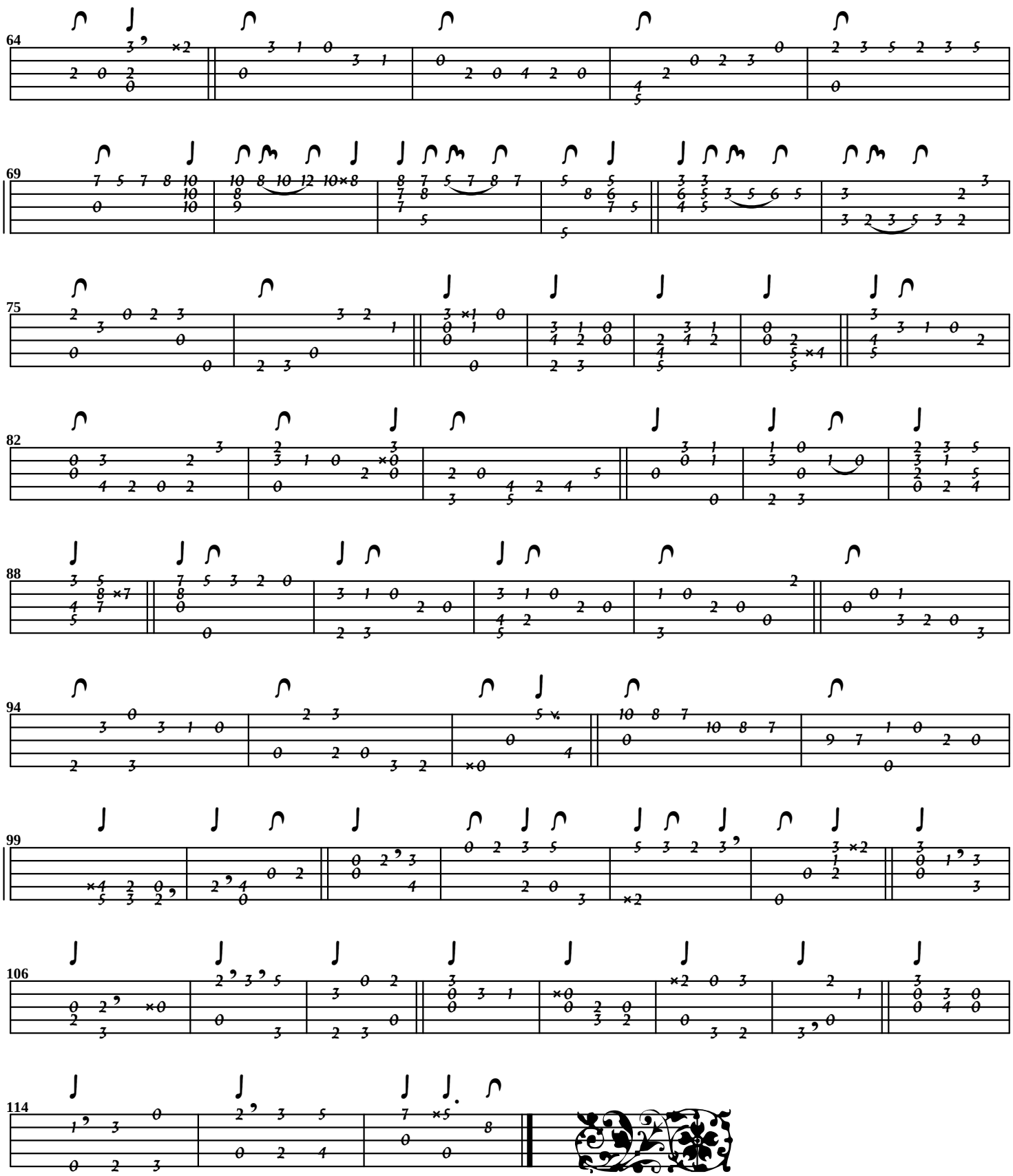




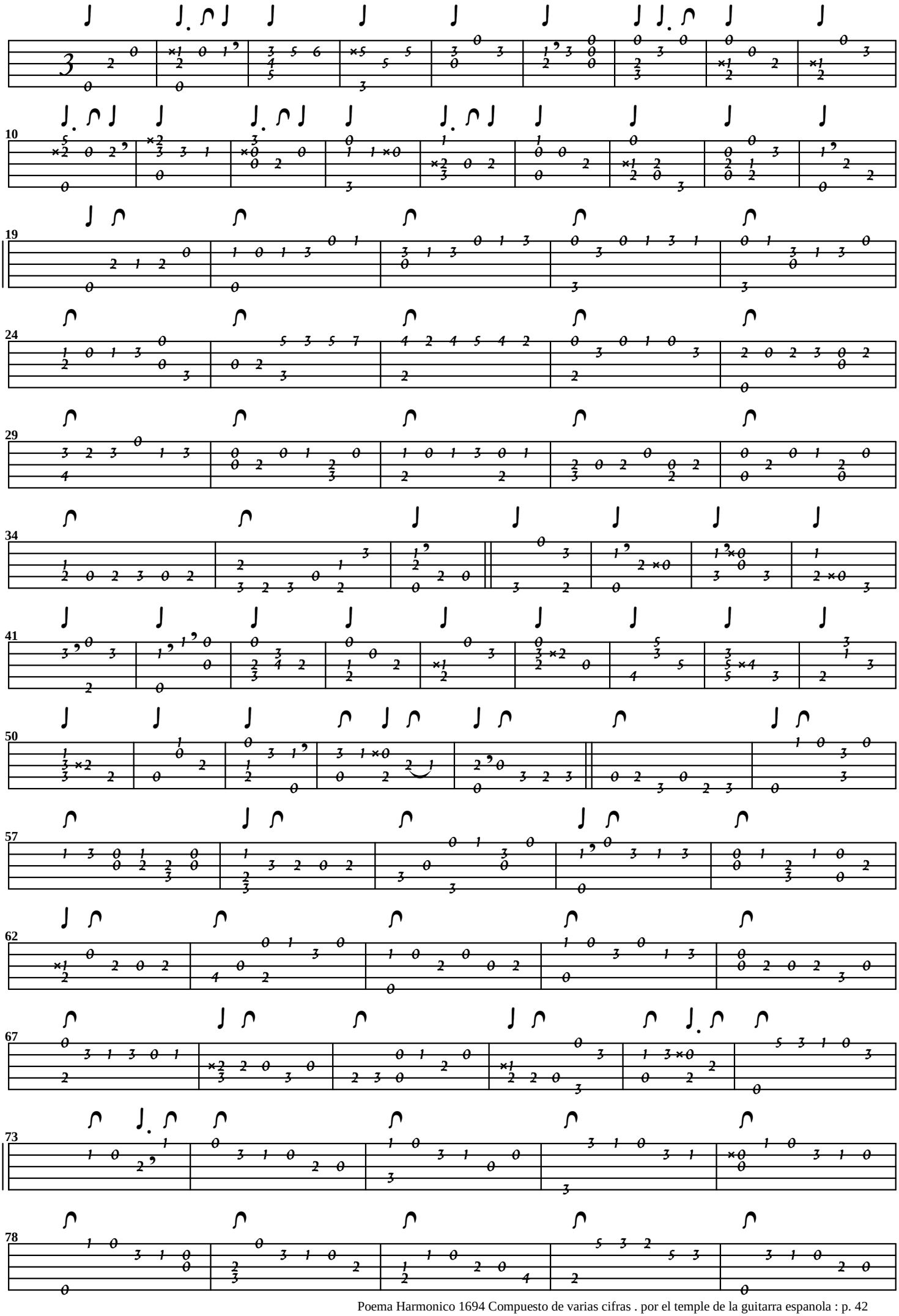


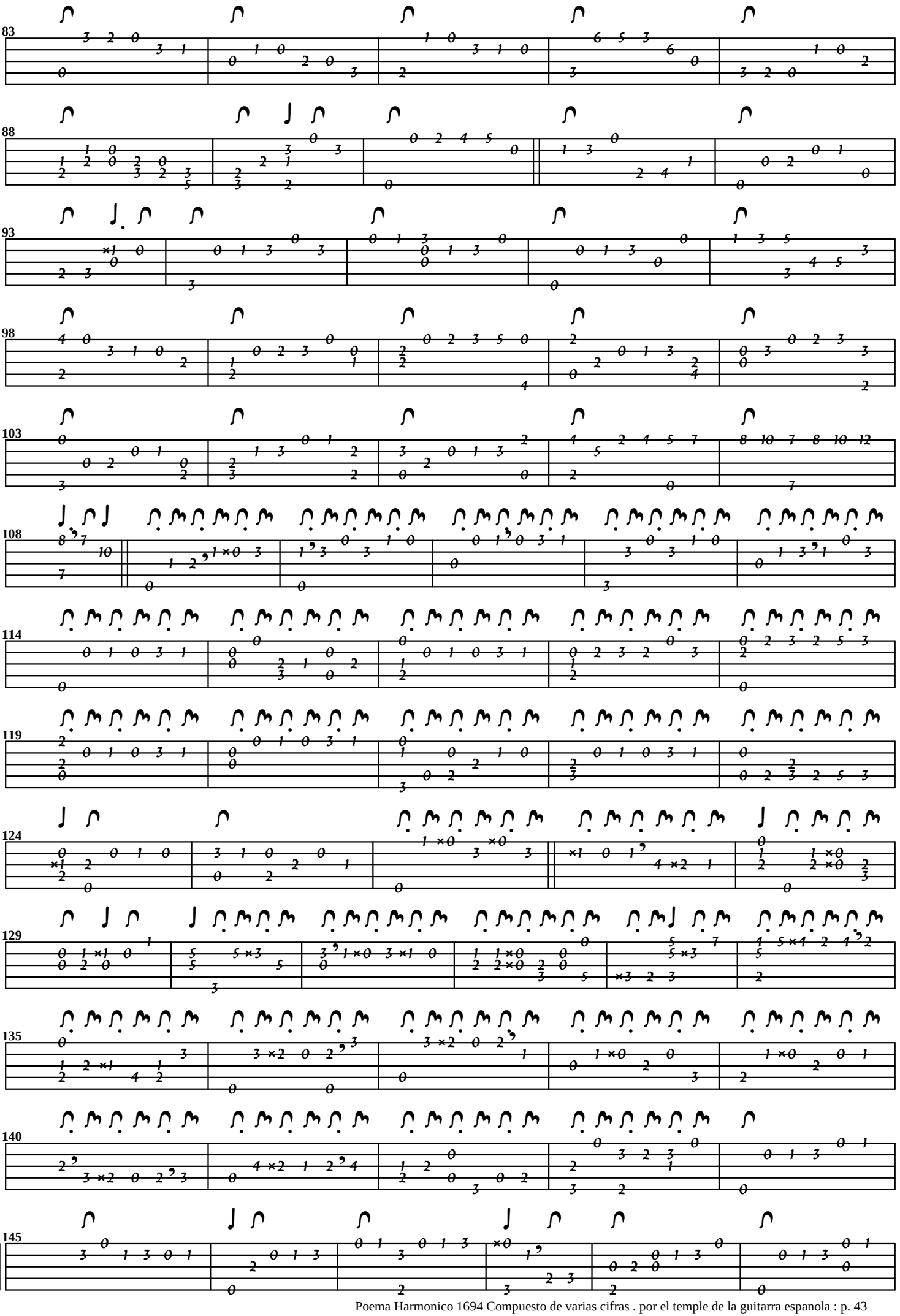

132
137
144
151

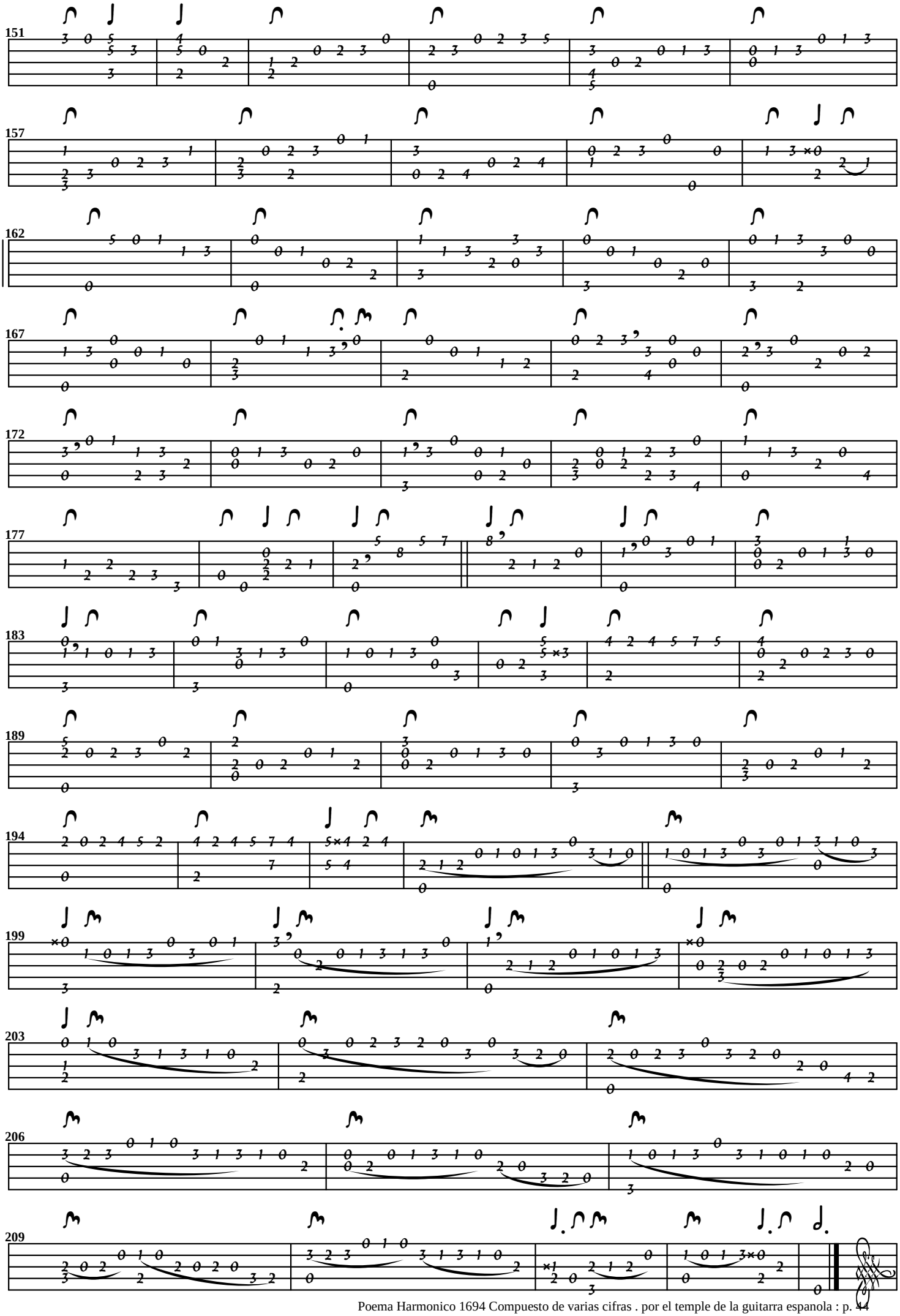




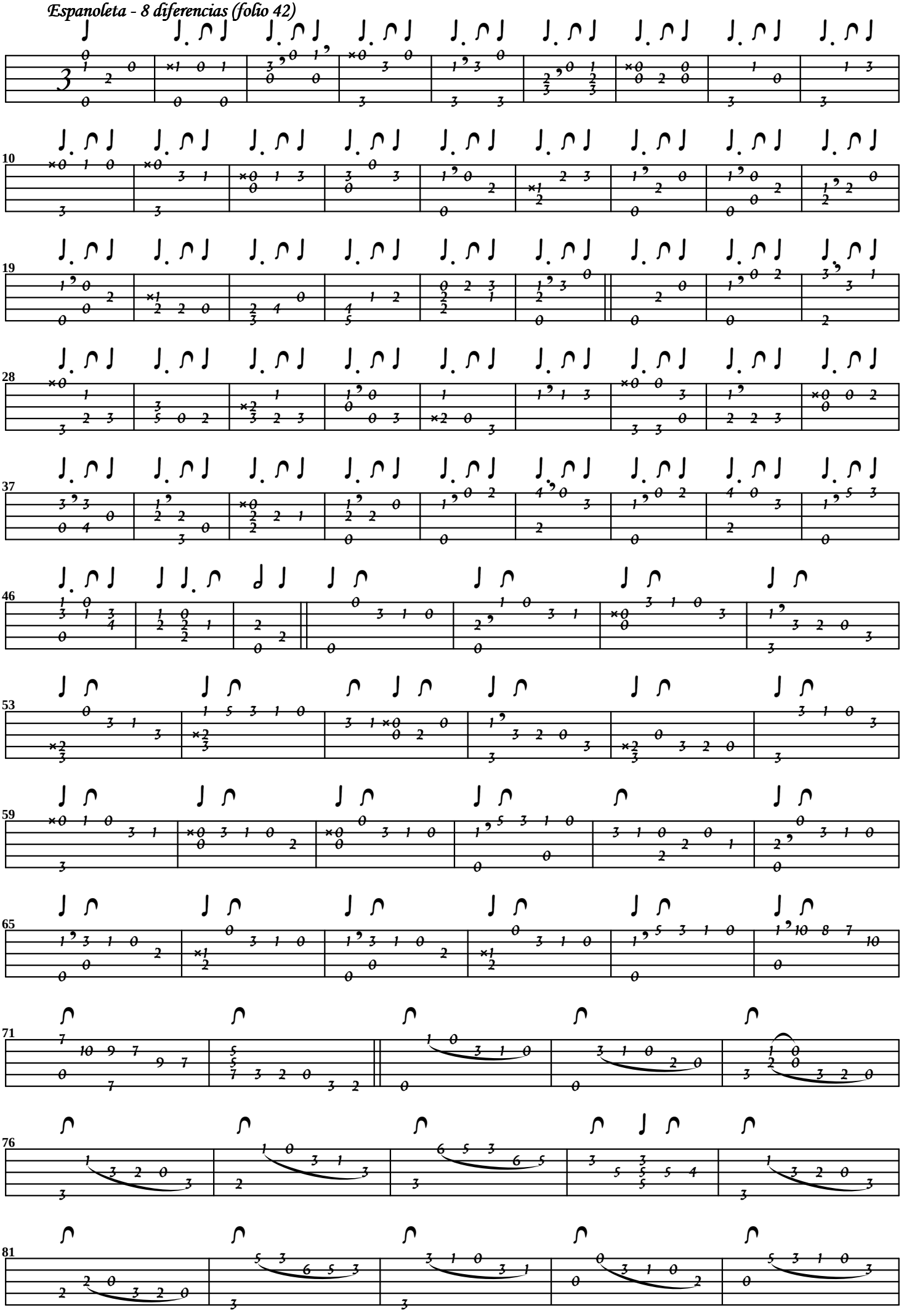
Marizapalos - 12 differencias (folio 39)

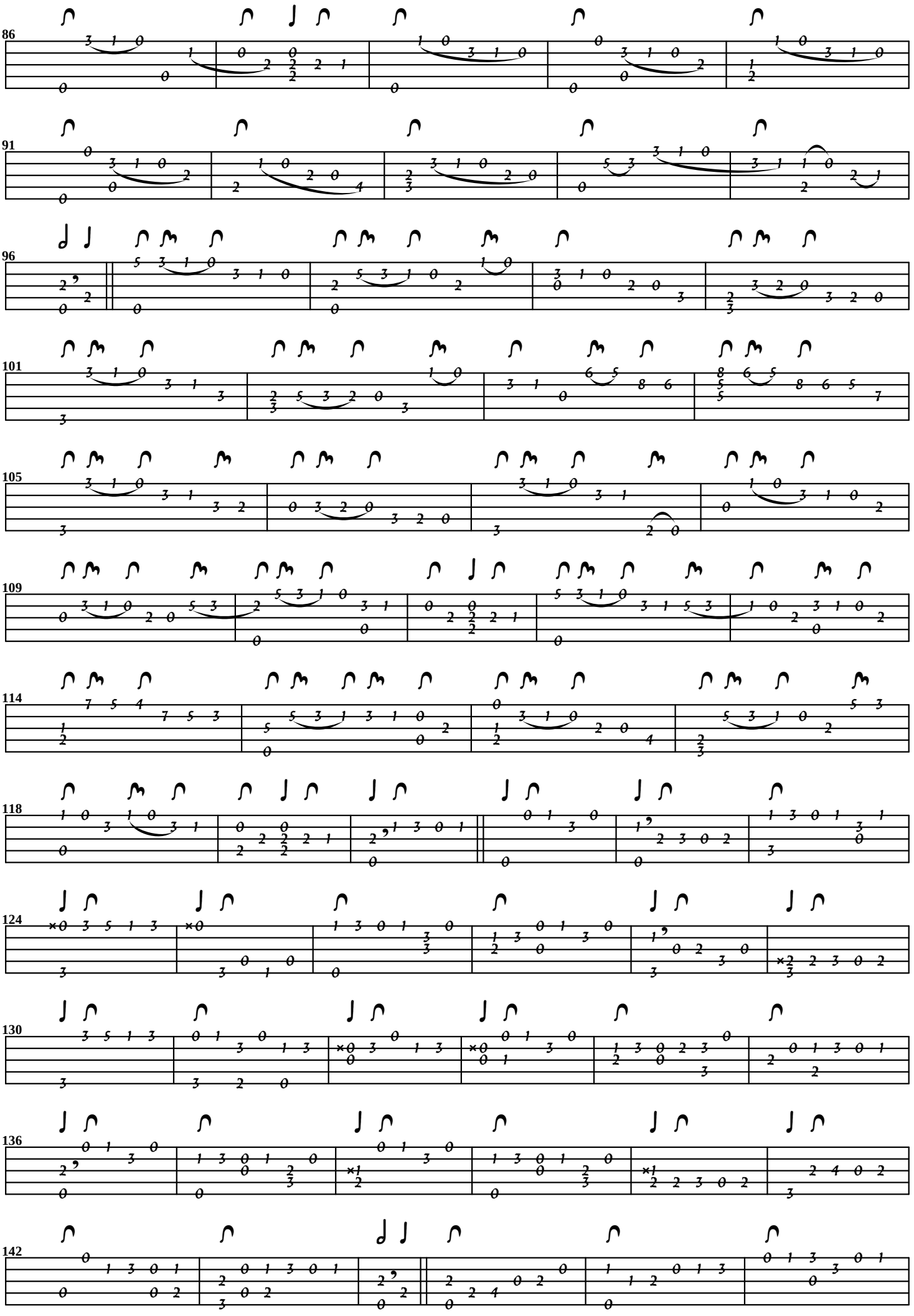


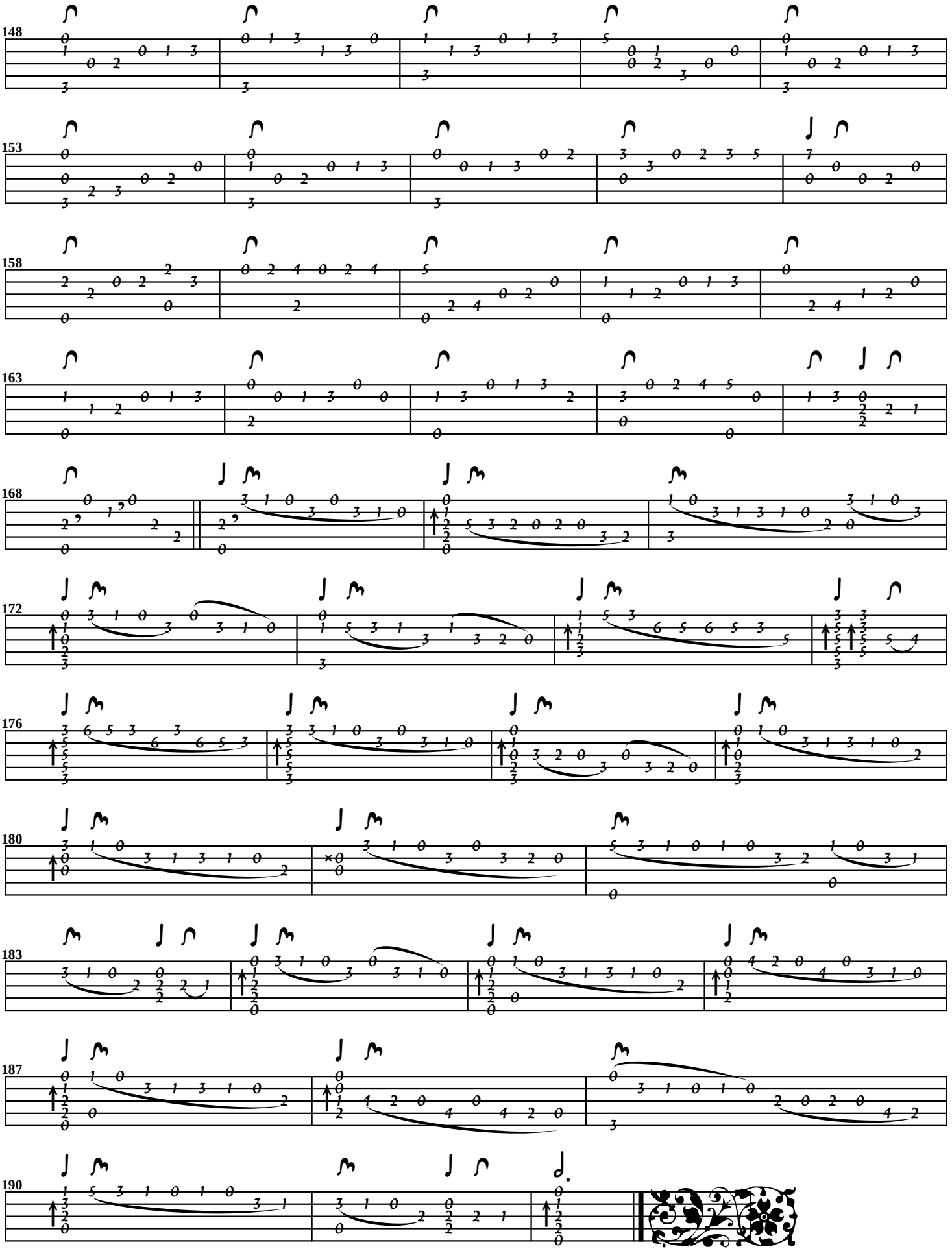


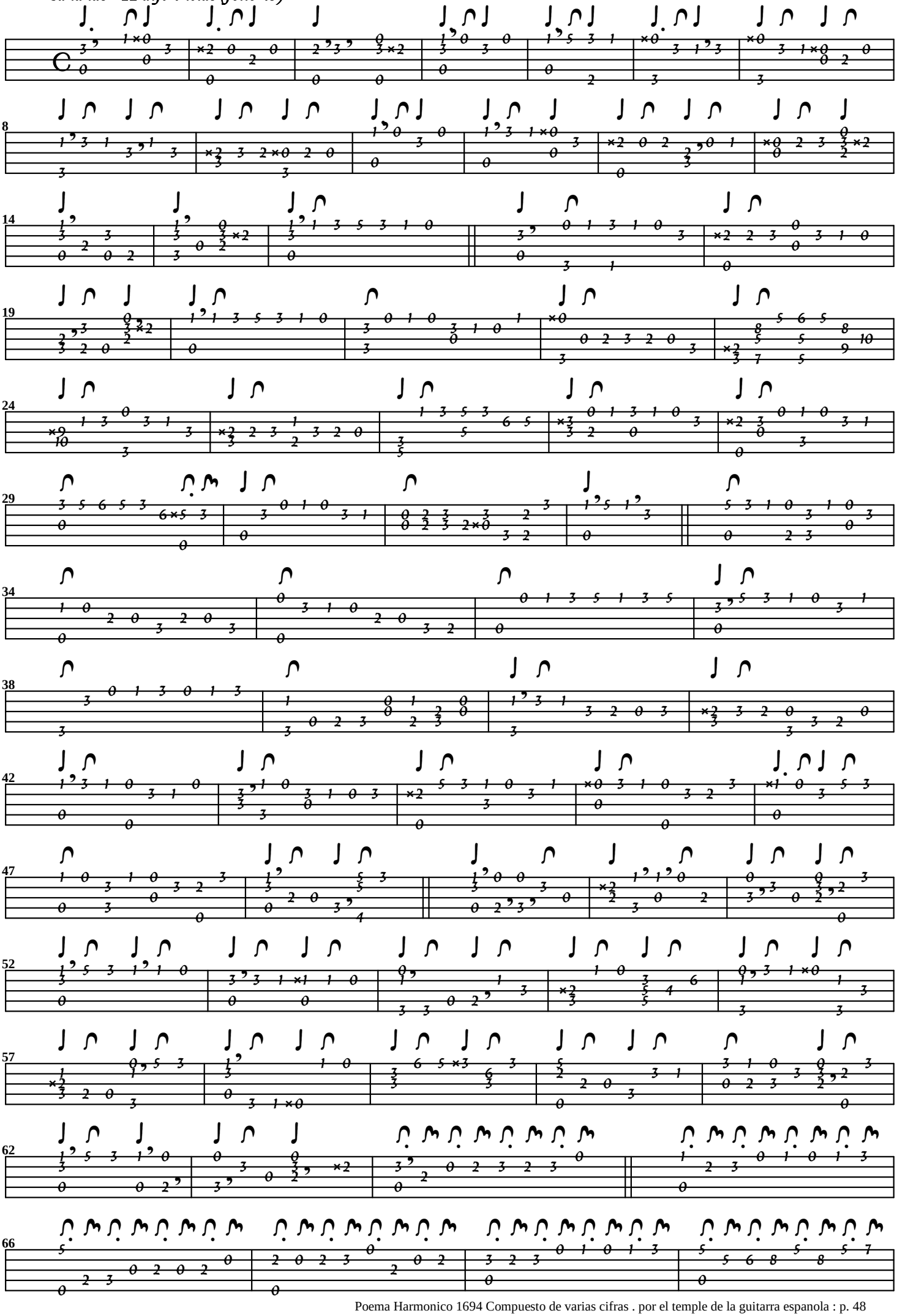


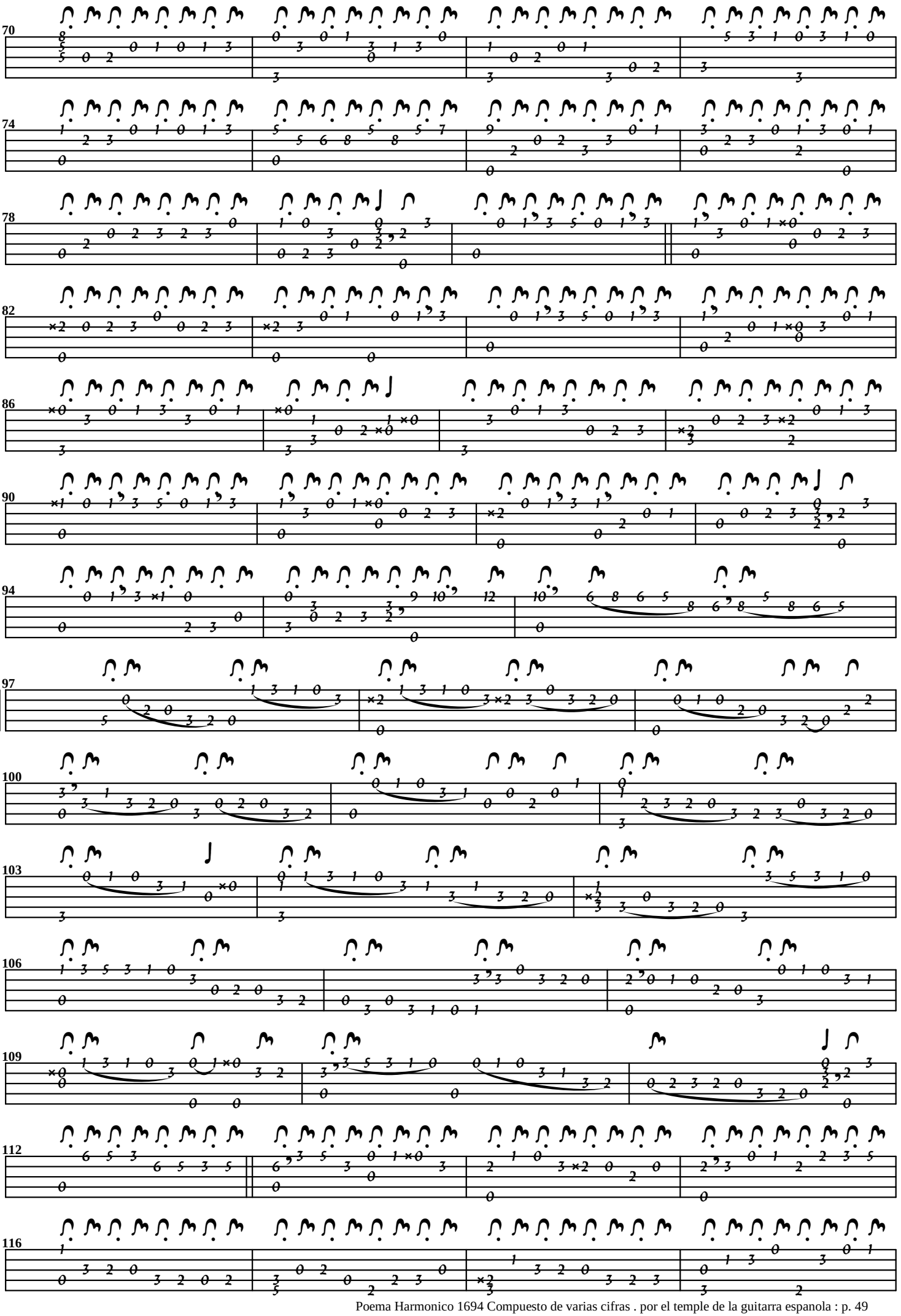
Espanoleta - 8 diferencias (folio 42)

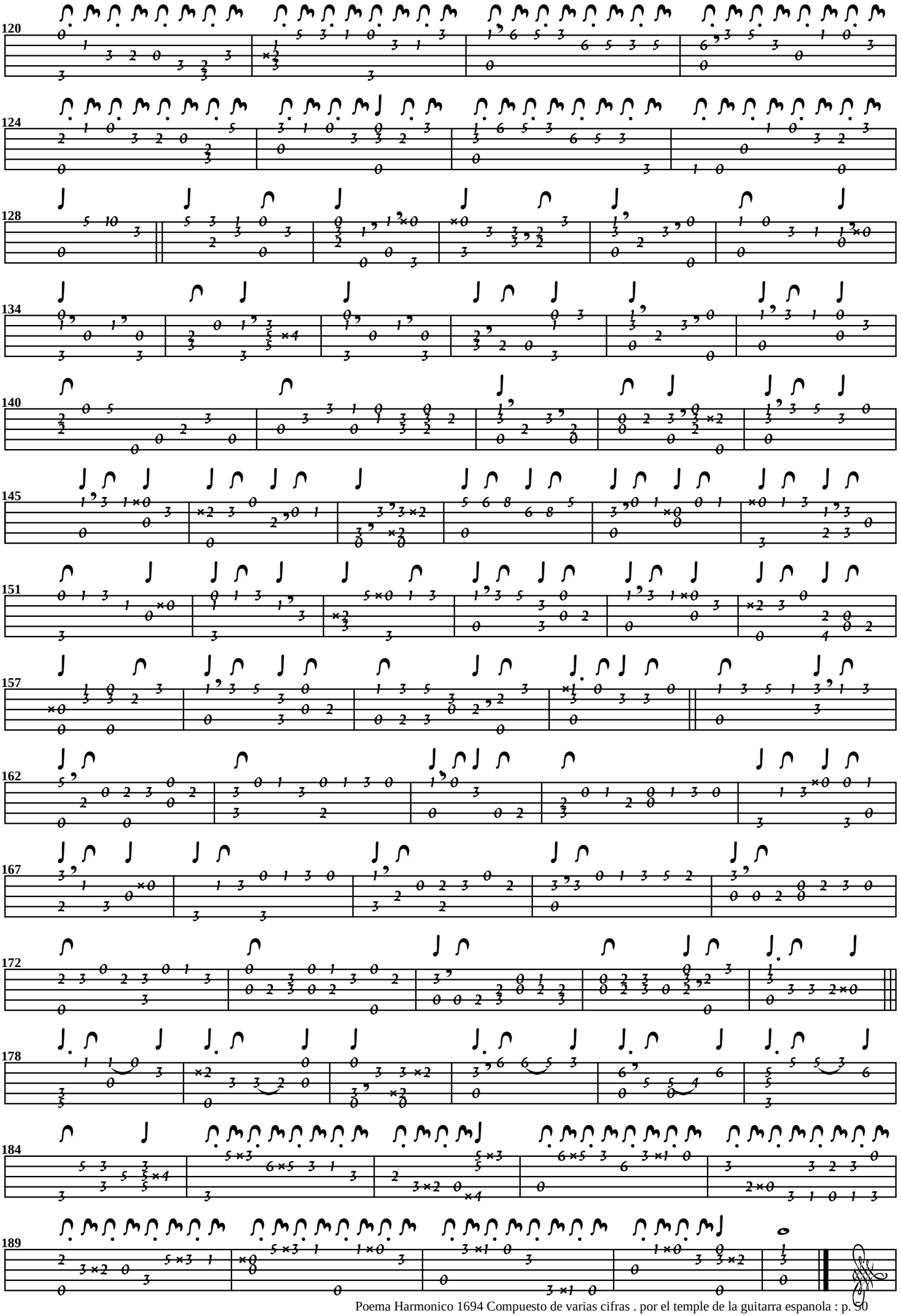




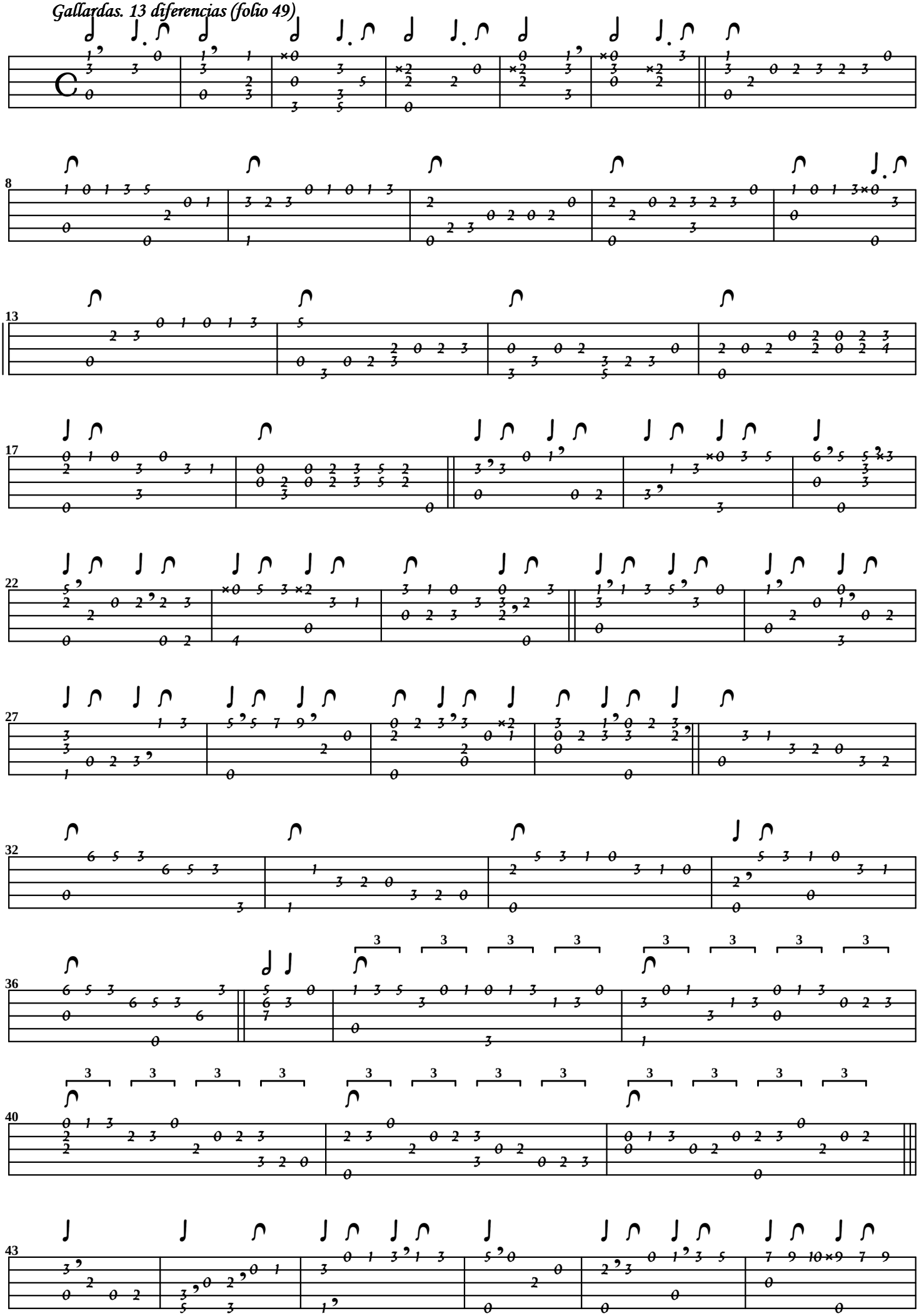


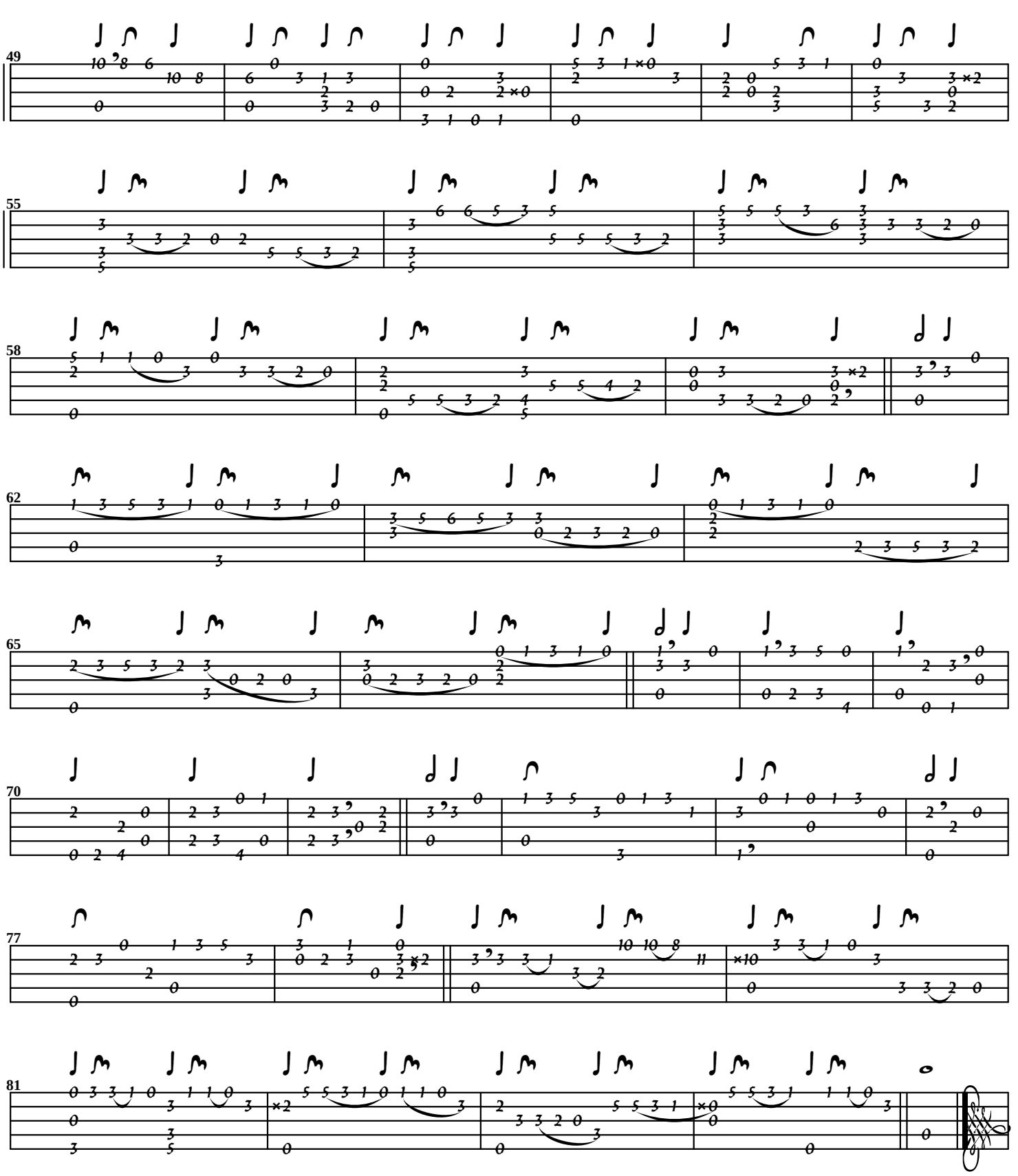




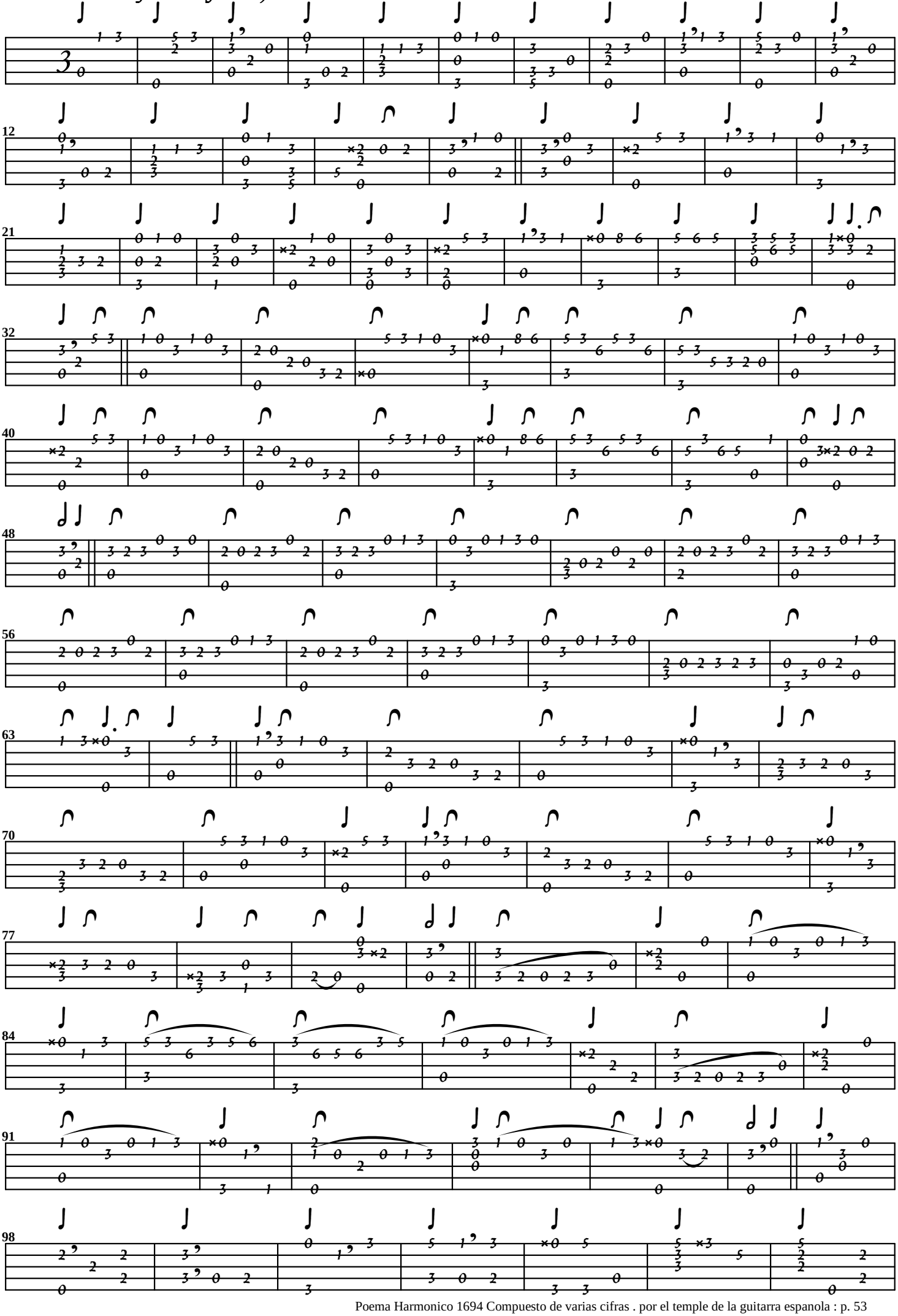


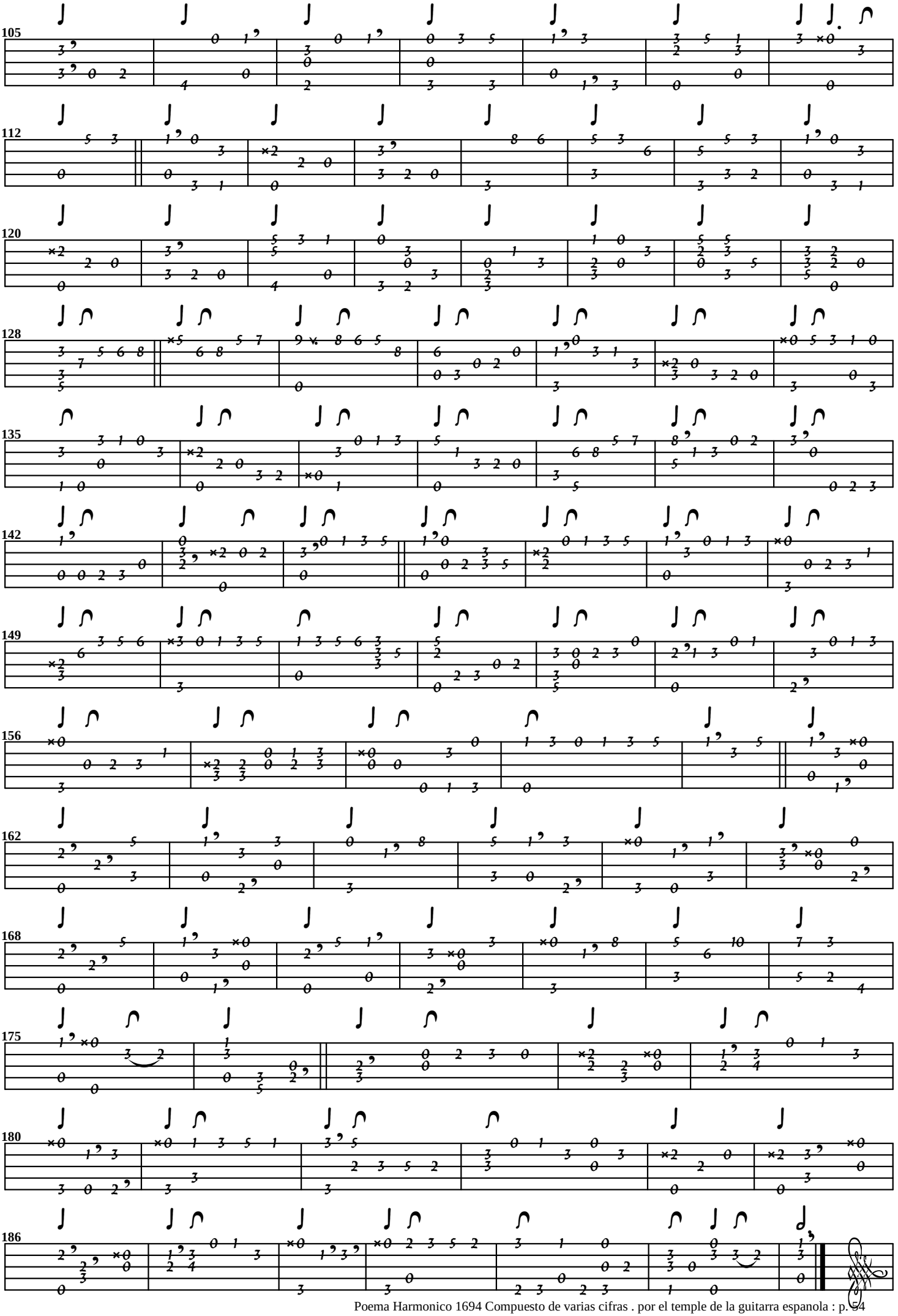
Gallardas. 13 diferencias (folio 49)



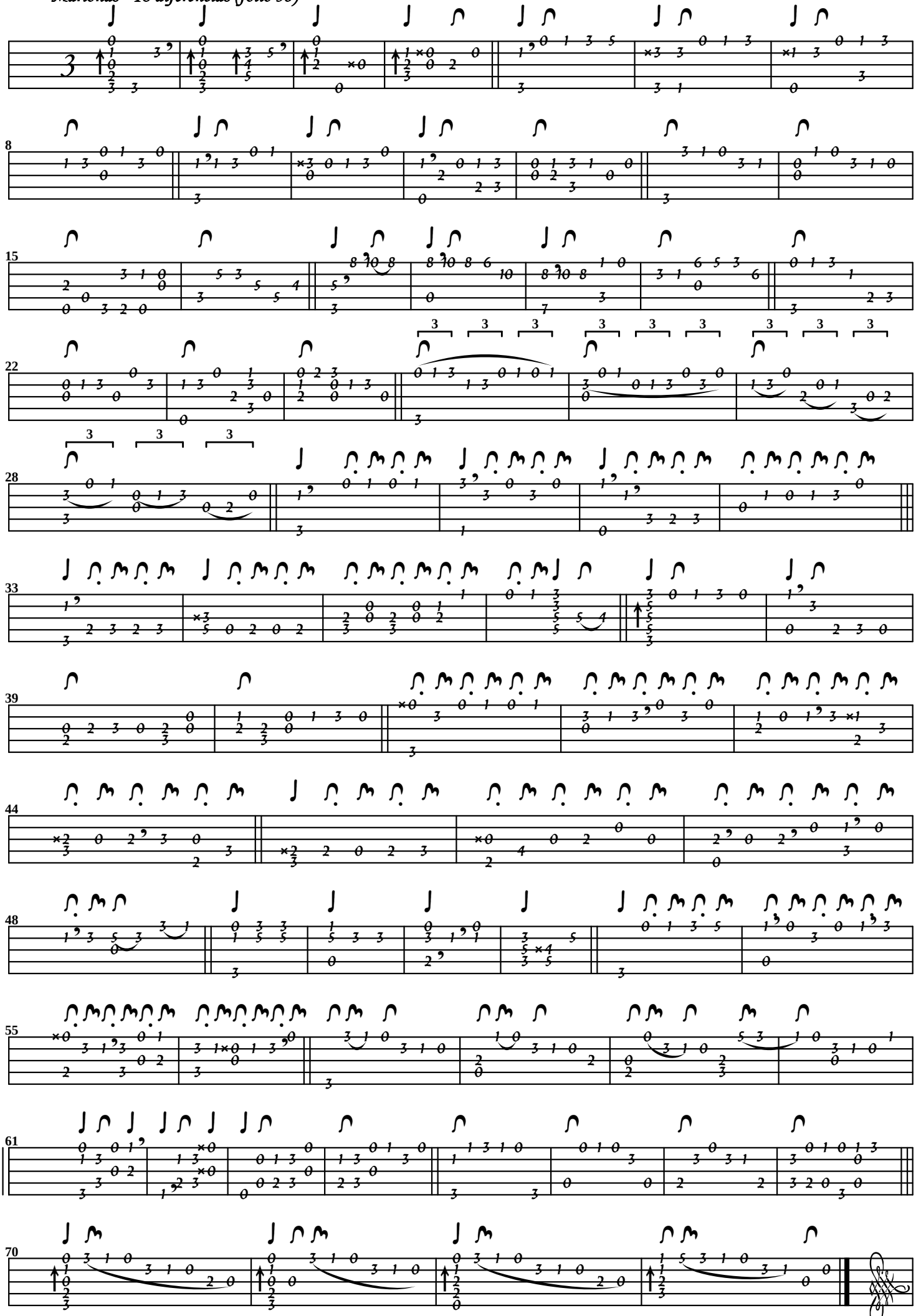

49
55
58
62
65
70
77
81

Folias - 12 diferencias (folio 51)

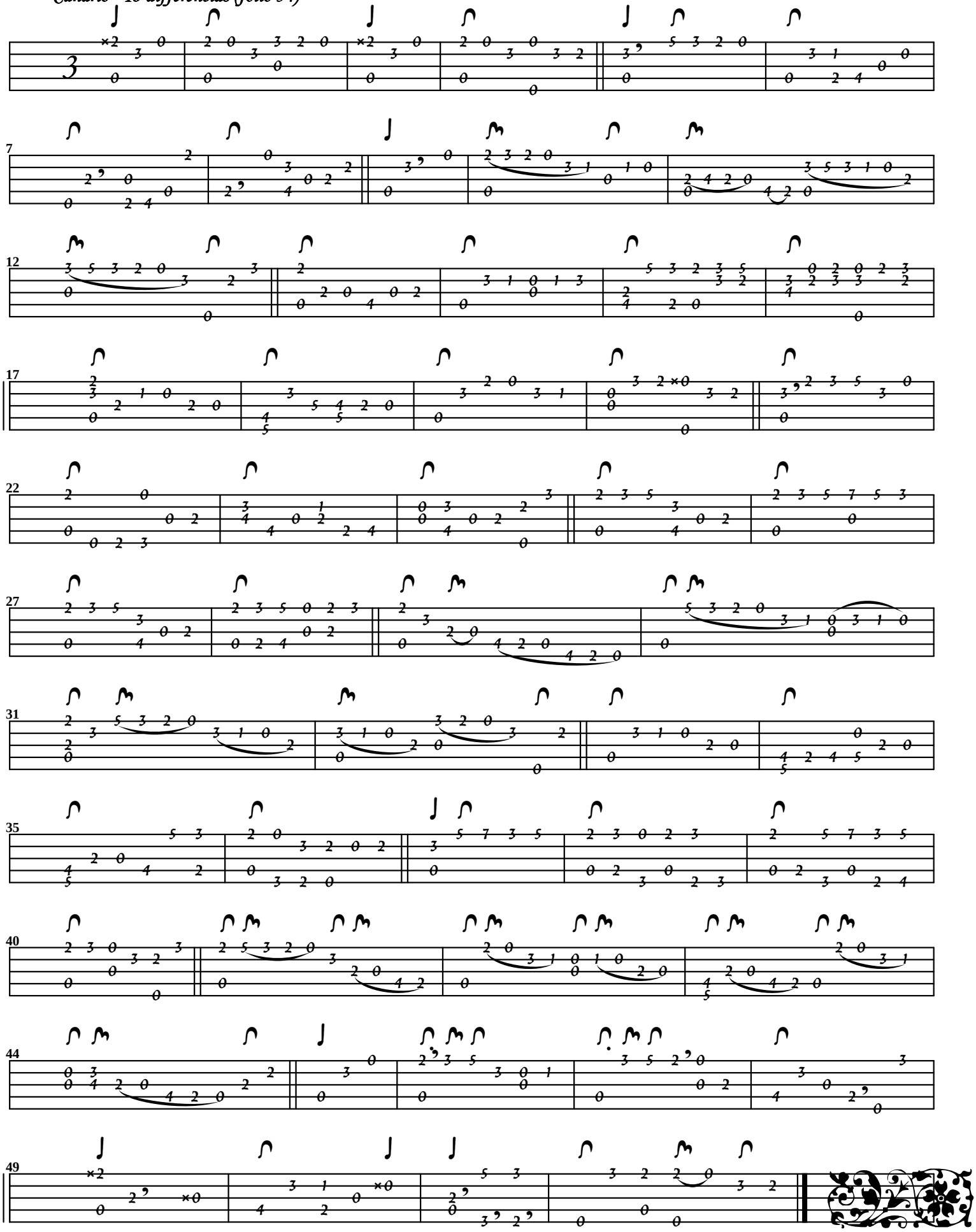




Marionas - 18 diferencias (folio 53)

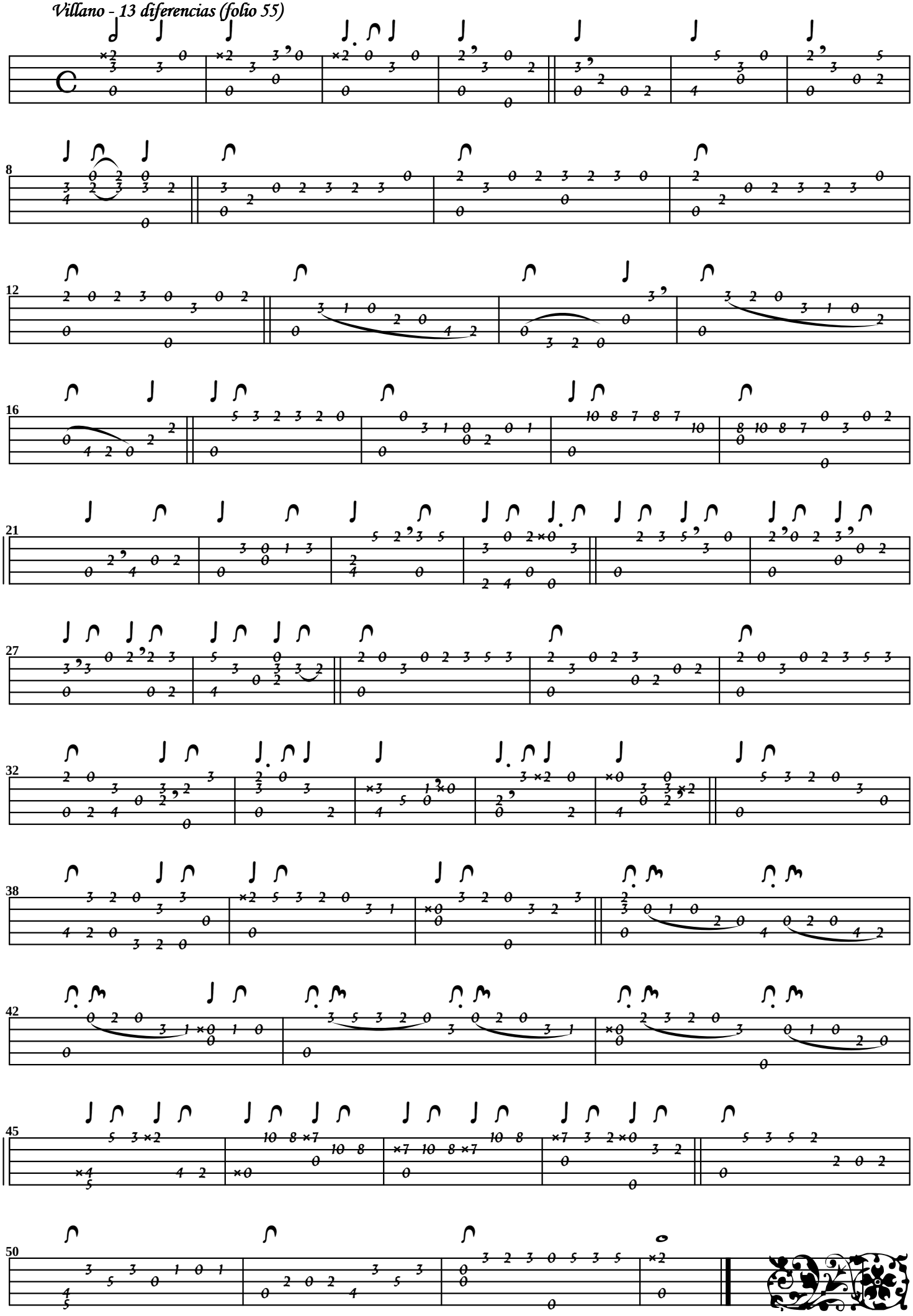


Canario - 13 differencias (folio 54)

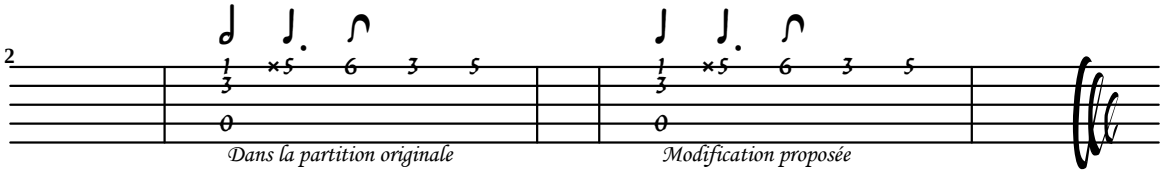


Difficultés liées à la succession et à la savante alchimie des mesures en 3/4 et en 6/8

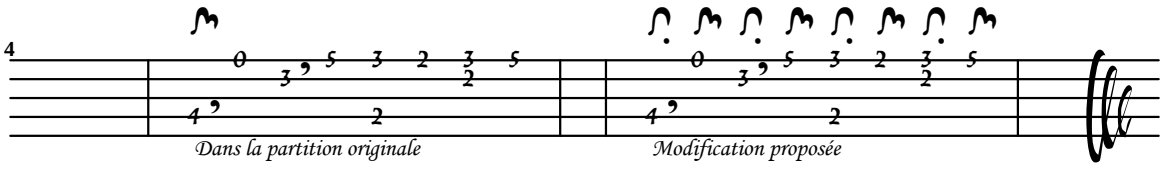
Villano - 13 diferencias (folio 55)



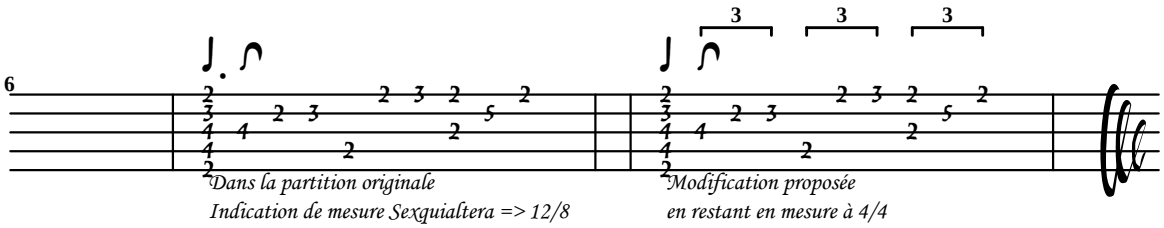
1 - Passacalles 1 tono
Compassillo : n°1 mes. 30



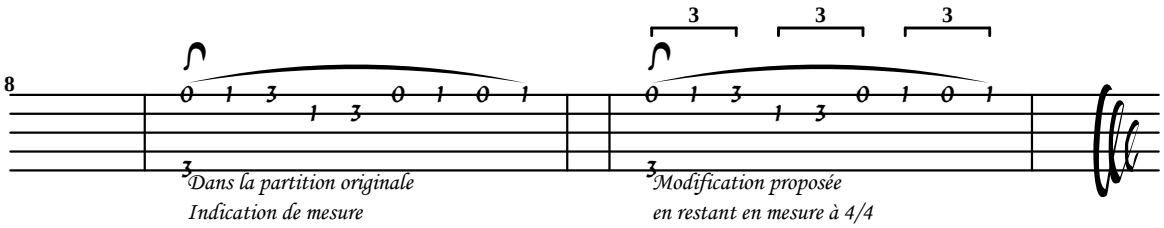
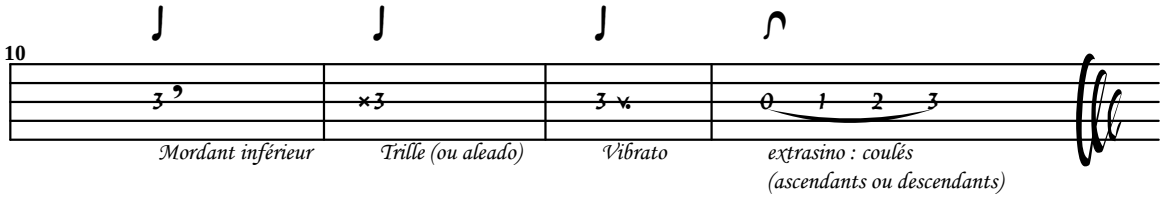
2 - Passacalles 8o alto
compasillo
n°19 mesure 16



3 - Passacalles 7o
punto alto compasillo
n°27 mesures 33 à 37



4 - Marionas
n°38 mesures 25 à 28



Ornements décrits
par Fransisco Guerau